工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 62
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

寮國局勢突起重大變化

永珍再發生政變

政府軍控制首都寮共份子多人被捕

據傳康黎上尉已逃出永珍依附寮共

曾發動政變而起家之康黎上尉現在本身又遭受同樣命運據說已逃離永珍

【永珍八日美聯社電】政府陸軍部隊，本日黎明前一項閃電行動中，接管永珍，此項行動之目標，係在於將此一個寮國首都，從[illegible]

[illegible]

寮軍發動政變主因

係防寮共奪取永珍

【永珍八日法新社電】一般相信：康黎可能經已逃離永珍，[illegible]

[illegible]

諾沙旺將軍之傘兵

在永珍附近降落

步兵渡湄公河佔領兩據點

政府軍被砲轟紛向後撤退

【永珍八日路透社電】[illegible]

[illegible]

永珍政府向反共軍呼籲停火

【永珍八日路透社電】[illegible]

泰國防部長表示將盡全力協助寮國

【曼谷八日路透社電】泰國國防部長乃他[illegible]

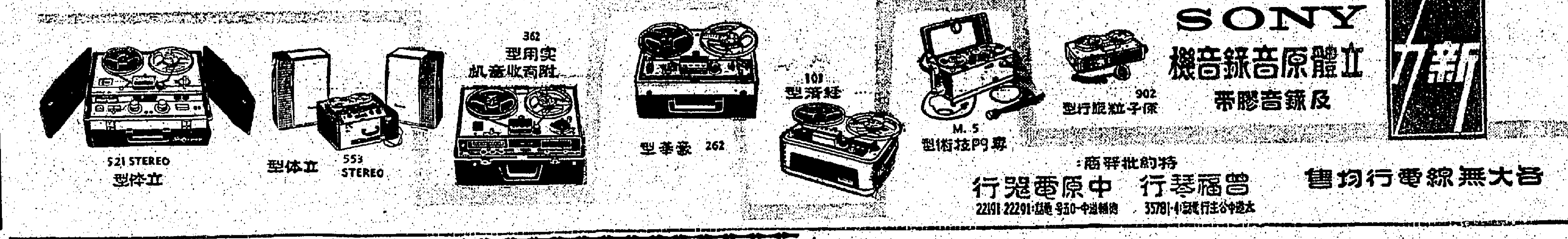
泰柬談判陷入僵局

【曼谷八日路透社電】泰國外長乃他納[illegible]

平安大酒樓
地址：彌敦道平安大廈
電話：64256・64257・64258
舉辦一九六一年度全港公開跳舞比賽
「華爾茲舞」預賽：十一月十二日晚 決賽：十二月十四日晚
「快狐步舞」預賽：十二月十九日晚 決賽：十二月廿一日晚
「慢狐步舞」預賽：一九六一年一月九日晚 決賽：一九六一年一月十一日晚
世界驰名電視巨星 尊尼・文 人稱歌后 一致推舉 十日起加盟
羅文 小姐 王唱 晚飯
音樂茶座
小姐主唱 長旺

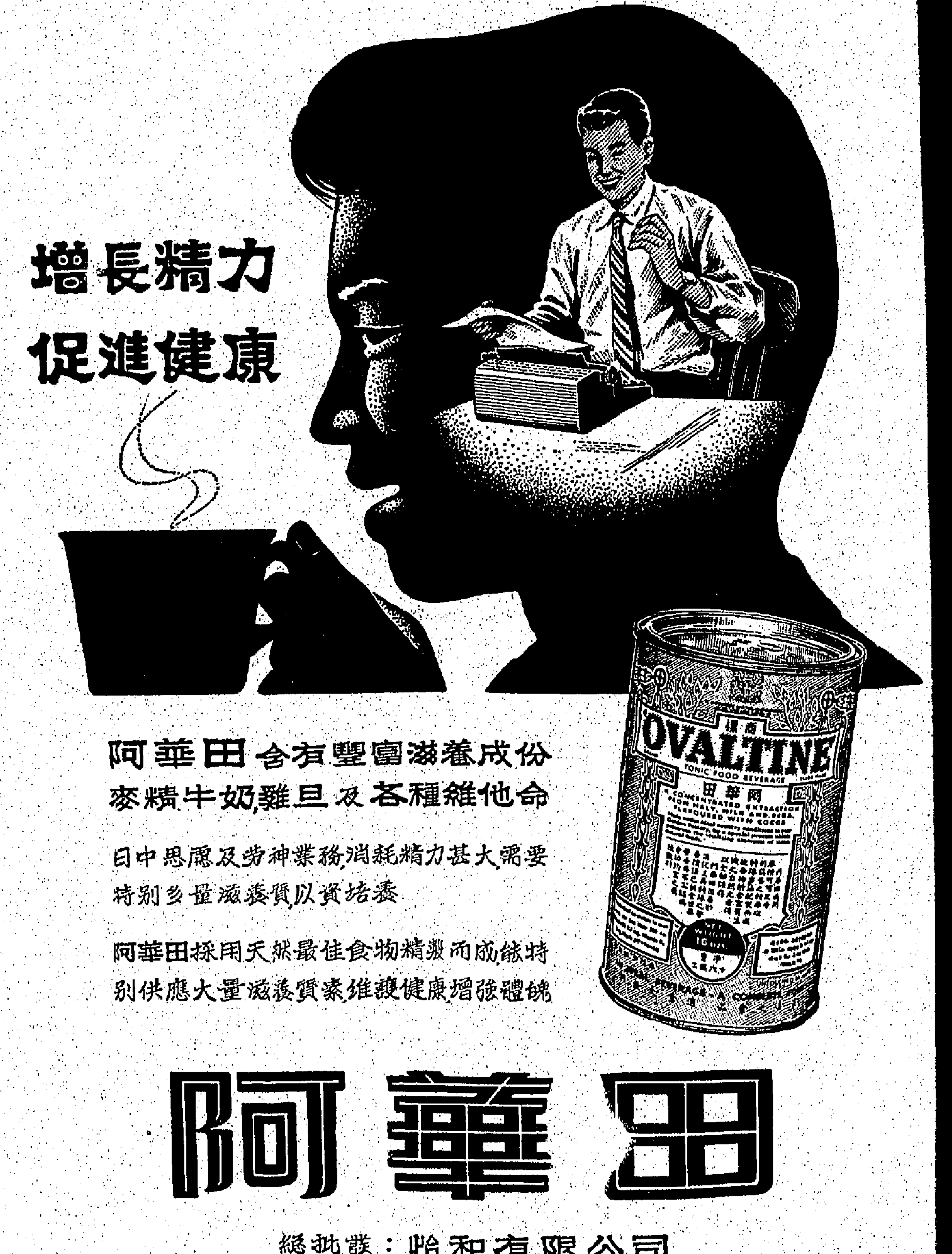
參加工展・在第二街
特價優待
香港總廠：德輔道中一式式號・分行：紐約戲院樓下
中區分行德輔道中五十九號
北角分行英皇道三一一號A

本攝影公司謹訂於明天（十二月十日）下午二時開幕即日正式開始營業特聘名師主理專營藝術人像結婚禮相社團外影等一切攝影事務。
皇后攝影公司謹啓
地址：中環威靈頓街46號地下
電話：二三七六七



新力 SONY
立體原音錄音機及錄音膠帶
521 STEREO 立体型
553 STEREO 立体型
362 附有收音机實用型
262 豪華型
101 輕便型
M.S 專門技術型
902 保子粒旋行型
特約批發商：
中原電器行 德輔道中一〇五號 電話：22191・22291
曾福琴行 太子行中環大道中行 電話：35781・1
各大無線電行均有出售

廖創興銀行
基礎穩固 信用昭著
服務忠誠 遠近稱譽
擴展營業地區・增設各處分行
經營銀行一切業務
廣大社會幫助協助各業發展・經濟利便顧客周轉
按揭 迎對 地產 工廠 工業 機器 汽車 輪船 貨物 股票 金銀 外幣 珠寶 利便透支
首倡節約儲蓄・鼓勵增加資財
定期儲蓄
一年期週息六厘半
半年期週息六厘二五 三個月期週息六厘
二個月期週息五厘 一個月期週息四厘
活期儲蓄(週息三厘)半年複利
來往存款(週息一厘半)半年複利
防火防水防盜・保障財物安全
堅固保管箱(分大中小各種)歡迎租賃
婚姻喜慶・送禮大方
精美禮券(由五元起至五千元)備供選購
營業時間由上午八時半至下午五時半
星期日及例假概不休息
香港本行：德輔道西四〇四號 電話：四〇〇九一
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：三三九一
旺角分行：九龍彌敦道六〇四號 電話：五五一一九
九龍城分行：九龍太子道一四六號 電話：八一七三九
深水埗分行：九龍大埔道東廠大廈 電話：八〇四四四一



池田宣佈日外交新政策
維繫與美友好關係
嚴密注視共黨趨勢
日外相謂日擬與大陸進行經濟接觸

【東京八日中央社電】日本首相池田勇人今日宣佈：新政府將遵行上屆內閣已確立的外交政策。他曾在當選新首相後舉行的第一次日本記者招待會中發表談話，他透露新政府將盡更大努力，以與西歐和亞非國家建立較密切的關係。另一方面，則維繫與美國的友好關係。他又說：他將嚴密注視共黨國家轉變的趨勢，保持切實的猶豫來與他們周旋。

【東京八日泛亞社電】日外相小坂善太郎，今晨就任後發表聲明謂：對日本與亞洲國家之關係，當然須與亞洲國家及歐洲非洲之國家，建立友好及合作之關係。日本身爲亞洲國家，須充分瞭解亞非新興國家之願望，並準備供給此等國家以其經濟支持及合作。小坂又謂：日本同時將與自由世界更進一步合作，此不但爲日本之基本政治目標，且合於日本之實際利害關係。日本因此必須與美國在政治、經濟及其他方面保持密切合作。小坂復謂：日本政府須根據合理基礎，與共黨國家之關係，至於日本與中共關係，日本將對國際局勢加以審慎判斷，而謀求一合乎實際之解決方法，就目前論，日本與中國大陸官方進行經濟接觸。

·日新閣員二十名發表·

【東京八日泛亞社電】日新閣今晨在皇宮中，由日皇裕仁舉行親任式，其陣容如左：

首相　池田勇人（連任）
法相　植木庚子郎（新人）
外相　小坂善太郎（連任）
藏相　水田三喜男（連任）
文相　荒木萬壽夫（連任）
厚生相　古井喜實（新人）
農林相　周東英雄（新人）
通產相　椎名悅三郎（新人）
運輸相　木村武太夫（新人）
郵政相　小金義照（新人）
勞動相　石田博英（連任）
建設相　中村梅吉（新人）
自治相（兼國家公安委員長）　安井謙（新人）
國務大臣（兼防衛廳長官）　西村直己（新人）
國務大臣（兼經濟企劃廳長官）　迫水久常（連任）
國務大臣（兼行政管理廳長官北海道開發廳長官）　小澤佐重喜（新人）
國務大臣（兼科學技術廳長官原子能委員會主席）　池田正之輔（新人）
內閣官房長官　大平正芳
法制局長官　林修三（連任）
總務長官　藤枝泉介（連任）

加斯特羅行動大縮
曾躲避多日昨始露面
揚言已將游擊隊活動壓制

【夏灣拿七日合眾國際社電】古巴國聯加斯特羅政府今夕宣稱：已在彼拉德爾利奧省將一支游擊隊全部壓制，捕獲其領袖等十人。古巴政府稱：交火雙方互有一人被擊斃。外傳古巴政府軍（可能係由加斯特羅親自率領）在其他若干省鎮壓叛火燒原式之叛亂後，古巴政府即停止報導，而加斯特羅數日未在此間露臉，今夕方再出現。他未透露最近之行動。古巴政府宣佈稱已捕獲彼拉德爾利奧省反叛份子之首領米拉達（原爲加斯特羅手下之尉官），而且已將米氏之兄弟擊斃。

法國會辯論北非自決政策
經廿一小時絮絮不休
各代表均已疲倦不堪
下月全民投票計劃經已擬定

【巴黎八日合眾國際社電】法國國會代表，於徹夜辯論阿爾及利亞問題後，今日從國會大廈外出時，都疲倦不堪，面有倦色。此次辯論於昨日上午十一時開始，直至總理戴布里政府於明年一月舉行全民投票以表決戴高樂之阿爾及利亞自決政策之辯論結束之時，即今日上午七時四十五分，結束前，很由戴布里答覆各代表對其之批評，並答允政府將留意各代表之批評。在辯論之中，一小時中，除短暫之時間稍事休息之外，各代表不斷相繼發言攻擊政府，其中有讚揚戴高樂北非政策之辯論者，亦有指摘政府是一個軟弱無能之領航員，將國家駛向災禍之航線。除各代表有發表彼等政治見解機會之外，此次辯論實無作用。因此，若投票表決，而戴布里答覆各代表之建議，此種承諾亦頗爲空洞。事實上，下月舉行全民投票之計劃已經擬定，並可能於今日較後時間由內閣予以通過。在此次辯論中，各代表雖有義氣上之攻擊言論發表，但會議之氣氛則甚爲平和。

芝加哥太陽時報稱
福爾勃萊特將任國務卿
財長狄隆國防部長蕭斯

【紐約八日美聯社電】芝加哥太陽時報今日稱：據權威方面報導，參議員福爾勃萊特將被當選總統甘迺迪之國務卿。該報之一項獨家新聞，并列舉出甘迺迪內閣人選（除非最後一分鐘事情發生）：㈠財長：狄隆，共和黨人，現任副國務卿。㈡國防部長：蕭斯，[illegible]

留學澳洲兩名香港學生
犯擅入人居偷竊罪
判簽保守行爲半年
另一馬來亞學生亦同被判罪

【澳洲砵八日路透社電】三名在澳洲留學之亞洲學生（其中兩人來自香港），於上月廿一日偷入一名偵探之寓所，今日在法庭中承認擅入人居與偷竊之罪後，在被判簽保守行爲半年之下遭釋放。三人由澳洲新南威爾斯省來鄉多利亞省，擬於大學假期受僱摘取櫻桃。來自香港之兩生爲被得（譯音），廿歲，羅大衛（譯音），十九歲。另一生來自馬來亞，名李耶伯（譯音），[illegible]値一百五十多之物。據稱前往澳洲等某些扯被海關沒收。據稱：皇所沒收之物，若干已遭退回。

胡適博士
六九壽辰
本月十七日
決定旅行避壽

【台北八日中央社電】中研究院院長胡適博士，六十九歲生日，那天將去旅行避壽。這位著名學者的生日是十二月十七日，那天也是國立北京大學六十二週年校慶紀念，胡適博士曾任該校校長。胡適博士今天對前往訪問的記者說：他去旅行是逃避朋友們給他祝壽。他說：他年紀雖然大了，但還是個「小生日」，不願驚擾他的朋友們。胡適博士在廿七年前，曾爲了一本自傳說他的「四十自述」，寫出他四十歲以前的思想和生活，成爲一本很受青年人歡迎的讀物。

麥美倫昨拒絕
邀周恩來訪英

【倫敦八日路透社電】英國首相麥美倫今日拒絕一項所謂邀請中共「總理」周恩來到倫敦，討論聯合國內中共席位問題之建議。麥美倫於下議院答覆工黨議員之質詢時稱：「余不認爲此一項邀請於此時會有益處。」

聯合國與剛果裂痕益深
剛果當局下令
封鎖聯軍運輸

【利奧波德維爾八日美聯社電】聯合國今日宣佈，剛果當局已下令封鎖剛果國內之一切運輸。聯合國在此間之印度准將里克耶稱，此是聯合國所面對之最嚴重挑戰。渠對記者說：「此種封鎖措施甚至被看作挑戰。」又謂，「吾人定不接受此項命令。」但究竟剛果國軍將否取消此項命令，除非此事獲得聯合國安全理事會之決定，否則聯合國須取消。又謂，此項於上星期六發表之命令，企圖以剛果之陸路、水路，一切在地面上之部隊、軍用補給品及車輛之移動與運輸。此項命令乃剛果之全國保安總局局長所提出，該局長提出此命令，須得剛果運輸局長在允許之時，始能辦理聯合國軍隊補給品之鐵路、公路及內河運輸事宜。但糧食與醫藥補給品則不在此限。

因攜共黨書籍四本
星洲一青年赴馬
被捕後判監禁一年

【新加坡八日法新社電】一名新加坡赴馬來亞之青年林亞發，因攜有共黨書籍四本，昨日下午在馬來亞南端之新山被法院判監禁一年。林亞發乃前日下午二時半在新山移民關被搜出四本英文共黨書籍，而遭柔佛州警方政治部援引內部安全法令拘捕，法院准被告可於十日內提出上訴。

美成功放射新衛星
今日在夏威夷海附近
尋回三百磅重太空囊

【華盛頓七日法新社電】五角大廈正式證實美國本日所發射之「發現者十八號」人造衛星，經已成功的納入軌道。該衛星上三百磅可以收回之太空囊，經已漂出各項無線電訊號，在阿拉斯加之科迪亞克島上空接收訊號，并使到在加州范登堡空軍基地準確運行。

【加州・范登堡空軍基地七日合眾國際社電】一顆載有「天空間諜」人造衛星，今日在此間升起，該衛星將依照原定時間投擲地球，其任務為測試以人造衛星刺正使用之可能性。該「發現者十八號」人造衛星，於本日珍珠港事變十九週年紀念日在下午十二時十九分射入太空。如果一切進行順利，則巨型運貨機與船隻，將於明日在夏威夷海岸外設法由空中尋回美國第一個人造衛星太空囊。該座二〇〇磅重太空囊，載有人體骨髓血細胞與一個人造衛星，為研究太空幅射對人體組織之影響。

投下廣島長崎的原子彈真面目

美政府十二月六日在華盛頓公佈第二次世界大戰末期於日本廣島、長崎兩地所投原子彈之照片。上圖爲「小童」型，投於廣島者即爲此一型類，直徑廿八吋，長一百廿吋，重九千磅左右，炸力相當烈性炸藥二萬噸。下圖之彈爲「肥人」型，投於長崎者屬此型類，直徑六十吋，長一百廿八吋，重約一萬磅，威力相當烈性炸藥二萬噸。（美聯社）

珍珠港事變紀念前夕
公佈炸日原子彈圖片
美官方謂係無心之失

【華盛頓七日合眾國際社電】至感難堪之美國防部官員，今日對彼等何以在珍珠港事變十九週年紀念日之前夕，公佈十五年前投下日本之原子彈之圖片，加以解釋。彼等謂：此乃無心之失，負責下令公佈該等圖片之原子能委員會，忘記珍珠港事件日子。國防部官員承認彼等不大願意把此等圖片公開，至於公佈之時間：「至爲尷尬」。彼等謂：公佈之時間，可能使美國在珍珠港事件十九週年紀念之前夕，而日本現時已是美國一個盟友。

俞大維
抵舊金山

【舊金山七日中央社電】中華民國國防部長俞大維，昨晚抵此間，將勾留數日，然後前往華盛頓，從事一年一度的訪問。隨俞部長同來者，有國防部官員，並與美國防部官員商談。

蘇代表佐林無禮
不稱中華民國代表
呼蔣廷黻爲蔣先生
蔣氏立即提出抗議

【聯合國七日合眾國際社電】今天擔任安理會主席之蘇聯代表佐林，仍依照蘇聯之習慣，拒絕承認蔣廷黻博士爲「中國代表」。當蔣廷黻要求發言，以討論下次安理會會議之時間時，佐林僅稱蔣爲「蔣先生」。蔣氏當即提出抗議稱：「此乃閣下未能以有禮及公正之態度對待安理會所有理事之另一證明」。惟佐林仍繼續稱蔣爲「蔣先生」。美代表華茲華斯發言支持蔣氏之方式，并謂：佐林在安理會之表現，殊欠公允。蔣廷黻對佐林所提下次會議於下午八時廿分召開之建議，表示反對。佐林卒在華茲華斯提議之下，同意於下午五時召開會議。

協助美金融「鬆動」政策
英銀行減低利率
由百分之五點五減爲百分之五

【倫敦八日路透社電】英國在表示其協助美國之金融「鬆動」政策之行動中，今日將英國之銀行利率由百分之五點五減爲百分之五。這是本年內英國銀行利率之第三次變動。本年初，英國銀行利率原爲百分之四，後在一月廿一日提高至百分之五，復又於六月廿三日提高至百分之六，十月廿七日減爲百分之五點五。英倫銀行發言人稱：今日減低利率之理由，是百分之五點五之利率與其他金融中心之銀行利率比較，過高，渠認爲此次大減低利率不甚意味政府之國內貸款政策有所改變。

蔣總統伉儷
招待柏克夫婦

【台北八日中央社電】蔣總統和夫人，於八日下午五時，在官邸以茶會款待來訪之美國國防部次長柏克夫婦，及同來的美陸軍軍法署長希克曼少將夫婦，與美海軍部長某某部長等。陪者有：參謀總長彭孟緝夫婦，國防部副部長，美大使莊萊德夫婦，中國政府官員作陪。

淚灑相思地
葉楓訂婚消息傳出
李南輝淚眼到天明

【台北八日合眾國際社電】中華民國照球好手合澳人李南輝，因悉香港電影女星葉楓在香港與一電影男星訂婚，使淚灑，昨日淚於胸前刻上葉楓之名時，李南輝曾於昨晚哭泣通宵。李南輝現年廿六歲，曾代表中華民國出席世運。李南輝於兩年前在香港與葉楓邂逅。渠稱：葉楓之愛，一李南輝愛情，不覺淚下。台北報紙稱：由此間打電話向香港探詢消息，證實葉楓與男星張揚確已訂婚，這仍不能相信。告記者稱：「余將永遠……」

藍尼薩將軍演說指出
美海外軍眷一旦返國
軍中將發生許多困難

【華盛頓七日合眾國際社電】美國三軍參謀首長聯席會議主席藍尼薩今日稱：美國派在海外服役軍人之妻子兒女依美總統艾森豪之命令返國時，因此等軍人個人之困難增加，藍氏在美國紅十字會之午宴上演說，與會者有編輯人、出版家與廣播工作者。藍氏稱：「由於一家之分離，軍人私人離鄉之大數困難，必然會使軍人方面向紅十字會求助。」藍氏稱：「此等軍人在國內有死亡、疾病或意外事故時，當會發生問題。此等問題，將估計在今後兩年後，美駐外軍人眷屬留於海外者減少。」

卡沙伏布宣佈
東方省戒嚴
並派出傘兵守赤道省

【利奧波德維爾八日合眾國際社電】剛果共和國總統卡沙伏布宣佈東方省入緊急狀態，並派出傘兵守赤道省，以期加緊努力揭除支持盧蒙巴份子之勢力。

甘迺迪秘密訪問
華都酒店兩小時
傳曾與麥帥會商

【紐約七日合眾國際社電】當選總統甘迺迪今日秘密訪問華都酒店兩小時，此行曾引起付測，謂渠曾與麥克阿瑟將軍會商，惟甘氏之助手以否認。靈通人士謂：甘氏曾訪問該酒店之第三十七樓，而甘氏之助手證實當選總統的確曾訪問該酒店，惟渠租有一個套房。惟甘氏未見過麥帥或住在第卅層樓之前總統胡佛。

英國戰略研究學會
估計蘇俄已擁有
卅五枚越洲飛彈
預料至一九六二年冬季可達二百枚

【倫敦九日路透社電】可能是最具權威之非官方估計，蘇俄已擁有卅五枚可供作戰用途之越洲彈道飛彈之能力。英國戰略研究學會在一本小冊子中說：以上所述之估計，爲依據蘇俄在一九六二年多季之實力，以中程飛彈而言，并無估計數字。該小冊子謂：「至於談等飛彈是否已駐於附屬國之說，除波蘭外，并無任何可靠證實之消息。」該小冊子謂：「從一九六〇年起，蘇俄已將該等飛彈佈置於蘇俄西方邊界附近，南方及東方邊界附近，諸如在太平洋海岸，在西伯利亞，因北極由冲繩至英國之西方空軍及飛彈力量。」該小冊子謂：雖則蘇俄集中於火箭及飛彈發展，惟俄人對於空軍並不忽視。蘇俄空軍包括七十萬人及二萬架飛機。該小冊子估計蘇俄在歐洲動員，三十日內可有一百二十五師，以及其具有七百萬人之動員潛力。蘇俄之空運部隊約十萬人，分組成九師。該小冊子於論及蘇俄海軍時，謂其已由一流變爲二流，增至今日之一百六十萬噸。此已使蘇俄成爲僅次於美國之世界第二大海軍國。至於英國，僅居第三。同時，蘇俄似乎於發展如美國之空中飛彈之地面對空中飛彈。該小冊子，于論及蘇俄地面及陸軍時稱：雖則蘇俄削減若干單位，認爲每師之效率已告增加，惟現役陸軍，仍有二百一十四萬人。

自由世界同盟」時，該小冊子談及「國戰略空軍實力較蘇俄爲差，界第二大海軍國，於英國祇位居第三。在具有核子彈頭之飛彈方面，蘇俄似乎落後，將快對于蘇俄海軍之主力，在於潛艇艦艇及強大海軍空軍。一般相信蘇俄已有六百艘潛艇，其中有四艘具有發射核子彈頭飛彈之能力，每艘裝有十六枚北極星飛彈，已在與三十個單位，此時蘇俄可能已有六艘核子動力潛艇在服役，另三艘已下水，以及四艘刻在興建中，至于俄國北大西洋公約組織，北大西洋公約組織之地面部隊，共約廿二師，中共陸軍約二百萬人。一九六〇年在歐洲動員者，北約有七個越洲彈道飛彈基地，即在英國有四個，在意大利有兩個，在土耳其有一個，該小冊子指出：北大西洋公約組織及東南亞公約組織，其每年之服役期限增加。至于中共之空軍，有飛機二千五百架，包括米格十五、十七型噴射轟炸機，以及若干巡邏機，約二十五艘潛艇在內。中共擁有四個藍塞飛彈作戰軍團，但有傳聞將須得其外國所提供之蘇俄政府機構，而其消息被英國所廣汎判斷。

美空降部隊將由沖繩調台灣
中美聯合空降演習
定月中在台舉行

【台北八日合眾社電】一項具規模的中美聯合空降演習，將於本月十六日左右，在南部某地舉行，中美高級官員多人，將應邀前往參觀。國防部對於此項演習，一直保持緘默，尚未作任何透露。據參加此項演習的部隊，計有中國陸軍空降部隊及美國空軍部隊各一個聯隊，將在特種地形聯合作戰的能力。

葡萄牙已通知西方盟國
蘇聯軍事援助幾內亞
將實行設立潛艇基地

【紐約八日美聯社電】「紐約時報」今日稱：葡萄牙政府已通知其西方盟國：蘇俄已簽署一項協定，在幾內亞設立一個潛艇基地，該協定係在九月間秘密簽署。該報謂：「葡萄牙情報人員所獲得有關本通訊之蘇聯在該國之其他情報，指出在十一月十四日至十六日之間，蘇俄船曾于黑夜在幾內亞首都康那克立卸下大批軍火。」該報謂：傳約有一百個幾內亞人在蘇俄非軍事部門受訓，一百八十人在蘇俄軍事部門受訓。

甘迺迪妹夫彼得羅福宣佈
將與法蘭辛納杜拉演歌舞劇籌欵
沙梨麥蓮珍李納等均參加
爲民主黨籌還去屆二百萬

【好萊塢七日合眾國際社電】美當選總統甘迺迪之妹夫彼得羅福今日稱：渠與美國歌星法蘭辛納杜拉將演歌舞劇，以爲民主黨於本屆總統競選中用盡之兩百萬美元籌欵。此劇將於甘迺迪就職前演出，日期定於明年一月十九日，地點爲華盛頓市之會堂。屆時，森美戴維斯、沙梨麥蓮珍、李納、細顯賓與何瑪馬諾會同演出。彼稱：「民主黨於本屆總統競選中共花九百萬美元，現在負債兩百萬美元。吾人籌欵之特別欵劇，將消去此項債務，演出之捐有座位二萬四千個，由已訂之數字，吾人即獲得一百九十萬美元。」

中共再指摘美國
以新武器
供反共軍

【東京八日泛亞社電】中共今日再指摘美國以新武器供應寮國南部之革命集團，中共之此項指稱，乃在推翻永珍外國之作戰失利，北越河內寮共消息，寮共發言人謂，本月初寮南軍迫攻北甲命之役，投擲地已爲寮南軍所克復，會使用過去所未有之美式裝備，同時泰方大炮，亦轟擊湄公河對岸之寮軍。寮共發言人謂：美泰已構成對寮干涉行為，對於上述行動必須「承負全部責任」。

英外相荷姆廣播
促恢復談判
莫科斯共黨頭目會議結果
證明可試迫蘇認眞談判

【倫敦八日法新社電】英國外相荷姆，昨晚在一次政治廣播稱：甫在莫斯科閉幕之共黨主義國家會議，可能是西方在防衛上意志堅定開始收效之一種象徵。「此種象徵之出現，祇於共黨的[illegible]」。荷姆稱：「雖有種種挫折，但吾人將迫使彼等認真談判和平之然，吾人不能有一刻以國防或外交政策之安全爲外交政策上之安全要素，吾人同盟之力量與團結，是吾人所以日夕求取國家，與英聯邦及友邦國合作，」

流亡匈人領袖
大呼俄係最大殖民國

【聯合國七日合眾國際社電】流亡匈牙利人民領袖比安博士，因打斷蘇俄代表佐林對殖民主義所發表之演詞，在聯合國守衛人員陪同下離開大會會場。據悉：當比安博士在一個聯合國之前，曾大呼「蘇俄乃世界上最大殖民地國家。」渠及渠之太太係，加以證實。

佐林大放厥詞
抨擊殖民主義

【莫斯科七日合眾國際社電】蘇俄代表佐林今日稱：共黨國家將協助任何被迫執干戈，爭取獨立之被迫害人民。假如此種時機到來則聯合國將要考驗。佐林在聯合國大會辯論中，對西方殖民地主義猛烈抨擊，指美國爲「殖民地制度之支柱」，欲維持屬土供作戰略軍事基地。渠指摘美國對新興國家之獨立，並非真實關懷，因其恐懼「美國之帝國」，將喪失利益，渠抨擊美國「吮食許多新國之血液」。該位蘇俄代表並對英國、法國及葡萄牙與比利時在屬土之過去及現在關係，加以證實。

周恩來詆譭南斯夫
南國提出抗議
中共拒絕接受

【貝爾格來德八日路透社電】南斯拉夫通訊社今日稱：南斯拉夫今日就中共「總理」周恩來發表關於南國之各項聲明，向中共提出嚴重抗議。但中共拒絕接納此項照會。據通訊社消息，周恩來之聲明是於十一月廿九日在北平之阿爾巴尼亞大使館招待會發表，其內容乃「指摘南斯拉夫」，南國之「一項短暫的聲稱，此會之劉少奇於馬機發表一項主張將進一步強化「社會主義陣營之團結」。

共黨團結
劉少奇
再度修言

【莫斯科八日路透社電】中共「主席」劉少奇於再度強調中（共）蘇（聯）雙方牢不可破友誼後，今日由此間起程赴西伯利亞遊覽。在此出席共產黨「高峯會議」之劉氏於馬機發表一項簡短聲明稱，此會之主張將進一步強化「社會主義陣營之團結」。劉少奇與蘇聯首布里什涅夫兩人，首席雅劉氏此次訪問蘇聯，是強化彼等間團結之明證。布里什涅夫送劉少奇至莫斯科近郊之伊爾庫次克。

患感冒病
尚未痊癒
丹拿

【波昂八日美聯社電】西德政府發言人今日稱：西德總理阿登納，昨日患之流行性感冒，已由趨穩，但不能迎訪公務。總理今年已近八十四歲，總理因病不得不取消於今日赴巴黎訪問法國總統戴高樂之行，并取消於今日[illegible]。

土瓜灣九龍城道
南洋紗廠舊址
新貨潤樓發售
（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙
售廿餘呎面積特大
（貳）已租出高息樓舖位住宅均有收
分六息以上即付欵即收租
（叁）樓上住宅五大
房月租二百一
（四）付欵辦法簡便容
易留樓一次付清
特別優待
大昌
新邊香港北打街
中環大道十八號
（四樓）電話七〇〇〇
三〇六五
三〇五〇式
三〇八九

利行號許容根退股啓事
啓者香港皇后大道中一百零六號地下利行號向由羅家宏及許容根合股經營茲因彼此同意由一九六〇年十一月十六日起許容根將股份退出以後該號生意由其餘之股東繼續經營此佈
利行號代表律師
香港永安人壽大廈
黃建勳律師行啓
一九六〇年十二月九日

承銀主命賣重物業出投
啓者拍賣人蘇沙先生定期一九六〇年十二月九日（即星期五日）下午三時正在香港大會堂廣場拍賣
開投物業：座落香港西營盤第四號段第五分段之餘段連同上蓋樓宇即西源街十一號
此物業係根據本投賣契稱及田土官於一九五四年十二月八日與李坤瑞先生（此物業之按主）之借件內開之第一封信（以下稱第一封信）及於一九六〇年十一月廿一日之第二封信（以下稱第二封信）將本物業之價契約內開之第一二封信件內開之第二封信及依時遵守上述田土官所發之借件內開之保地稅差餉（若有）
欲知詳細請向：
拍賣人蘇沙先生
賣主律師王澤長律師行同啓
先生便知
香港皇后大道中六號大夏行
一九六〇年十二月五日

退股人代表律師毛雲龍律師行啓
啓者本行代表何瑞昌（以下簡稱退股人）聲明現因該何瑞昌（以下簡稱退股人）於一九六〇年十一月廿日退股稱由各股東同意並於一九六〇年十二月七日在毛雲龍律師行辦理退股手續後該號由波士頓餐廳一切生意盈虧及所有一切債務等與退股人無涉特此聲明
廣東銀行四樓四〇四房
一九六〇年十二月八日

爲香港灣仔駱克道九十九號地下楊平記
波士頓餐廳股東何瑞昌退股事特別聲明
啓者楊平記、何瑞昌、徐潔康、劉德華、此和芳、姚家忠及邱順昌，共同經營今因該何瑞昌（以下簡稱退股人）自願於一九六〇年十一月廿日退股由各股東同意並於一九六〇年十二月七日在毛雲龍律師行辦理退股手續後該號由波士頓餐廳一切生意盈虧及所有一切債務等與退股人無涉特此聲明

爲九龍花園街式百式拾式號地下之新太子理髮公司聘任司理啓事
啓者本人茲於一九六〇年十二月十七日聘請徐福仁先生爲新太子理髮公司司理一切公司事務由徐福仁負責一切業務由徐福仁代表律師
梅瓊代表律師毛雲龍律師行啓
於一九六〇年拾式月七日

北非呈一片緊張
戴高樂出發巡視前夕
各地方市鎮發生連串炸彈案
政黨號召市民舉行示威罷工
反對戴高樂者百餘人已逃避

【阿爾及爾八日路透社電】可能是巡視前夕，法國之阿爾及利亞之奧當局，在戴高樂出發巡視之前，即有市民「在街上舉行示威——但不可攜帶武器。」此政黨並說出一批傳單，號召罷工並呼籲示威，阿爾及利亞之奧當局[illegible]之前夕，發生連串炸彈案，強力炸彈損壞。而阿爾及利亞當局爲應付此種情勢，下令各地市鎮開始戒嚴。目的在分散此間防暴警察之注意，一項號召阿爾及利亞於阿爾及利亞舉行示威運動已經發現。警察方面在阿爾及利亞附近搜查路上之歐籍人士車輛。昨晚，軍警聯合在各大街交通往之車輛，全部被搜查。以反對戴高樂者稱之一百多人已離開其住所。

加拿大銀行
被古巴沒收

【夏灣拿八日美聯社電】加斯特羅政府把加拿大四家銀行在此間之廿三間分行，及致一億二千萬美元之資產，收歸國有。

派往加勒比海巡邏
美艦隊已奉命回防

【華盛頓七日法新社電】據白宮發言人今天稱，美國派駐加勒比海保護瓜地馬拉及尼加拉瓜，以便在發生共黨策動之叛亂中對付共黨干涉行動之海軍，已返回原駐防地。美國以美國武裝部隊總司令之名義採取此項決定，保證除等艦艇及飛機之預防性巡邏任務。

美國務院斥蘇聯
故意阻得韓統一
美決拒絕蘇建議從韓國撤軍

【華盛頓七日合眾國際社電】美國本日迅速拒絕蘇聯所提出美國軍隊由韓國撤退之新要求，並指摘阻得統一者，係蘇聯而非美國。國務院發言人懷特認爲蘇聯該項要求（係在塔斯社一項聲明中所提出者），係彼等常從火中取栗之一項宣傳行動，俾達成其自己之目的。國務院要求經由在聯合國監督下在南北韓舉行選舉之辦法統一全韓。此一項方案，曾遭受共黨集團所拒絕。懷特宣稱：「阻得統一韓國者，係因蘇聯與中共所支持之北韓共黨政府當局，參加。」

【莫斯科七日合眾國際社電】蘇聯政府本日要求當韓國問題下次向聯合國提出時，北韓與南韓代表出席，同時撤往聯合國守衛室，稍後即予釋放。

社論

莫斯科聲明的分析

——是共黨陰謀赤裸忠實的暴露

對於莫斯科共黨會議，我們一再斷定它將必是加強反美，加強鬥爭發展，而復提出一九五七年十一月莫斯科共黨會議所謂「和平」、「團結」的口號，也一再斷定所謂中俄共矛盾之說，將必不成問題。現在，從他們五日所發表的長篇聲明看來，已證明了這些論斷一點不錯。

這聲明除了重複申明一九五七年十一月的莫斯科兩個宣言，和本年六月的布加勒斯特決議公報原則外，特別強調反美，對所謂「和平共存」，作了更露骨的解釋，並重新確定了俄共為首的國際共黨領導地位。由這三點作為這聲明的重點看來，就可以見到共黨今後所採取的策略及其動向了。

這聲明的大段中，幾乎每一段都以美國為抨擊中心，它把美國說成為「世界反動勢力的主要堡壘」，是「國際憲兵」，是「全世界人民的敵人」，「侵略和戰爭的主要力量」，並且把美國描繪為「腐朽衰弱，沒有能力利用現有的生產力」。本來，反美運動，是共黨現階段的一貫策略，但於此時強調反美，自是另有其特殊意義，這意義當是：一、對美國民主黨新政府示威；二、斷定美國今後政策不會有多大改變；三、對國際示強；四、使兩大集團分明，一方面是以美國為首的「資本主義集團」，亦即「戰爭集團」，一方面是俄共為首的「社會主義陣營」，亦即「和平陣營」，以利於鬥爭。因此，我們可以斷言，今後共黨的攻勢，必然以增加反美分量為骨幹，甘迺迪時代的日子，將要比艾森豪時代的日子更吃力得多。

其次，聲明對於所謂「和平共存」（俄共用的是「和平共存」，中共用的是「和平共處」）一詞，作了進一步露骨的解釋，它說：「各國間的和平共存，並不像修正主義者所斷言的那樣，意味放棄階級鬥爭。不同社會制度國家的和平共存，是社會主義和資本主義間的階級鬥爭的一種形式。在和平共存的條件下，出現有利於在資本主義國家中開展階級鬥爭、殖民地和附屬國人民開展民族解放運動的可能性。……他們將竭力促進人民群眾通過自己爭取和平、民主和民族解放的積極鬥爭，日益削弱和縮小帝國主義的陣地」。那是說，利用「和平共存」的「形式」，作為掩護和爭取時間，以開展在各國內的「人民鬥爭」，達到內部顛覆的目的。這一部份原是當的聲明，我們就清楚了共黨之所謂「和平」的真正概念，所謂「和平共存」，到底是什麼東西。

他們之所謂「開展人民鬥爭」，並新申明了一九五七年莫斯科宣言和布加勒斯特決議所指示：第一步是議會鬥爭，即是「以和平實現社會主義革命準備必要的條件」；第二步是暴力鬥爭，即是「通過非和平的道路，取得社會主義革命的勝利」。它說：「使議會從為資產階級的階級利益服務的工具，變成為勞動人民服務的工具，同時開展工農群眾和城市中等階層反對大壟斷資本，反對反動派，爭取深刻的社會改革，爭取和平和社會主義的階級鬥爭」，又說：「在剝削階級對人民使用暴力的條件下，就必須考慮另外一種可能，即非和平地過渡到社會主義」。照它說：「統治階級是不會自動讓出政權的，這樣，階級鬥爭的劇烈程度和所採取的形式，與其說是決定於無產階級，不如說是決定於反動集團對於絕大多數人民的意志抵抗到什麼程度，決定於在爭取社會主義鬥爭的這一或那一階段上這些集團是不是採取暴力」。由這說來，他們對於非共國家的行動，將集中於「內部奪取」這一前上面，而從他們判斷看，議會的「和平奪取」是階段的，「暴力奪取」則是主要的。

他們除了加強「內部奪取」的所謂「人民鬥爭」之外，還要加強「民族統一戰線」，開展所謂「民族解放」運動。這聲明的故意表示支持古巴加斯特羅政權反美運動，和阿爾及利亞反法運動，而且故意表示對所謂「中立主義」者好感。這完全利用民族反帝反殖民的解放運動，來打擊美國和西方主要國家，而所謂利用，聲明也已露骨地指出：「在目前的條件下，殖民地和附屬國的同帝國主義集團沒有聯繫的民族資產階級，客觀上同反帝、反封建革命的基本任務的利害關係，因而能夠參加反對帝國主義和封建主義的革命鬥爭」。從這個意義來說，民族資產階級具有進步性，然而它是動搖不定的，除了具有進步性以外，也還傾向於同帝國主義和封建主義妥協」，所以，在這一運動中「工人階級和廣大農民群眾應當起指導的作用」，這即列寧民族革命論所指出的：「由民族革命轉到社會革命」。

在這聲明中，他們提出了具體的鬥爭指示：「在帝國主義者建立了軍事基地的國家中，必須加強取消這些軍事基地的鬥爭。……現在比任何時候更為重要的是，在每個國家內進行不屈不撓的鬥爭，使維護和平的運動能在城市和鄉村，企業和機關中不斷加強和擴大」。他們就利用「維護和平」的口號，加強他們在各國內部的顛覆行動。並且，他們具體提出首先解決的任務：「停止軍備競賽，禁止原子武器，取消國外軍事基地；從別國領土上撤退外國軍隊，解散軍事集團；簽訂對德和約，使西柏林成為非軍事化的自由城市；制止西德復仇主義者的侵略陰謀，不許日本軍國主義復活」。這些，充分說明了共黨今後對國際的攻勢指標，無論他們任何形式的活動，包括所謂談判在內，將都離不了這指標。

此外，關於所謂中俄共矛盾問題，團結問題，在這聲明的第六段已說得很清楚，尤其中共「人民日報」七日所發表的「勝利的旗幟，團結的旗幟」社論，極力推崇俄共「首要地位」，充分表現其「奴僕」的「衷心」，更說明了我們一貫的看法是不錯的，也證明了西方觀察家幻想者以此為重要推測是十分多餘的。

這一個共黨文獻，對於自由世界特別是美國，應該是一個寶貴的課本，從這裏可以赤裸裸地看到共黨的真相及其一切，尤其從這裏可以很前地想出正確的對策。

各地通訊

盤踞閩省大嶝等島共軍

驅迫居民從事生產

以支援駐守各該島上共軍需求

並強迫青年男女當民兵充炮灰

【大陸航訊】匪陷閩省共軍前線的大嶝、小嶝和角嶼三個小島居民，自被迫全部加入「公社」之後，除經常為共軍從事各種奴役活動外，近年來更加緊要求大陸生產，大搞多種經營，以支援駐守在各該島共軍的需求。此間最近獲到的一則敘事詳，透露的消息。

這三個小島的每一塊土地，均在我金門國軍有效的炮火射程之內，共軍們白天都躲藏在防禦工事內不敢露面，驅迫島上居民白出活動，爭奪糧食；並為共軍擔任各項「勤務」。這些居民，絕大部份均被強迫編入「民兵」，有時在槍桿威逼之下，反而向我金門國軍盲目射擊。據說匪共組織嚴密的「民兵」，已使金門國軍不忍心轟擊那些無辜的「民兵」，中共在各該小島上陷過一次「抱霧瘋」。而事實上真心替匪共軍賣命的青年男女，一般心向我金門者地。

但匪共軍頑強不斷地迫使島上居民從事種種生產，大搞副業和漁業以及畜牧的活動，以達到所謂「自給」。但自去年迄今，曾有多次強烈颱風吹向島上，農業、漁業以及島嶼的糧田，均受到嚴重損害，估計的損失，迄今無法恢復生產；但中共匪當局必須強迫各該島男女老幼的居民，大搞多種經營，以支援共軍的需要。

南越建和省巴知郡永和社

民衛團突遭越共圍攻

軍方承認民衛團受到損失

援軍趕至越共始狼狽逃竄

【本報西貢航訊】據越南國防部發言人稱：十一月廿八日下午，一批擁有精良武器之越共分子，大舉進攻建和省巴知郡永和社民衛團駐地，民衛團奮勇抵抗，損失不少，但越共亦有傷亡。後經軍方派兵馳援，越共始狼狽逃竄。軍方發言人承認民衛團受到損失，但稱民衛團在此役中英勇作戰，表現良好。及後，當局並派遣軍隊進駐該社，以保障居民安全。

又據報，南越政府已加強對各地民衛團之裝備與訓練，以對付越共之滋擾。

安川省安當局稱：地方民衆當局與當地保衛鄉村青年，立即與共黨份子作戰，並配合軍隊，進行包圍搜索。當地軍隊當場擊斃越共一名，生擒共黨一名，繳獲武器一批。又十九日夜，當地保安部隊，曾伏擊新興東社，乃略有斬獲，當場擊斃一名越共，及搜獲一支長槍。

泰財長乃順通稱

農產輸出增加

促各工業先進國家

對農業國多予協助

【本報曼谷航訊】泰國財政部長乃順通稱：有關世界銀行協助各國經濟建設問題，及增修國際貿易條例等問題，乃順通財長透露說：在最近舉行的會議上，曾討論和各先進工業國家協助工業落後農業國家，以及多購農產品問題。他表示：泰國之農產品多予援助，亦即農產品多多輸出泰國，泰國是農業國，在這方面，當然希望多多輸出農產品，並相信在今後的年度中，泰國農產品的外銷，將可逐步增加。乃順通財長說：最近世界銀行會議舉行後，美、英、西德等先進國家，對有關上述援助問題，就有……

自由中國最近的政情

本報駐台記者黃銘

蔣總統日月潭畔擬大計

【本報台北通訊】檢閱國軍「興國」大演習之後，蔣總統決定現正避居台灣中部名勝的日月潭，準備在這一山明水秀的風景區，度過一段相當時日的年終假期。

若干年來，每逢年終歲暮，蔣總統必蒞臨日月潭作一月或半月的休假。在這段假期中，他常常與這個幽雅優美的環境，來檢討一年來世局的發展以及國家大事的得失所在，然後以之擬定國家來年的大計。若干政府人事的更迭、調整，總統亦每每在此加以考慮決定。若干黨、國大事的檢討與擬訂，有待咨詢者，總統亦常臨時召見若干高級人員到日月潭密談。

據權威政治觀察家的觀察：蔣總統此次在日月潭作年終度假，無疑的仍將對世局與國事的過去與未來作深刻的檢討及縝密的策劃。對於世局：由美國大選結果所將引致的對世局的影響，及古巴問題所引起的中美洲的動亂、非洲新興國家的發展，以及此次共黨國際莫斯科會議結束後所將採取的動向對未來世局的影響，這些問題，都可能成為蔣總統在日月潭檢討思考的重大世界問題；對於國內方面：

美國民主黨政府成立後，自由中國政府有關措施將如何與之配合適應？關於海內外政治大團結應如何促其早日實現？政府人事應如何加強？政治及財經措施應如何改進？相信這些問題都將成為蔣總統對國事方面加以檢討改進的要務。據觀察家並預料在蔣總統度假期間，可能有幾位國民黨及政府經常參加決策的高級人員，被召到日月潭以應總統的諮詢。

政治團結方案尚未擬成

十月初國民黨中央全會，曾通過一項「團結反共力量」的議案，並作成四點提示。在該項提示中，建議政府分別邀請海內外各界反共人士，到台北舉行各項會議，交換反共建國意見，並對政府提供建議，然後再由政府召開一綜合性的救國會議。

國民黨對於「團結反共力量」的實施方案，經已交由該黨中央常務委員會負責擬訂決定，並經中常會推定籌組小組，負責草擬該項實施方案，然後提中常會討論決定。該一小組係由陳誠副總裁擔任召集人，聞已會數度集會，交換意見。該小組中常委谷正綱、秘書長唐縱等組成小組，

各方反共人士各有主張

執政的國民黨對於「政治大團結」一事，所採取的初步方法是試探和聯絡。該黨月來曾透過青年黨的重要人物陳啟天、民社黨的重要人物蔣勻田，向各該黨主要人士試探態度。據悉，陳啟天對此事的意見，曾極為熱烈，他為了統一青年黨內部反團結派和他接近的該黨中央委員王師曾、沈雲龍到香港來徵求左舜生、李璜的意見，希望取得左、李的同意，使能在全黨一致支持下增大聲勢，使他能和國民黨談判團結問題。現王、沈二人已由港返台，據聞他們此行並不順利，左、李等和陳對「團結」問題的意見，仍頗有距離。至於民社黨方面，包括蔣勻田在內，對執政黨「團結」的號召反應並不十分熱烈，主要原因為對執政黨的做法，存有若干的懷疑。

一向以「三無黨」（即無黨無派之意）自居的胡適博士，對於「團結」問題，亦曾表示意見，他認為：執政黨及政府要團結，應先從團結台灣一千餘萬同胞做起，即先爭取國內千餘萬同胞的向心力作為基礎，然後團結始能推及海外。要做到這一點，必須從修明政治做起（胡氏的話，大意如此）。胡氏這一番話，是於最近在一個私人的場合所表示的。

聞當局為促成各黨各派的團結，最近曾借重無黨無派、現任考試院長的莫德惠（柳忱）擔任聯繫工作，莫柳老對當局這一付託已樂意接受下來，並曾於週前以私人名義請客，被邀宴的有胡適、蔣勻田、陳啟天等無黨無派、各黨各派的知名人士。這是莫氏第一次為促使團結而設的「聯絡宴」，雖然在這次宴會中莫氏未宜佈宴會目的，席間亦主賓談笑話，未及國家大事，但大家都心裡有數，一切盡在不言中。預料這種方式的接觸，將接續而來，它是否能有收效，猶待未來事實證明。（十二月五日寄）

一星洲居民函馬尼剌市長

揭破港非間妓女內幕

詛她等由幕後人支持來往港非

分在星洲曼谷馬尼剌等地掘金

【本報馬尼刺航訊】一位名叫比查偉的新加坡居民頃通過外交部致函馬尼剌市長拉遜，表示他願與駐市的情報首長選邪斯中校合作，揭破來往馬尼剌——香港間的妓女的真相。

比查關的來函指出：來往港菲的妓女係由一個和後集團支持的。他說，這些妓女的活動地點，包括曼谷、香港、新加坡和菲律賓的城市。

比查關并表示：這些妓女的外貌皆如貴婦，每到一個地方皆告誡愉而同。據悉：

這些妓女不但包括有歐美女郎，同時還有菲律賓的女人和歐美女人都參加在其中。拉遜市長於獲函後，即函外交部請求將此事通知國家調查局研究全權交與警察局管理。按在此之前馬尼剌市

……過時，但政府目前正在增修工作已完成，該國家經濟院等單位遲遲未作決定，陝到增修煙草條例問題，財長說：此一條例頒行已久，內容有須修訂之處，同時增修保險法例時，財長說：該案尚在覆查之中。

交換意見。

馬來霹靂州首府

警方掃蕩黑人物

十一名黑頭目先後落網

【本報吉隆坡航訊】怡保消息：霹靂州警方為防止私會黨（黑社會）組織引起犯罪活動，於十二月五日開始掃蕩私會黨徒工作，迄今已逮捕十一名紅極一時之私會黨頭目。

警方一名高級官員透露，被捕者全數係「一零八」私會黨徒，年齡由十七歲至廿五歲，其中一人為怡保市「一零八黨」之首腦。

上述十一人分別于怡保市中央公市及附近的巴剎被捕。據警方指出，彼等在公市內強行向攤販、魚販及攤販索取「保護費」。彼等首領和留押期間將為二週。

中共節約徒具虛名

結果造成大量浪費

【中央社訊】由于共幹濫竽充數，官僚主義盛行，勞動紀律鬆弛，到處呈現浪費的現象，中共一切工作，都以節約為口號，但具有名無實。以節約來說，在表面上看來，是頗有成色，但進一步觀察，則可發現，因為強行節約，反而造成大量的浪費。正如中共所說：節約了芝麻，丟了西瓜。一人民日報在十二月三日的「社論」中就透露：各地商業部門對商品包裝的不保護，造成了重大損失。例如瓷器、玻璃、布匹、化工產品、服裝商品，因節約包裝和包裝質量不好，在裝卸、運輸、保管、銷售過程中被打碎、弄髒、扯破、變質，發生事故的，多到難以數計。

「人民日報」又說：一、不保證包裝質量的節約不是節約，而是更大的浪費。這不祗是浪費包裝材料，也浪費了工人的勞動力，還使商品製造工人的勞力也浪費了。

結實施方案之所以未能迅速完成，固由於許多實際上的技術問題不易克服，但客觀的政治因素尚未能構成有利的形勢，亦為主要原因。據一位不願意刊露姓名的人士說：民、青兩黨人士對政治團結的號召固表贊同，但對如何促成團結一點，則仍存若干疑問，因而大部份人士對該項問題仍心存觀望。儘管三黨對這件事已有若干次接觸，但因種種扞格迄至現時仍未有進一步的協議，因此，政治大團結一事，目前尚停留於「談談說說」的階段，距離實施的階段尚有一段相當的旅程。

組將先研究實施方案的原則、重點，然後始着手草擬實施辦法。據說，該項實施方案因涉及之問題甚多，尤其技術方面所發生之困難均須從長計議，一一予以克服，故進度極為緩慢，預料該項方案難望於本年底以前完成。

據熟悉內情的人士判斷：國民黨的團

〔各中英文報章，曾以顯著的版位發表有關……〕

英國海外航空公司

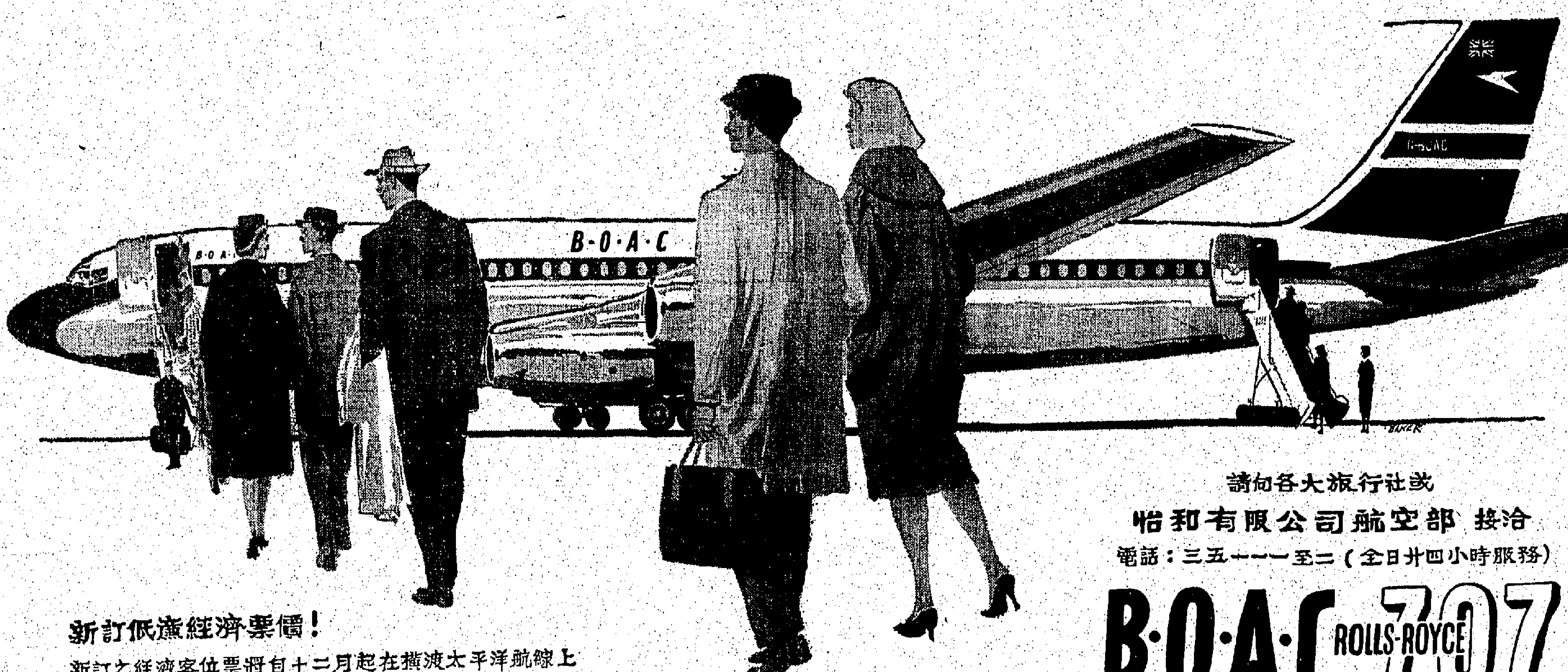
新 707

羅斯勞斯噴射客機

橫渡太平洋航線十二月十一日起開航

香港・東京・檀香山・三藩市航班每週三次

其中兩次並續航直往紐約及倫敦此橫渡太平洋新航班設有華貴頭等及票價低廉之旅行客位無論選搭任何機位均能獲享英國海外航空公司服務最週到之個別侍候及英籍與及亞洲籍機上職員之懇勤招待。



新訂低廉經濟票價！

新訂之經濟客位票將自十二月起在橫渡太平洋航線上實施此種票價比現下之旅行客位票價將更為低廉。

請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

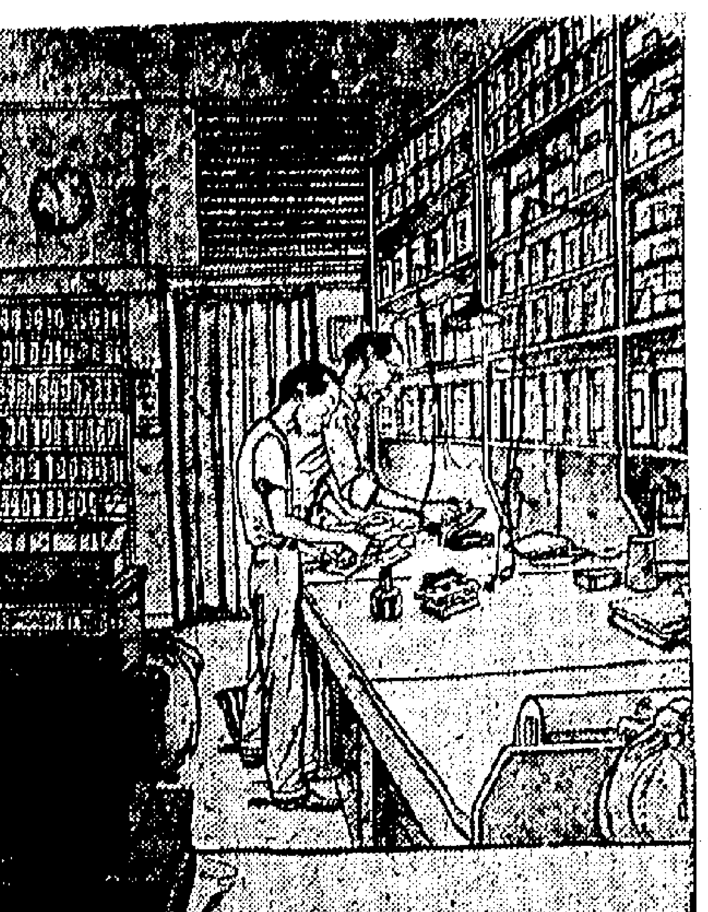
電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C ROLLS-ROYCE 707

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

估紐約洗衣生意九成
華人洗衣業成就突出

在紐約市幹洗衣業的華僑，人數着實不少，而且也很成功。他們的秘密是刻苦耐勞，以及一些緊密的和有效的組織。



「看，我要到你家裡去，」那個水兵向那夥伴訴說：「我告訴你，她住在一間掛着紅白色招牌的華僑洗衣店隔壁。」

「對不起，市內有數以千計的這樣的房子，而每一間華人洗衣店都掛着紅白色招牌的。」

如果這個陸員知道，或者那個水兵留心，門牌號數應該是三〇一九。華人洗衣店散佈在紐約市的五條大街（大約每條大道一間），招牌通是紅白色的，因為紅色是中國人的吉利之色。所有的招牌，都由那些住在運河街與大會堂間的不到半打的商人招牌匠所製的。

紐約的最古老的工業之一的華人手洗衣業，經歷了市區的發展，及各區人口急激移動，自動化，以及戰後如雨後春筍般興起的霓虹燈照明，餘片外的自助洗衣機等的威脅，迄仍存在。

在紐約市的華人手工洗衣店的總數，比較上沒有增減，那指示出，如果沒有華人手工洗衣店，紐約的白領階級將變成了灰領階級。據中華總商會執行書記陳氏說：「華人洗衣店不須跟別人競爭，祇有別人要跟他競爭。」

有許多是要爭取的。據工業統計數字及紐約市商務部報告，三、二一〇間手工洗衣店於一九五九年洗濯衣物的價值三千六百一十八萬四千美元，華人洗衣店所洗的衣物價值約佔三千三百六十萬美元，或者一億三千四百萬件脫衣襯衫，同樣數目的床單和其他衣物。

在美洲紐約市的華人洗衣店的歷史，是自一八四九年以來的一個服務和賺錢的故事。當年，有一羣革命的華人，放棄了加里福尼亞的金礦，而轉向較佳的掘金，特別是精緻工洗衣服，以汲取那些礦在衣店裡的數以百計的「金粉」。當西部金礦於一八八零年消失後，這些華人家庭，在紐約設立了洗店，而華人手工洗衣業自那時候起，即成爲這個城市的五萬華人的唯一最大的職業。

典型的華人手工洗衣業者，每星期工作六天，每天由上午八時至下午九時。星期日上午，他計算帳上的盈餘收入和支出。星期日下午和晚上，他與他的妻子、他的八歲的女兒和他的十四歲的兒子在一起。

他是繼承他父親做洗衣店生意的。他父親是那構成紐約市的華人社會的三十個家族中的一員。他步武他父親的後塵。他父親於一八八六年從廣東省台山縣來美，百分之九十九的紐約市華人洗衣店經營者的出生地點是台山。

李氏不是一個參加者而是一個發起者。他是他的宗親會的會員。他在社會交易上有什麼困難問題，他的宗親會能給他法律顧問、經濟資助，以及一件一般的家庭糾紛問題發生，而非宗親會所能解決的，它就被提交中華總商會（一間在紐約市的華人高等法院）處理。現在這至一座新建的價值百萬美元的傳統中國式的大廈，中華總商會負責處理所有的重大的社會、經濟和勞工問題。它的話就是法律，而它的決定就要遵從，不得異議。

雖然有商店的氣派，李氏的洗衣店祇是他的家的前屋。在街道的一邊，它的帳架上所擺，它的櫃面鋪上一張厚厚的白紙板，它的古老的沒有燈罩的掛燈，和它的璁視的收銀機）背後，就是李氏夫婦的住所。以美國的標準來說，雖然是整潔的，這些家庭陷住宅不是因需要，卻是因方便而選擇的，因為李氏一家都是孫逸仙博士的哲學的信徒。孫逸仙博士訪問美國和紐約華僑的時候說：「當地華僑的生活水準，不是因你所吃的，或你所穿的，或你所住在甚麼地方，而是決定你的崇高生活水準的是信仰和誠實。」這信念使到李氏需要向變動生公司繳納救命，以取得煤氣和電力供應。根據大紐約全體居民的一項調查，華人居民的信用最高。

李氏的兒女，也在進步和傳統的一個健康的氣氛中長成。他像大多數的兒童，他們念公校，他的女孩在學校裏結交了許多朋友，他的兒子因為聰明勤奮，成績良好而獲得教員敬重。然而，下課以後，華人傳統卻是金科玉律。父母洗衣，在洗衣店幫助他們，他們祇說州話。據李氏說：「在家裏祇准講中國話。一個孩子用英語向他父親講話，他父親將不聽他，直至他改用中國話叫他。」

像他的大多數的同業，李氏在家庭洗衣生意中，已是根深蒂固的。當他的父親（在紐約）於一九三六年退回中國，李氏就繼續經營，他父親那時候起，他接濟他的父親，直至一九四一年他父親逝世為止，而自那時候起，他就接濟在大陸的親族。但於一九五八年停止了。因為他家庭中的長老李氏不忘他的親戚聯繫，美國國務院證實了他所匯寄的錢都給中共竊取了。

雖然李氏遵守着傳統的中國人觀念和活動，但他是百分之百的美國人。據李氏說：「紐約的華人繳稅，一文錢也不欠。都常的捐助紅十字會和其他慈善機構，並對地方政治關心，但是，他們祇是通過鄰居集團去做的。」（上）

連續六年大豐收
日米產創高紀錄
由於爭取各國關係，今年度仍將購米二十七萬噸

日本政府爲了保持東南亞各國的市場，無論如何，必須繼續向外購買米。但日本國內連續了六年豐收，購買外米的數量也隨之逐年減少。由一九五五年十一月至一九五六年十月，日本購買外米的數量是一百萬噸，一九五九年十一月至一九六〇年十月，日本購買外米的數量已減少至三十萬噸。

今年度，日本預計購買外米二十七萬噸，包括緬甸米、泰國米、南越米、柬埔寨米等。日本政府因此不能不限制日本人民進口數量。東南亞各國向日本表示，如不購買其米，則不購買日本貨。

因此，日本政府除了按照貿易協定向泰國及緬甸等國購入米之外，並無再行輸入外米的必要。日本今年度購買外米的數量，仍須購買二十七萬噸。

日本的稻米連年豐收，今年度又是豐收，稻米總產量達一千二百八十六萬噸，是戰後最高的紀錄。據日本農林省的估計，日本目前的儲米已達到一百萬噸，今後日本確沒有輸入外國稻米的必要，但爲了保持各國的貿易關係，仍須繼續購米。

日本記者報導
伊朗政局的敗象
特權階級的種種腐敗，引致國民日益不滿，甚至可能影響軍人士氣。　·國江·

今日伊朗政界雖有若干腐敗現象，局勢稍見動盪，但不會像鄰國土耳其或巴基斯坦，掀起革命或政變。伊朗由於傳統的關係，政體不容易更改。伊朗爲君主國，國內亦無強大反對勢力存在。現在執政的國王，爲巴里維家族第二代，一般國民對先王功業時常懷念，故對王室好感，政界的腐化責任，不會放在王室身上。

巴里維國王統治手法相當高明，手下直接控制者七人：首相、宮廷長官、軍司令官、參謀總長、警察長官、政治部長、情報部長。據說，七人地位，彼此平衡，互相牽制，例如參謀總長下設兩次長，監視總長，各向巴里維報告。因爲三個軍部上層人物互相牽制與監視，便有時也不致叛變。

有軍人介入伊朗政界，少壯軍人積極介入，可是不能有所作爲。

目前國民對上層社會頗有怨恨，但社會運動，尚無可能，因伊共已被取締，社會黨亦被禁止，至今仍極少活動。前首相摩薩德派的民族主義分子也潛伏，紙好等待時機。

伊朗人雖少政治自由，但民主與社會的呼聲，他們對現政權並沒有何反感，防範措施，特別是近來的緊縮，已久已爲人所知。

最近伊朗某地區石油開採權，利金二千五百萬美元，汽油公司所得，最近伊朗某石油公司，有關方面要求二萬美元。伊朗國王對二十億美元的軍事、經濟援助，寄與過大的期望。

國際剪影

共黨滲入伊拉克、阿爾及利亞
納塞爾也大感焦慮

共黨對阿爾及利亞和伊拉克兩國的滲透，已使納塞爾也大感焦慮。現在他表示對共黨滲入阿爾及利亞問題關心了。

在以下摘錄的談話中，納塞爾和其他的高級官員們，已經表示了遏止那陰謀增加中的共產黨在阿爾及利亞的勢力，而能影響到足以代替阿爾及利亞的勢力。

他們說：一個阿爾及利亞的叛亂可能變成一個共產主義的革命，而不可能是一個阿拉伯的革命。

已經承認中共企圖使成共產黨接管伊拉克，納塞爾的觀點現在又加上了於這種假想，阿爾及利亞的局面是，阿剌伯聯合共和國政府中人說：「如果共產黨在伊拉克和阿爾及利亞成功，我們就會被圍住了。」

雖然官方的支持阿爾及利亞人，阿剌伯國家給予很少的實際援助。阿剌伯聯盟會議通過以三千五百萬美元援助阿爾及利亞人的決議案，但一如阿盟許多的其他決議案，沒有付諸實行。祇有伊拉克作了一個姿態，付出它的份兒。

現在已進入了抗法戰爭第七年的阿爾及利亞人，宣佈他們需要援助，而且將接受來自任何方面的援助。那就是說，他們在尋求共產黨的軍械和軍火。

流亡的阿爾及利亞臨時政府的外交部的高級官員說：「我們很需要，而且要用任何種類的武器以作戰。經過了六年的戰爭後，沒有人能夠阻止我們前進的。」

本年七月舉行的法阿和平談判的失敗，使到那個叛亂在阿拉伯人的鬥爭，進入「國際化」。他們使阿爾及利亞的問題和北非與法國的關係，成爲一個糾紛。

阿爾及利亞總理阿巴斯去月訪問了鐵幕內各國後，帶返莫斯科對他的政府的「事實上」承認，中共的「無保留的援助」的諾言，以及他所訪問的共產黨國家的完全支持的聲明。

他們說：「米倫談判的失敗，使每一個人都相信戴高樂不能和平解決這個糾紛。他有一個完全不同的觀念。他所謂的和平是阿爾及利亞人的投降。」

現在，阿爾及利亞的領袖們設法宣可能使每一個人都多加戰爭，通過聯合國，通過高級官員的海外訪問旅行，通過非官式的接觸，阿爾及利亞戰爭成爲「內部糾紛」的努力。

使阿爾及利亞的各階府的觀察者感覺憂外的，卻是阿爾及利亞人從紅色國家獲得援助的響應。他們問：「到什麼地方才停止？」一因爲北大西洋公約和北非與法國的關係，阿剌伯國家不能支持阿爾及利亞，雖然他們想那樣做。

這麼一來，當西方國家在經濟上不能夠、而阿剌伯國家在外交上不能夠援助阿爾及利亞人時，共產黨則正利用那個開放的門，而在這兩方面給予支持。

俄人與中共之後，承認阿爾及利亞政府以示讚賞。它是一個姿態，雖然法國恫嚇若與承認阿巴斯叛徒政府的任何國家斷絕關係，現在證實了法國祇是虛聲恫嚇。

據阿巴斯自己說：中共一直在軍事上、外交上和精神上予以援助。毛澤東知道我們不是共產黨，但他答應了無保留的支持我們，不附帶任何條件。

共產黨的援助，已經源源湧入阿爾及利亞。有些西方觀察家說：似是而非的，祇有非洲和亞洲在外交上能夠給予阿爾及利亞解放運動以非共的援助。這麼一來，自由世界在這個糾紛事件中的利益，依賴那些被認為難相與的非洲人和亞洲人。

十年前當間諜
紐約一醫生東窗事發
歸化美國的蘇布倫醫生，現年六十歲。其兄弟早已因洩漏情報而被捕。　·尹定·

美國紐約州洛克蘭州立醫院醫生蘇布倫，最近涉嫌犯有替蘇俄做間諜行為而被捕。蘇布倫醫生，又稱蘇布倫，為一九五七年被判犯間諜罪的蘇布倫的兄弟。蘇醫生已被聯邦法院准以七萬五千元保釋，並定期本月二十日開始審訊。到時，這六十歲醫生的命運，將由聯邦大陪審團決定。

據狀指出，蘇布倫涉嫌犯有：㈠在一九四零年一月左右及其後時期，將機密情報集中於國防特別是屬於職業非務處及其他政府情報及機密部門的人事、活動及組織的情報，及㈡與一他人同謀將上述情報交與蘇俄。第一項罪名的最高刑罰是十年及罰款一萬元；第二項罪名的最高處分則是死刑。

該案是由聯邦調查局負責偵查的。

蘇醫生被捕之後，曾在聯邦法院當堂，當時他對法官的初步詢問均拒絕答覆。

被聯邦調查局列為間諜的有十八人之多，但他們未有被列為被告人。這批人中，多數是現時不在美國的，而且有多名是根本未到過美國的。例如其中一名間諜犯是貝里亞的；蘇布倫據傳取得職業非務處紐約辦事處的月報，並將所搜獲的情報傳交與共產黨劃部人員。貝氏為史達林的特務警察首長，後來已被克姆林宮槍決。據控狀說：蘇布倫醫生於一九四一年十月二十日到達美國，在三藩市登岸，從那時起，他就與蘇俄在美國的間諜（包括其兄弟在內）接觸。作為這項接觸的目的，是將美國國防情報交給蘇俄。紐約主持本案的美國聯邦首席助理律師洛遜是負責本案的。

雖然蘇布倫否認控罪，但洛遜堅請法庭判被告用重保金（十五萬元），始准担保外出。他指控：在第二次世界大戰期間，蘇氏在政府中担任的職位，使他（蘇氏）從間諜手中獲得圖片，然後將該等圖片透露給蘇俄。洛遜未有向法庭透露何種步驟，以導致蘇醫生被捕及被控。但他說：此案由聯邦調查局作緊密偵查多年之久，該局居功最偉。

蘇布倫醫生畢業於瑞士伯爾尼大學。一九四四年至一九四五年，受僱於聯合國善後救濟總署的私人執業。他在一九四七年准許化爲美籍公民。

蘇氏對法庭說：雖然許多朋友都知道他姓蘇布，但他的姓氏應讀為布倫云云。

美元問題一覽表

美元目前仍處於困難中，甘迺迪明年就職時，這將是優先處理的大問題，要了解美元問題和它的答案，可以從下列簡表中找出。

對外貿易　美國海外銷售　一百七十七億元
美國海外購入　一百一十八億元
美國目前每年仍可賺六十億元。

美國支付各國的款項，包括外援、私人投資與捐贈等收支比對的情形如下：
美國支付各國的　三百二十九億元
美國自各國收入的　二百八十六億元
收支逆差　四十三億元

美國貿易的支銷年達一百三十八億元，計分：
美軍及軍眷每年在海外支銷九億元
美國遊客每年約支銷二十二億元
私人海外捐贈每年約八億元
美國對外投資每年約四十一億元

外援及私人的海外投資每年約三十億元，目前美國的行動，是撤回若干軍事設施，及規定外援最多須購美國出品，減少海外軍事所需的美元，但這些行動所節省的，最多祇能可節省十億元而已。因在海外的美軍軍費很大，美國目前的國防支銷甚大，以下是各國的國防支銷佔全國公私總支銷的百分比：

	防衛費	佔全國公私總支銷的百分比
美國	四六三億元	九點七
英國	四七億元	七點二
法國	三六億元	七點一
德國	三七億元	四點八
加拿大	二八億元	五點一
土耳其	一一億元	三點八
荷蘭	一二億元	四點四
意大利	四億元	三點九
日本	四億元	三點三
丹麥	四億元	一點五
希臘	二億元	二點八
挪威	二億元	五點一
西班牙	二億元	三點七
[illegible]	三億元	三點四

因此，美國似將會要求各國，多負担一點防衛費，以減輕美國的重荷，而其他辦法，將會是限制遊客支銷及海外投資等。

工商日報分類廣告　銷數廣　効力大　收費廉　每段大字四個小字四十個式元　每天一元　上期收費不折不扣　治刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部　㊁九龍旺角東樂戲院

上海街　杉樹街　海壇街　鉅昌建築公司

利成

式九　二龍　六臺號　四號　〇三九E　三九二　八九二五五樓　電話　旺角碧街

下鄉道　花園街　利成大廈　高息　中環18號地下

街漢銀灣瓜土　萬餘元唐樓

靚薄型紙

南洋新貨　高息潤樓　二樓售$19,400一租$300　八樓售$13,700　租$210　大昌

新海傍樓

山東街　花園街　忠信置業公司　金華唐樓　建安大藥行

沙田　東覺台　花園別墅　環境幽雅　四大廳房　傢俬齊備　免費山水　月租五百　九龍吳淞街　租購從速　福保公司

章記

遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明　遺失股票

啟事　鏡記啟事

Wehrle 利威

影印　按揭　車船　李子遊　洋服　萬能角鋼　瑞香園　寫字樓　寫字樓　旺舖出讓　承頂聲明

化粧美容科　儀態科　美髮科招生

萬國藝專　免費英文　會話

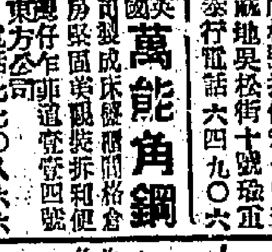
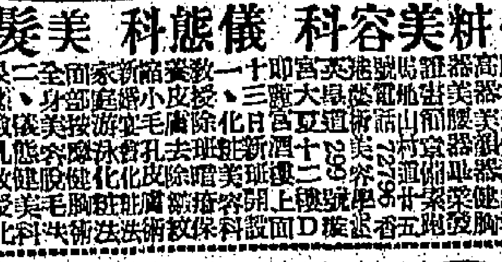
重要啟事　退股聲明　催收租　新法教授

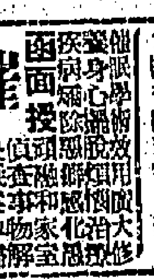
福建少林寺真傳　十八羅漢跌打風濕膏

徵求　小農場　程綿昌　尋人　王漢秋兒　聘女教師　聘請保母　聘幼稚園　修理技工　錫元膠廠招請

白蝕　歐威廉醫師　白蝕　催眠術　氣功　醫館　干癬　歷　吳英鏗醫師　梁錦棠醫師

世代儒醫　陳賢良　久咳·胃痛　杜蟲靈藥　王秀玲　婦科　服月通　鳴謝　治愈　頭暈　余志文日本針灸專科　朱博民　外皮　小便　李冰妍　婦科



本港新聞

劏坭車誤壓信管 京士柏昨午隆然巨响 十五枚信管意外爆炸
隣近地區均震動幸僅有兩人受傷

【本報訊】昨日下午三時左右，九龍衛理道京士柏山上陸軍醫院地盤，忽然發出隆然巨响之爆炸聲，响聲震蕩，四週附近均聞。警方於爆炸發生後，即大隊中西警員開到現場，而軍械專家亦被邀請到場查究，可見情形一時相當嚴重。原來此一巨响，是由於一部推坭車失慎輾壓在十五個用作炸石之「啹仔」（信管）所引起，有兩工友走避不及被炸傷，但勢一重一輕，已送院救治。

肇事地點係在京士柏最高之山頂，該處係軍醫院之地盤，由德興建築公司承建。每日有大隊工人，在山上開山闢石，在該處地盤山頂上。昨日有一名工人鄧元，廿二歲（傷者），持一打風機正在該處鑽孔，以便將來用下火藥爆炸，距離鄧元不遠處，則放有十五個「啹仔」，此種啹仔，大小形如大姆指，長約一寸許，內有猛烈之炸藥，用以引起爆炸者，此十五個啹仔堆存一起，正準備應用，不料此時有一部編號P六號重約十餘噸之推坭機，適在該處向後倒駛，機上有司機一名，大概啹仔與坭土之色澤相類似，不易分辨，該推坭機之巨輪，即輾過此十五個啹仔上，當堂引起爆炸，隨然一聲巨响，沙石四散，而推坭機司機即跳車逃生，並大叫各人走避。時發生爆炸處，對下之十餘尺斜坡，有一部德興建築公司之泥頭貨車（車牌AB五八四二號）正在該處落坭，司機則坐於司機位內，另一隨車雜工游錦（十六歲），坐在車旁，當爆炸時，一塊石塊飛下擊中游之背部，遂受輕傷。推坭機於爆炸聲响後，即失駕駛而向下衝，情形危殆，未幾推坭機果然衝下，而泥頭貨車之車頭適在一邊，幸將推坭機擋住，然後停止。據現場工人稱：此十五個「啹仔」一連爆炸，當時爆炸力甚猛烈，亦感震撼，有如一顆五百磅之炸彈在山上爆炸一樣云云。當時有兩人受傷，其中以鄧元之傷勢較重，後由救護車到場將兩人送院救治。一名軍械專家亦被邀到場，事後將爆炸剩下之「啹仔」帶返研究。（郎）

京士柏工地上，推坭機因壓着「啹仔」引起爆炸後，即向下壓倒，被一部下坡之泥頭貨車擋住。（本報記者攝）

勞工處一幫辦被控 向警方作假口供
被告不認罪押候一月審訊

【新記社】一名勞工處幫辦，被控向警務處專責貪污部供給假口供，昨日解中央裁判署由康斯洪官提訊，被告由陳國溪律師代表辯護，否認控罪。法官命將案押候至明年一月十六日及十七日審訊，准被告以弍百五十元保釋。

被告溫錦男，年廿八歲，住列拿士地台三號二樓，勞工處幫辦，被控本年十月十三日，在雪廠街九號三樓警務處專責貪污部辦事處內，知情供給假口供，以致該部偵探雅辦撰斯，涉假口供指被告對一封稱與專責貪污部主任而涉及一名現役警員之匿名函件全不知情。

外來嘉賓一批 昨參觀工展
大會決通告各攤位 場內不可高聲叫賣

【本報訊】工展會昨日決定通告參展攤位，以後不得高聲叫賣，以維持秩序。昨（八）日下午一時，在會場內召開各部長聯席會議，出席者有會長朱石麟、從之英，副會長、各部首長李思勤、鄧和、何國興、何柏松、張開然、劉功甫、黎鐸德、黃錦波、余兆基、曾少明、謝伯昌、盧敬輝、黃勵材、張維光等多人，檢討展覽會務事務，當經決定：㊀通知各攤位遵守會規，不得高聲叫賣。㊁在特約巴士車站加設燈光，以利遊客上落。㊂服裝設計比賽獎品，以及各種比賽頒獎。㊃定期十二月十四日，歡迎海外來港參觀團。

工展自開幕以來，據大會宣稱：迄目前觀衆實比上屆在九龍區舉行時爲多，計昨日觀衆已達三萬八千二百二十二人。

工展會昨日招待貴賓，計有國際獅子會前國際第一副會長斯總統夫婦，由香港牛島獅子會副會長、九龍獅子會會長等陪、香港獅子會會長暨在大會門前迎迓，並陪同巡視會場。

日本華商貿易公會將遊團團長郭木生率同全體團員十餘人，於昨（八）日下午三時十五分抵工展會參觀，工展會會長朱石麟等多人，迎候於會場正門，親謁招待，並遊覽各攤位，團長尊本對力讚本港產品。

大會徵文比賽，仍分普通、學生、婦女三組，聘請顧問、陳存仁、朱夢蕊任評閱。應徵文字不論文言或白話，均可參加，每篇文字以不超過一千五百字爲限，文稿須用原稿紙以鋼筆或毛筆清楚書寫。參加者並須在文末列明「姓名」、「通訊處」、「電話號碼」，重新訂正，三項。

題目：（甲）普通組：對香港工業界的期望。（乙）學生組：第十八屆工展會參觀記。（丙）婦女組：美化家庭須利用香港產品。十日起收稿，至十五日下午六時截止收稿。

工展會會場各部電話號碼：總機五零四一。

又大會舉行之攤位裝飾比賽，頒獎日期爲明年一月八日，昨數〔？〕已於昨八日頒獎消息。（東）

港美貿易逐年遞增 港貨輸美多 美貨運港少

【港聯社七日美聯社電】美國商業部宣佈港之數字。商業部：輸往香港之貨品，一九六〇年上半年，假值六千五百七十五萬九千元。易言之，美國從香港輸入之貨品，假值七千三百一十二萬七千美元，即在此期間，香港售給美國之貨品，比諸美國輸入者，多過七百萬美元。在香港售與美國者，與及從美國輸入之貨品均有增加之際，惟售與美國者增加較快，北面由港與香港之棉織品輸出激增之故。此稀輸出增加，已由一九五八年上半年之一千萬美元，增至一九五九年上半年之二千五百萬元，以及本年上半年之五千萬元。下列乃美國商業部所發表之一九五八、一九五九及六〇年三個上半年之數字：㊀美國輸入香港數字：一九五八年三千九百四十七萬八千美元；一九五九年四千四百九十九萬二千美元；一九六〇年六千五百七十五萬九千元。㊁美國從香港輸入數字：一九五八年二千三百八十七萬五千美元；一九五九年三千九百四十七萬……；一九六〇年七千三百一十二萬七千元。㊂香港輸入美國之棉織品數字：一九五八年一千〇九十九萬六千元；一九五九年二千五百五十八萬四千四百元；一九六〇年五千三百二十一萬八千元。

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩之北風或東北風，天色晴朗。

本港英艦將歸保養基地

【倫敦八日合衆國際社電】英國海軍部政務次官奧爾·伊榮昨日對下議院稱：遠東艦隊之輔助艦隻及新加坡保養基地之工作即將開始。海軍部發言人稱，香港方面之保養基地，將指派驅逐艦或砲艇一隊及地方上之補給艦一中隊。

我參展代表團展開訪問活動

【中央社】我參展香港工展代表團全體團員，已日晚上，應邀參加九龍內行商會與港工展代表聯歡招待，賓主甚歡，我代表團於抵港以來，酬酢至為忙碌。

我代表團團長孫于中午，應邀參加九龍新旅港同鄉會，並出席香港內行總商會之茶會招待，首先致詞。下午，我代表團出席香港自由電影戲劇工作者協會茶會招待，該會主席胡晉康、余月娟、朱旭華、馮明義、黃也由、吳勉之、秘書羅天健等，均在會場迎候。

晚間，台灣旅港工商界人士郭金波等，特假座港菜館敬宴我代表團，賓主逾十一時始盡歡而散。

港督隆重頒授 多人榮獲勳銜
督憲府昨晨一大盛典

【本報訊】港督柏立基爵士，昨晨十時，在督轅授勳，觀禮者有港督夫人、英軍總司令、三軍司令、行政立法兩局議員、文武官員、各國駐港領事及受勳者親友等數百人。授勳禮在大禮堂舉行，禮台鋪紅地氈，港督衣白色禮服，由副官陪同入禮堂後，即由港督副官宣讀受勳者姓名，並按輔政司何瑞俾士宣讀其事蹟，受勳者隨即步登禮台，接受勳章。茲將昨日受勳者姓名列下：

O·B·E勳銜

裘伯偉 榮膺O·B·E勳銜。裘氏於一九四一年受任港府官學生，是年正月抵港。一九四五年調任香港計劃組工作，是年重光後，在財政經濟之行政方面，任重要角色，曾歷署任財政司職，並曾任工商業管理署署長，一九五六年十一月任副財政司，曾代表本港出席有關本港經濟商業問題之海外會議，一九五六年晉升超級官學生，因此晉升為首長級官員，而且成功地完成任務。

林仰山 榮膺O·B·E勳銜。林教授在中國致力於學術工作凡四十餘年，一九二四至一九二六年任濟南齊魯大學副教授，其後於一九三一至一九五一年任該校教授，其後並致力於發展香港大學中文系及東方研究院，使其今日躋於在世界學術界之地位，並提高水平。由於其對中文之學識及其良好學識，退與所識集之使中學生研究與保存中國文化，有極寶貴之貢獻。

羅理基 榮膺O·B·E勳銜。羅醫生多年來爲本港傑出領袖，其始於任市政局非官守議員，自一九五三年起，至一九五九年六月卅日止，即任行政局非官守議員，羅醫生在本港醫界方面，積極活動，及以許多時間從事社會福利服務，及有高度之公共精神。羅醫生並倡導本港體育，現任香港羽毛球會會長，香港醫務委員會委員，香港公益金會委員，香港防癆會董事及律敦治療養院管理委員會委員。

史美 榮膺O·B·E勳銜。戰時在華英使館新聞參贊，戰事後政府期間，曾作寶貴之服務。在其任職政府期間，經常顯示其努力與辨別力過人，而爲人推許。

威康臣 榮膺O·B·E勳銜。威康臣氏是教育司署高級總教育官。一九四九年起任皇仁書院校長。他於一九三一年加入教育司署，先在皇仁書院多年，後轉英皇書院，戰時服務香港防衛軍，曾被日軍俘虜。戰後任皇仁書院高級教師，過去十一年間，任中學畢業考試委員會委員。

培利處長 榮膺O·B·E勳銜。培利氏忠實地和有效地爲公衆服務三十一年後，最後退休時是政府物料管理處處長。一九三二年任英段九廣鐵路局車務助理員，一九四六年歷任車務處長，一九五四年任物料管理處處長。

M·B·E勳銜

陳淑媛 鄒寶夫人陳淑媛女士，熱心公益，對社會服務有深切之認識，並對於當地青年及老幼婦孺之福祉尤多貢獻。

關文偉 關氏於一九三九年任防空救護隊教官，自一九三九年至一九四一年任該隊副區長，一九五一年參加主要服務團工作，翌年調任民安隊，一九五三年升香港副大隊長，一九五六年晉升香港大隊長，現任民安隊體育會及民安隊娛樂基金會正副主席，香港遊樂場協會信託委員。其忠誠及崇高理想實足為式。

鍾榮光 除公職之外，鍾氏致力於同人之福利工作，在其努力之下，市政局員工子弟學校開設三間。

黃偉才 本地人黃氏前在消防局服務，在「高級官員」的，他是第一人。他也是本地人員陞任消防局總監之第一人。並注重公共安全水準有很大貢獻，對職員福利及致力於培植公眾對消防隊之信心。

工展花絮

戰術稱人海 成羣蜚出齊 其中多小姐 遊客易神迷

△來往工展會的巴士，在繁忙時間內，售票員最感吃力，原因是搭客人擠，路程又短，起站時開始賣票，好容易賣到最後一個時，又有已差不多到終站了。

△白佳油廠在攤位中，有工展小姐二十人及男職員五人，全部落力招徠，以致攤前人頭湧湧，果然收得。

△振榮金屬製品廠陳列攤位，獨沾一味是羅絲與鐵釘，這些釘，最長者達八吋，最短的不及半吋，有些一口吞在毛毯上，並云「如坐針毯」，針毯可於此處見之。

△會場中有一個設計精巧而有趣之玩具，是一個大口黑人，每五分鐘就從右手將一粒丸拋到口中，然後合起大口。這就丸從口內呼出到右手上，這玩具是賣「如意補丸」之宣祥藥廠的招徠娃子。有數得計，這個黑人每天十二小時的開放時間內，要吃補丸八千多粒，難怪他精神爽爽，毫無倦容了。

△工展攤位可以表現食在香港，食品廠佔數最多，惟油廠也絕不示弱。

整日不疲勞 大口黑人吞丸藥 全程嫌短暫 專車售票有精神

香港本來有很多值得介紹的工業，在展覽會裏似乎欠缺，很多會當已展現現代化形式的展覽，在今後有擴大推動的必要。

△會員出品陳列部余兆麒，用火箭發射式建成了陳列攤位，實爲工展建設的奇跡。這攤位陳列的，余兆麒手不離電話，請各廠家出品來陳列，不收分文費用。

△場內一條最長的直路沒有街名，有識之人向大會建議，最好把這條街道稱爲「工展大街」。

△距離工會內入口不遠的一個攤位，陳列着長方形的灰色木櫃，旁邊開放花草，更有鐵練和欄杆，然像是天主教堂墳的墓地。

△一個很別致糖果的攤位，用活動的格子與許各種不同的糖果或餅乾，但每包只售兩角，格子不斷移動，給遊客們選擇食品，然後將角子放在胸從格上，採用自動方式的購物法。

△那些攤位售賣的花朵，美麗而沒有香味，只可以看而不可以嗅，但附近的一個化裝品攤位，卻噴出香水，則祇可以嗅到香氣而不可以看見，剛好相映成趣。

上海鍼灸名醫何肇興

黃祖瑤題

事實證明

最近醫愈病症實錄：高士打道二二〇號二樓于夫人，患中風偏癱作痛，醫男有頑塊一方，其女友謂日此病延久則須開刀醫治，夫人畏，急來就診，到醫調治，硬塊消散，腹痛自止。九龍彌敦道美麗華大酒店工友廣叔，患右偏頭痛，每月發數次，痛時頭眼及兩腦角，暈眩難堪，病經久年，影响目力銳減，記憶力衰退，曾經醫診治服藥無效，後頭部痊愈，祛風及補腎，路方難收，來醫五日頭痛斷根。

一、手足痺痛 二、偏正頭痛 三、胃痛肓眼 四、胸背隱痛 五、腹中硬塊 六、下虛損病

地址 大道中七十八號萬安堂 電話：四九五七五

時間 上午九時至十二時 下午二時至五時 星期日照常出診

本人因得黃石屏先師金針秘傳，後東渡日本，得日本真傳，心研究中國流入宋代銅人（附圖如下）及日本銅人，對人體之研究通研更切，返國後，復走西南、甘陝、新疆之間，遍訪群老遺賢，通曉穴道，考證經絡，體用更切。

故宮宋代銅人

申請人英籍通告

馬明道 MA MING TO 現住通州街二百廿二號頂樓，現向港督申請入英籍，如有任何人知悉任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六〇年十二月九日照辦公佈招商承投左列各項：
承供應船用物料
承接修補電池
承購舊獎船
投標格式紙可向北角油街本處索取
政府物料管理處處長裴格

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。
凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之團體者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲明其性質連同任何損失之預算乙紙詳明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界后海灣尖鼻咀之東南端，將建築一幅約有一萬五千二百五十英方尺之政府海灘及海床範圍內。西北面以一段高水位為界，該界線係由距離上述海峽東北端之該高水位弧形端末約十二英尺處起向西南方海面伸展之直線為界，東北面及西南面均各以一向東南方海面伸展之直線為界，東南面則以一連接上述東北及西南兩邊界線東南端之一段長約九十二英尺之直線為界。西南線長約六十六英尺，東北線長約二百二十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「A」號在P五零四號圖則內填明由工務司署存田土廳備查。

又在上述后海灣，將建築一段長方形面積約有四千英方尺之政府海灘及海床範圍內，西南面以一直線為界，該直線由距離上述圖則內能有「A」號之一段政府海灘及海床東北端約二百英尺之一點起向西北方伸展約四十英尺，然後以向東北方伸展約一百英尺之一直線為界，復後以向東南方伸展約四十英尺之一直線為界，最後則以向西南方伸展約一百英尺（而與上述起點相連接）之一直線為界。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「B」號在上述圖則內填明。

一九六〇年十二月二日
署理工務司方世富

海員通告 一九六〇年第三十號（T）
為「香港領海，維多利亞港，九龍城及北角新輪渡碼頭打試驗樁」事

日期：由一九六〇年十二月十二日起約至一九六一年元月二十日止。
位置：（一）北緯綫二十二度十九分九秒 東經綫一百十四度十一分三十秒；（二）北緯綫二十二度十七分四十三秒 東經綫一百十四度十二分零秒。
詳情：上述兩位置二百尺範圍之內將打試驗樁。
附註：該樁打下後夜間有固定白燈爲記，當打樁工程在進行中，船隻經過時應極慢行駛。
關係海圖：1459, 3279, 1466, 1180
主管機關：香港海事處
海事處長柏赫

海員消告 一九六〇年第三十一號（T）
香港領海，維多利亞港，中央電纜特區，潛水工程一事

日期：由一九六〇年十二月由十三日至十六日止。
位置：間於維多利亞城及九龍半島之中央電纜特區。
詳情：潛水工程以檢查海底過港海之喉管將予進行。
附註：進行上項工程之船將掛出規定之訊號。任何船隻駛近該區域者必須極慢行駛並採取一切防避動作。
關係海圖：1459, 3280, 3270, 1466
主管機關：香港海事處
海事處長柏赫

更換姓名啟事

啟者李佩蓮向稱黃英住九龍關街十七號五樓茲通告由一九六〇年十二月五日起廢棄及取銷該黃英名字改用李佩蓮名字該更換姓名手續已於一九六〇年十二月五日立契爲據此佈。
李佩蓮舊稱黃英
代表律師羅文錦律師樓啟
香港怡和街大廈八樓
一九六〇年十二月九日

謝

先慈梁母馮太夫人魂歸天國於昨（八）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

姻戚世友鄉教
棘人 梁達茂 彩機
女 彩琴（適吳） 彩意（適陳）
孫 孫女 曾孫 曾孫女
泣謝

聞

家主選南老爺之元配
家少主 漢揚 山 少爺 小姐之
令壽 幼主 孫少爺 孫小姐之
令祖母陳母馬太夫人 於主曆一九六〇年十二月八日上午十一時三十分在九龍寓所蒙主寵召息勞享壽八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十二月十日下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林中華基督教墳場謹此報聞
陳宅家人稟報
電話：五〇一弍三 治喪處：九龍殯儀館 五〇一四一 楓樹街一號A 八〇一八弍三至二六

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。
凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之團體者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲明其性質連同任何損失之預算乙紙詳明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界鹿頸洲，將建築一段約有萬六千四百英方尺之政府海灘及海床範圍內。東南面以一高水位為界，該高水位係由距離鹿頸洲上鹿頸地東南角之西南偏南約一百八十英尺之高水位處起向西南方伸展約九十六英尺，西面及西南面均各以一向西北方伸展之直線為界，西北面則以一連接上述東北及西南兩邊界線西北端之直線為界。該直線長約一百九十六英尺。西北線長約八十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P二五零六號圖則內填明由工務司署存田土廳備查。

一九六〇年十二月二日
署理工務司方世富

香港工務司署公告
關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事。

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公佈週知。
凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	擬展九龍海床地段第四十八及第四十九號之餘段北部之部份。
地點	九龍大角咀
面積	約四千七百七十英方尺，其範圍經已用紅色在P二四六六號圖則內填明。
附註	圖則可在九龍彌敦道政府分署內官地管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件：
官契期限：由一八七一年八月五日起計九九九年，該擬展部份祇准作興建碼頭之用。

一九六〇年十二月一日
署理工務司方世富

香港工務司署公告
關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事。

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公佈週知。
凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	九龍海床地段第二十六號之餘段北部之圍展部份。
地點	九龍大角咀
面積	約五百九十五英方尺，其範圍經已用紅色在P二四九七號圖則內填明。
附註	圖則可在九龍彌敦道政府分署官地管理處或在香港下亞厘畢道工務司署官地管理處檢閱。

擬發官契之條件：
官契期限：由一八七一年八月五日起計九九九年。
該擴展部份祇准作興建碼頭之用。

一九六〇年十二月一日
署理工務司方世富

香港工務司署公告
關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事。

茲擬執行下開事項特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。
（甲）按照下開條件發給官契於下列明細表所述圖則內用紅色填明之政府海灘及海床地段之官契。
（乙）簽與灣內地段第三七八號及第六一七號之承租人須擬築圖則內用紅色及黑線填明之政府海灘及海床地段。
凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	筲箕灣東大街筲箕灣內地段第三七八號之附加地段，該地段經已用紅色在第三幅所述圖則內填明。
地點	香港筲箕灣
面積	擬批租地段之面積約（一千）一百八十八英方尺，其範圍經已用紅色在P二四七五號圖則內填明。
附註	圖則（連同該區附約六千四百五十英方尺之填築地段）可在香港下亞厘畢道工務司署官地管理及測量處檢閱。

擬發官契之條件：
官契期限：由一八九六年一月一日起計七十五年，該地段祇准作建築工業樓宇之用。

一九六〇年十二月
署理工務司方世富

五名警員被控收規案續審
法庭研究「鬼錢」兩字意義
翻譯官解釋係「俾錢可避免麻煩」
七名被告之落案口供昨呈堂

「本報訊」五名警員與七男子被控串謀貪污舞弊案，昨日第四天繼續在南九龍裁判署進行審訊，本案全部十七名證人當中，十五名已供述完畢，祇餘兩名警方探員未作供，照本案現在進行情形，可能不需用十四天時間，而在下星期一即可全部審訊完畢。

昨日開庭後，希頓法官即當庭宣佈，對第三被告之反對口供紙呈堂一項不予接納，因為從證供上看出，並無充份證明警方證人有對第三被告恐嚇之事實。

反貪污組探員再次登上證人台繼續作供，並將第三被告之控罪答辯書呈堂。在口供紙上，第三被告除簽有名字之外，並對控罪答辯，寫有「我唔承認係咁」七個字。

證人繼就第四被告落案情況作供述，並準備將第四被告之口供紙呈堂，但第四被告又予反對，反對之理由，係彼被拘捕時曾遭探員恐嚇及毆打。

第一五七八號探員出庭，接受第四被告之質詢，否認對第四被告恐嚇，亦並無向之毆打。

法官批准接納第四被告之口供紙呈堂。

證人繼向法庭透露：警方不擬將第五被告之口供紙呈堂外，其餘各被告之口供紙，準備全數呈堂。井律師代表之第六、第十二兩被告不予反對，代表第七、第十一被告之余巴律師亦不予反對，證人於是將第六、七、八、九、十、十一、及十二各被告之口供紙分別呈堂。各被告在口供紙上對控罪均曾有所答辯，該等中文字句之答辯，全部已由高等法院首席翻譯官予以證明。

證人在將全部口供紙呈堂後，并答覆余巴律師之盤問：謂警方之進行拘捕被告，係接受上級長官之指示進行，故有若干被告係在九月二日被拘，但亦有若干被告係分別在九月七日、九月十五日、及九月十七日被拘捕。第十二被告係在九月十九日被拘，亦係全部被告被拘之最後一個。證人並承認第十二被告在未遭受拘捕之前，反貪污組曾傳訊兩次，通過兩次傳訊，并不關係本組有意要請第十二被告為政府證人，而係對全件案情有所進行而已。至於第一被告至第六被告，在被拘捕之前，反貪污組并無分別傳訊各被告。

至於口供紙上所翻譯「鬼錢」之英文問題，證人答稱：彼對此並無意見，有人直譯「鬼錢」，亦有人譯為「閻鬼的錢」，但此意義則為一樣。法庭最後決定要高等法院首席翻譯官出庭解釋。

探員一二三五號亦登證人台，接受余巴律師之盤問，他答覆律師說：在整個過程中，他見過第十二被告將若干紙幣交與第九被告，但因何將款交與第十二被告，他并不知悉。第七及第八被告亦有前往第十二被告之處購買士多，彼亦見第十二被告將若干紙幣交與第七及第八兩被告，其交與之原因，彼亦無正確估定。在由彼監視之日起（七月廿七日）至九月二日止，計第七被告曾接受第十二被告交與之紙幣兩次，第八被告一次，第十及第十一被告一次，第九被告並未接受第十二被告交款。除此之外，沒有一個警員收取一次，但彼已不復記憶該人之一切。

至於被告等被拘捕之相隔時日問題，彼無從而答，因為彼祇接受上級之指示，拘捕一個被告，其餘并非彼經手。彼本人并無自置汽車，當日辦案所用之汽車，係屬反貪污組當局向人借用，但向何人借用，彼亦無從得知。

第一二三五號探員作供後，九龍城警署副署長登台作證，他供述在一九六〇年七月廿七日至九月二日間，警員二八五號、一〇二八號莊仕民、五五八一號謝錫恩、六一九二號戚榮業、六七六八號張仲光五人之值勤地區。在該供中透露，當警署人員不敷應用時，若干警員可能負責巡邏兩個地段。

下午二時卅分，高等法院首席翻譯官應召到庭為「鬼錢」兩個字作解釋，他說：「鬼錢」兩個字，根據習慣上有兩種解釋：（一）燒俾死人用的紙錢；（二）貪污性收受之錢，謂稱動作，有避免麻煩的意思；亦係可以使人避免麻煩之意。在本案中所使用之「鬼錢」，原意上可能係屬前一種動作，避免麻煩。

此後九龍城警署四二四七號探員登台作證，證明在一九六〇年八月三日十一時卅分，曾在太子道與宋皇台道附近，協同反貪污組探員三八〇六號等將第五被告拘捕。案仍未完，今晨將繼續作第五天審訊。（晉）

曾征服世界最高峯
希立利明天抵港
攜有「雪人」頭皮

「本報訊」征服世界最高峯（喜馬拉雅山）之希拉利爵士，將于明（十）日下午三時三十分乘坐英國海外航空公司班機抵港。渠將攜帶在喜馬拉雅山發現之「可怕的雪人」的頭皮。

渠此行之目的，為決定「可怕的雪人」是否存在，抑或祇是神話。渠將攜帶雪人頭皮及若干科學資料，作為將來的證據。此次隨行的有征服隊員六人偕行，惟現尚未決定該隊征服者是否在香港逗留一宵，抑或轉機赴東京。（修）

荃灣燒木屋八間
百餘人毀家
兩女子被焗暈幸及時救出
另有一男子及小童遭灼傷

「本報訊」新界荃灣海壩村木屋區，昨日又發生大火，焚燒約半小時，火勢於十時卅分已被控制。此次火警，有八間石屋及木屋被焚燬，無家可歸之災民一百六十名。起火時，有兩女子被焗暈，一男子及一小童被灼傷，均被消防員及時救出，救治後已無大礙。

起火地點位於荃灣街市街尾之海壩村木屋區，該處之木屋密集排列，約有三百餘間之多，其中間有石屋，居此者多為小販及附近工廠工友。昨晨九時四十五分，海壩村一零一號之石屋附近突然起火，旋即燃原，且波及鄰近之木屋，亦相繼焚燒，消防局接報後，即派消火車及大隊消防員前往施救，至十時卅分，已將火勢控制，十時四十五分全部撲滅。當火勢正猛時，一石屋內有兩名女子被困火場之內，開屋而出，但已被煙焗至暈厥，後由消防員冒險將兩人救出；另有一男子及一小童則在逃生時被紙紮野等燙傷，被高熱火灼傷，幸無大礙。此次火警，約有五間石屋及三間木屋遭焚燬，面積五千方尺，被焚燬之一零一號石屋，係分A、B、C三座，內有一座名貴食品商店，係由「荃灣之寶」之足球健將經營，亦已蕩然無存。

此次起火原因，聞係因火水爐煮食時失慎打翻燃着傢俬雜物所引起，逃出之百餘災民，衣物盡毀，並被悉數露宿街頭，由荃灣鄉事會及理民府予以登記，暫被安置於荃灣公立學校內，候社會局救濟。

督憲昨日授勳

（接第五頁）

盧佐之（港府特級文員）盧氏於一九二六年為初級文員，曾服務輔政司署、律政司辦公室及裁判司署，現任新界理民府管理處。一九二八年調任新界南約理民府，除戰爭期間外，繼續服務幾卅年之久，戰時曾任英國駐華大使館難民救濟組職員。在理民府任內，對責任之忠誠為隨時敢於獻身，而與其廣泛經驗，對各任理民官之貢獻良多，亦獲得區內人民之尊重。

沈伯英 現役消防人員，為本港消防局最老資格之一，對提高消防隊實際效力良多，及為表現消防隊傳統及熱心之典範。

畢德繫 在香港和中國的女青年會有服務四十年的優異紀錄，及曾服務於許多公民團體。她擔任過緊急救濟委員會的委員，該會是因為照料在第二次世界大戰之前從中國到香港來的難民而設立的。

馬田少校 服務軍部歷時甚久，致力於提高軍人之生活水準，使軍隊中工作情緒之日有改善。

韋斯中校 在馬來亞任聯邦國防部軍需處長任內，辛勤為馬來亞軍隊之設計工作，對聯邦三軍之組織及行政亦有偉大貢獻。

曾納局長 曾氏是政府印務局局長，對改組該局致力甚多，致該局現為政府部門中很有效率的一個機構，所有印刷水準優良。

布力史德少校 在退任喀卡十七師總部兵總助理主任期間內，長時間辛勤工作，退任此職幾達二年，不論任務如何困難，均熱心執行，及獲得優良結果。

哈地中校 在德國皇家炮兵訓練團任高級教官時，忠于職務，盡量訓練炮兵使用問題之機巧技術。

葛蘭女士 葛蘭女士於一九三八年服務港府為女看護，一九四八年晉升為高級女看護，一九五四年升為二級看護長，三年後擢升瑪麗醫院一級看護長。

—榮譽獎章—

許岐伯 許氏於一九五五年至五六年度任保良局總理及一九五七年至五八年任主席期間，對於該局行政建樹良多，曾負責籌募所需款項，興建儲物室及職員宿舍。

—佐治獎章—

高文 高文在救火與救人方面，有悠久之特別勇敢紀錄，其威名已成為家喻戶曉。茲舉一特例說明高氏得獎原因：在一座藏有油類、火柴及化學物品之樓宇燃燒時，高氏獲悉老婦可能被困隔鄰，未及帶防煙罩，即入該屋三樓搜索，在黑暗而窒息之環境下找得該婦人，隨背之下二樓。因高氏之勇敢，該婦人遂得救。

—殖民地警章—

李漢道 在本年四月發生之一場大火，李氏首先爬梯進入火場，當時濃煙滿佈，情形至為危險，李氏奮不顧身救出三婦人及一小孩。

—B・E・M獎章—

呂東 呂東為一級消防員，本年四月之火災中，呂氏參加搶救工作，在大火中入屋協助消防局長拯救老婦至安全地點。

余光（勇敢章）余氏由一艘輪船水箱中，搶救一名被帶性煙氣昏迷之上級官員時，表現極大勇敢，並不顧其個人安全。當該名官員失去知覺之際，余氏雖然亦受煙氣影響，但仍將該昏迷人員抱出安全地點，其迅速行動，救回其上級官員性命。

張昇 張氏於一九二六年入海關，其特殊之能力，使他獲得一級高級職員之升任，並時常對低級人員給予指導與鼓勵。

林兆商 林氏於一九二四年加入政府服務，大部時間係在警務處工作，忠誠而有效率，曾獲警務處長嘉獎五次。

李昌 李氏在政府服務卅七年，戰時編綴在自由中國英大使館服務，廿餘年來已是聖約翰救傷隊人員。

吳基火 吳氏於一九一八年加入……

—帝國服務獎章—

詹坤 詹氏於本年九月退休，曾在政府服務三十三年，工作忠誠而有效率，其中廿九年在郵政局服務，工作勤勞，能力大有助於使派發郵件工作能順利進行。

黃玉書 黃氏為海軍船塢造船部助理，戰後即返港協助重建海軍醫院，在極長之服務期間，履行職務十分忠誠。復員時，黃氏有極大之貢獻。此外，獲B・E・M獎章者，有軍曹傑俊、林伯、關安、梁德四人。

—殖民地警察獎章—

翟成績 翟氏由一九三二年起即在消防局服務，曾經因為技術良好及領導才能，在救火與拯救時拯救生命，而三度獲得嘉獎。翟氏經為消防人員定下良好模範。

—聖約翰勳章—

獲得聖約翰勳章者，計有：彭學高醫生、史寶夫人、加利輿治醫生、陳希之醫生、唐添福、許瑞五、胡仙、梁金玉、梁昭儀。（甸）

元朗一農場焚燒五十分鐘 損失逾萬元

「本報訊」元朗洪水橋山貝道卅三咪和余閣農場，昨（八）日下午三時四十分發生火警，焚燒約十五分鐘，將場內五間豬舍及雞鴨之保姆器等燒燬，損失大小豬隻三千餘頭，母豬兩頭及小豬二十頭，約值萬餘元。火起原因，據謂由於雞鴨之保姆器入火焚燒，火勢一發即不可收拾，迅即延及豬舍、雞舍，起火後經分鐘，元朗消防分局派出兩輛救火車前往施救，惟因該場位於禾田中心，離大馬路有數百碼之遙，消防車無法駛至，又因火勢迅速，消防員只有跑入火場，用鐵桶汲井水灌救。該場主人姓余，是日適往港未返，家人多在田間工作，起火時只有妻子在場，致無法搶救。（錦）

圖片說明：昨日上午督憲府舉行授勳典禮。㊀鍾榮光獲M・B・E。㊁鄭陳淑婉（鄭棟夫人）獲M・B・E。㊂黃作才獲M・B・E。㊃高文獲佐治勳章。（本報記者已攝）

洋行職員虧空二萬餘元
雖已分期償還一半
仍難免罪判囚兩年

「新亞社」一名洋行職員，因私人在外所經營之生意週轉不靈，乃挪用洋行之公款二萬六千元，後雖向洋行經理坦承，并已分期還款，並已付還一萬六千元，但仍被控告，于昨日在維多利亞地方法院被判入獄二年。

該案昨在地院由史賓高法官提訊，檢察官為原主控，被告男子名馬黎兆松，又名湯士黎，四十七歲，前為本港公主行樓上克馬洋行之書記員，住祥康街恩華大廈。被告被控罪名八項，前四項乃虧空罪名，指其在受僱於克馬洋行期間，虧空該洋行之四張支票：（甲）去年九月十六日，虧空該洋行支票，款額為五千一百五十元三角者；（乙）去年十一月九日，虧空一張恩佩銀行支票，款額為九千二百九十八元三角者；（丙）本年四月二日，虧空一張恒生銀行支票，款額為八千六百元者；（丁）本年五月十一日，虧空一張永安銀行支票，款額為三千零二十三元七角五分者。其餘四項乃造假賬罪，被告對八項罪名均承認。

主控官向法官指出：被告在受僱于該洋行期間，私人在外所營之生意發生困難，週轉不靈，而彼乃在該洋行收款部工作者，乃將替該洋行所收來之支票而轉入其私人銀行戶口，並造假賬以掩飾，由去年九月至本年四月，被告虧空盜用該洋行上述之四張支票，共值二萬六千餘元，至本年五月廿日，被告寄信該洋行之經理，坦白其虧空之事，並提議以分期償還所虧空之款項，從該時起，被告已償還一萬六千元與洋行，至去月被告被拘控，主控官並提出對被告之其他三項虧空控罪，給法官判案時參考。

被告向法官求情謂：彼已自知錯誤及作悔改，故彼曾償還款項一萬六千元，被告請求法官輕判，並准其刑期由被捕之日起計，法官問被告在該洋行任職時，每年經過彼手之現款及支票共值多少？被告答逾百萬元。法官判案時謂：被告雖償還一部份款項，但在法律上仍不能免罪，現判被告入獄兩年，並以被告過去無犯事紀錄，准其刑期由被捕之日起計。

一天主教徒破壞教條
竟與小姨同居
弄出家庭悲劇
在一宗米飯官司中被官斥責
指其在道德上應負大部責任

「本報訊」一個天主教徒，昨日在一宗米飯官司中，以被告的身份，遭南九龍裁判署加西亞法官嚴予斥責，認為他是一個破壞教條、破壞道德的罪人，在一個婚不道合之環境下，弄出家庭悲劇，有妻有兒女的，而又以姊夫身份，與姨仔同居，弄出這件案件，在這樣情況來說，法律無法管制你，但道德上你需負大部份責任。

本案係一宗米飯官司，一星期前在加西亞法官前審訊，在原告人口供完畢後，法官循押候，以便原告與被告雙方設法和解，并着社會局協法庭輔導組予以幫忙。被告方面，在調解後，願意每月付與原告人八十元，惟原告不允接納，昨日又再在法庭相見。

該案之原告人為劉(?)，女，住何士道五十一號樓下；被告為梁鼎元，男，住香港政府印務局宿舍。

原告人控被告人，謂伊係其合法妻子，被告人於一九六〇年六月開始疏忽原告人及其四子女之贍養費。原告之四子女，長子十一歲，次女八歲，三女五歲，四女兩歲，係與原告人同住。

昨日開庭後，法官仍苦口婆心，勸令兩人和解，並向原告解釋，根據單方面（原告）證供，并不能表示可能確實勝訴，現被告人願意每月付與八十元，應感滿足，因為現在四個孩子祇有一個係須養育而已。但原告人不允肯，法官迫得聆聽被告人之口供。

被告人上台後，以天主教徒身份宣誓供述與原告人結識及生兒育女經過。隨後指被告對各方面均承認其妻室，且謂被告表示既已宣誓，乃無須再行補辦婚儀式。法官聞言後，祇得再召被告之母登證人台作供。

被告人之母登證人台，用天主教宣誓儀式作供，伊對法庭稱：「被告為伊之兒子，原告為伊之『叫做新抱』。」法官詢何謂「叫做新抱」？證人答謂：原告係未與其子舉行正式婚禮，並向法庭述及其子與原告之同居，伊並不知情；原告人對家庭責任心不重，四個孫兒，都係伊一手養大，伊子在學時亦至離開家庭在社會做事，全係安份守己，且已叫做成家立室，但品行狀況如何，伊則無從知悉。

法官到此，打斷證人之供詞謂：「汝係天主教徒，現係發誓後作供者，以汝之意見而言，汝子現以姊夫之身份與姨仔同居，汝以為如何？」證人啞然少頃後答謂：「叫當然係唔啱喇！」

法官在聆聽全部證供後，并判定原告與被告并無合法結婚之證據，根據法例，彼無法判定原告人得直，至於兒女之發育，倘此後仍歸由原告人料理，原告人可再依例向法庭申請。但本席并非表示被告人完全合理，相反地，被告人在道德上應負絕大部份責任，倘被告在良心上認為過不去時，應在庭外與原告商討，每月給予若干費用，有須幫助之處，社會局之輔導處當可予以幫忙。（晉）

石壁水塘貨車翻倒
一法籍工程師慘死

「本報訊」前（七）晚深夜十一時十五分，新界石壁水塘正有大批工人開夜工工作，不料有運載泥頭之貨車突然失事翻倒，一法籍工程師走避不及，被壓於車下，當堂重傷，旋即不治斃命，後由警將死者屍首舁入公眾殮房。死者名雅打谷克，當時正在山腳指揮一運泥貨車倒後之際，不料該車翻倒，將之壓斃。（鍊）

牛池灣嚴重車禍
私家車全毀
貨車亦翻倒
兩車司機均幸能脫險

「本報訊」昨日下午一時許，牛池灣清水灣道與彩虹道之岔口路處，發生一宗嚴重交通失事事件，一輛私家車與一輛滿載泥頭之巨型貨車相撞後，私家車車頭及右邊車身全毀，而貨車則全車翻側，傾卸路旁，車斗內之泥頭卸滿路上。肇事後，警方派出交通警員馳抵現場調查，肇事之兩輛汽車上各僅得司機一人，但兩人均無受傷。

兩車肇事處位於牛池灣清水灣道、彩虹道及斧山道三條大道之岔路口，上址設有一個交通指揮亭，但多時來都很少看見有交通警員在亭上指揮來往車輛，因此該交通指揮亭形同虛設，不時有險象發現在這裡出現。

失事之私家車為一輛橘紅色之新型「興普牌」房車，車牌七二七號，由一西籍青年駕駛，當時係沿清水灣道轉入彩虹道向九龍城方面行駛，而貨車則由斧山道駛入彩虹道，亦係向九龍城方面行駛，兩車駛至該處時，同時收掣不及，遂肇此禍，該貨車編號為AC五五一六號，係貨柴建築公司之運泥貨車。（唐）

圖片說明：牛池灣清水灣道與彩虹道岔路口發生車禍，私家車毀爛不堪，其側為一輛翻倒之貨車。（本報記者唐攝）

黑龍 美容霜 強力庄

「黑龍」美容霜強力庄除加強普通庄原有之藥效成份外，更配合 MODULAN PANTOTHENIC ACID 二種營養皮膚特效美容藥品能滲透皮膚深處發揮加倍藥效和營養雙重效果，使你肌膚嫩白嬌艷越加動人。

● 根本潔白膚色
● 消除污垢物質
● 促進新陳代謝
● 補給皮膚營養

特別對暗瘡面皰雀斑黑雲面有黑點皮膚乾燥均具顯著作用

初用者請用普通庄（綠盒）
如曾用普通庄未獲滿意功效者請改用強力庄（金盒）

KOKURYU MEDICATED CREAM FORTIFIED

英殖民地部官員
畢杜昨巡視官塘工業區

「本報訊」英國殖民地部遠東區主理香港、非洲事務官畢杜，在逗留香港兩週時間內，昨日參觀官塘工業區。上午十時由工商處副處長道濟，工業發展部主任鄧(?)及高級職員柏特等陪同參觀香港搪瓷家製造不銹鋼餐具工廠華士合具有限公司，由總經理王季(?)、副經理接待。參觀時，畢杜詢問該廠資本，全部投資約為一百二千萬元，佔地一萬四千尺，有正壓力機十四部，壓力由七十噸至二百噸，分設各部，機器能力每日可產餐具六萬件。畢氏對該廠千度以上洪爐，把鋼片軋成幼片，再由繁複工序切成餐刀，不用電鍍而發光，製成品媲美英國出品。畢氏此次參觀，目擊香港能製成不銹鋼精品，已使英國商人對港製品之疑念消除。畢氏並巡視整個官塘工業地區，為時約一小時之久。（錦）

英殖民地部遠東區主理香港事務官畢杜，巡視官塘工業區，參觀不銹鋼餐具製造工作情形。

羅維被控欠牌照費
法官要羅親自出庭

「新亞社」電影明星羅維，本月一日曾被港府工商處在九龍裁判署第二法庭控告他身為一家聯合影業公司之股東，而並無繳付一九五三年六月一日至一九五四年五月卅一日之年度商業牌照費二百元。此案押後昨再審判，但羅維昨並未有親自出庭，只派代表，法官認為不可，押後今日再審，要羅維親自出庭。

勞工顧問委員會
補選勞工代表
十二人被提名

「本報訊」勞工處已接獲候選人十二名之提名，以便選補一九六一年度勞工顧問委員會兩個勞方代表席位。現定本月十二日（星期一）下午四時，在勞工處人員監督之下，在九龍深水埗沙伯中學舉行選舉。

凡欲參加選舉之職工會代表，請注意必須由其職工會之理事會書面證明為該職工會授權代表其職工會參加投票，否則不得參加投票。（乙）

香港公民協會
擴大徵求會員
昨舉行授旗出發儀式

「本報訊」香港公民協會，昨日下午七時，假座九龍彌敦道新樂酒家舉行一九六一年度擴大徵求會員運動授旗出發典禮，到有港九社會人士及會員共百餘人，由會長胡百富致開會詞，略稱：本會此次舉行擴大徵求會員運動的意義，計有三點：㊀為着增加本會的新生力量，我們不能不多吸收新血，以求充實本會循環不已的生機；㊁本會以「安定香港」為號召，這個偉大的任務，決非少數人所能完成，必須集合多數人的意志力量；㊂本會本着「以民為主」的主張，「以溫和的、穩健的辦法，謀求香港政制的逐步改進」，所以會員需努力，共同以求達成此一目標。

繼續致詞者，一致號召各會員加緊努力，使本會擴大徵求會員運動得以實現。並由各隊長授旗，儀式隆重，至十一時許始盡歡而散。

國際麻瘋救濟會
籌辦聖誕賣物會

「本報訊」國際麻瘋救濟會香港協會第十一屆聖誕賣物會，定期本月十日（星期六）上午十一時半至下午六時，假跑馬地香港防衛軍總部禮堂舉行。計開各部之賣品，除中國古玩外，尚有聖誕禮物等。今屆抽獎首獎為汽車一輛，二獎為香港來回飛機票，三獎UNDERWOOD打字機一架，此外尚有小獎數十個，包括幻燈機、收音機、化妝品等項，每券一元，各處均有出售。該會亦有各種圖片文件展覽，說明麻瘋病之防治工作及介紹麻瘋病院各種康樂活動情形，並展覽有麻瘋病人所做之手工藝品，如精美之木刻、刺繡等貨物，久已馳名，且均標價出售，無傳染之慮。此外尚有各種玩藝遊戲，供到會人士取樂之用。

莫氏宗親總會
選出新理監事

「本報訊」莫氏宗親總會日前假座酒家舉行第三屆理監事選舉，計選出理事：莫坤、莫恒、莫琨、莫民、莫榮光、莫焯、莫汝、莫忠、莫新、莫英等。

日本化粧品藥品
展覽會贈試用品

「本報訊」日本振興會，在香港萬宜大厦二樓舉辦日本化粧品展覽會，連日前往參觀者甚為擁擠。本港大公司總代理之貨品，亦全部參加展出。該公司為特別介紹日本產品，並由即日起至本月十日止，舉辦贈送試用品，其種類包括有家庭藥品及化粧品等，凡入場參觀者，均可獲贈品。

日軟骨美人抵港
將在平安夜總會表演

「本報訊」東洋軟骨美人頭丘君江小姐，昨日下午由東京乘英國海外航空公司班機抵港。頭丘小姐有肢體倒轉之能，昨午下機時穿日本和服，據稱：她六歲便開始練習軟骨舞，此次來港係應平安夜總會邀請，將于本週末開始在該夜總會獻演，在港將逗留數星期左右云。昨天到機場迎接者有平安大酒樓總經理羅智雄、盧依仁、梁錦鈞、譚大正等多人。圖為東洋軟骨美人頭丘君。又平安酒樓由本月十日晚起，情商名歌星甜姐兒羅文小姐，每日晚飯時間，在該酒樓主唱。

本港新聞

國內華業醫生被控無牌設按摩院
肉非非「色情架步」
法官原情從輕判罰

【新亞社】本年七月間，本港陸續出現大批「私家按摩」架步之後，九龍尖沙咀一帶經已出現所謂「物理電療院」多間，而報紙上亦查有此類小廣告刊載。上述情形發現後，當局於本年十月十九日，首次出動至尖沙咀若干街道搜查，破獲一間無牌按摩院，拘獲一男四女，到案審後，同時允予保候審。

此宗無牌按摩院疑案，昨日在九龍裁判署第二法庭開審，但經李安納法官研悉主控所控之事實後，認為此間無牌按摩院實不能與一般參加「色情」之無牌按摩院相提並論。李安納法官最後准予輕判作了罰，但輕告被告人等，以後不得再開無牌經營。

該案之五名被告為：㈠彭×，卅二歲，男，醫生，住加拿芬道廿四號B二樓；㈡梁×，廿五歲，女性，報住香港道一二×號三樓；㈢吳×，廿三歲，女性，報住立勝大廈F座十×樓；㈣張×，卅歲，女性，報住實甚利大廈F座×；㈤王×，廿歲，女性，報住北帝街四十×號二樓。首被告以六百元担保外出候審，第二至第五被告則各以一百元担保外出候審。首被告被控之罪名，為涉嫌於本年十月十九日，在加拿芬道廿四號B二樓無牌開設按摩院，第二至第五被告則同被控同時同地，涉嫌協助及教唆第一被告開設無牌按摩院。該案上次提審時，因各被告均不認罪，押候至昨日再審。

該案昨日由李安納法官主審，呈堂之證物有電療器兩付，另鐵床一具，高逾四尺餘。

開審時，法官宣讀控罪後，第一至第三被告均改口認罪，第四被告則不認罪，第五被告亦表示認罪。法官隨即准將第四被告之控案撤銷。

隨由主控官申述案情稱：十月十九日晚上八時零七分，尖沙咀偵探搜辦乃特，偕同另一王姓探員，持保護婦孺條例手令，到加拿芬道廿四號B二樓搜查，入屋後發現卅中有穿白制服之女子三人，該三人為第二、第三、第五被告，而開門者則為第四被告。當時該三人正在與另外兩男一女作按摩，幾分鐘後，第一被告自外返回，經陳誠後，第一被告承認為主持人。第一被告並曾反問警方在何處可領得牌照，隨後警方在該處搜出電器兩付，另一鐵床，乃將五人拘捕，證物帶返警署。

李安納法官隨後吩咐傳譯員將壁上大之鏡屏內容譯成英文。該鏡屏之內容謂：「彭×乃湘南湘雅醫學院畢業，歷任國內公立醫院醫師有年，民國四十三年曾赴日本深造，研究物理治療，前後逾十餘年之久」等語。下署台大醫學院……

法官獲悉該鏡屏後，對各被告稱：一以本港現有之情形而言，即有牌之按摩院，亦係號稱醫療者，被告開設按摩院，實使自己之身份有損，大之損失。」李安納法官又謂：根據主控所述，被告之處，當時並無猥褻事情發生，故此我判以普通之罰款。」

李安納法官乃判罰首被告罰款廿五元，所有證物均充公。第二、三、五被告，……從未犯過事，並副後……首被告向法官申請勿留案底，……

日銀行業巨子 石井抵港攷察

【本報訊】日本富士銀行國外組營業部經理石井清兵衛，昨夜自星洲抵港，作三日之攷察。石井此次係赴亞洲各國作銀行業務之攷察旅行，並研究在若干地區設立分行事宜，香港為其攷察之最後一站，渠已訪問過中華民國、緬甸、印度、錫蘭、泰國、印尼、菲、澳、新加坡。石井現年四十六歲，在日本銀行界已有二十三年之歷史，並曾在英美作業務統計調查工作。據稱：富士銀行（日本第一大之商業銀行，世界第二十五位之大銀行）本年在各工業高度發展之地區作聯合工業投資。石井在此間與有關商界人士作三天之接觸後，即返東京。

左圖：日本富士銀行國外組營業部經理石井

法國針灸家來港 針灸會聚餐歡迎

【本報訊】法國針灸專家米希雄博士，從巴黎往日本參加醫學會議，現已會議完畢，將道經香港，順便拜訪本港針灸界，研究學術，交流經驗。中國針灸學會，現定本月十二日（星期一）下午八時，假座大道中大號四樓公教進人物讀會內，召開聚餐歡迎會。適日本針灸家經絡研究會理事木下晴都先生亦因事到港，屆時將請該先生作學術演講。聞木下氏帶同多種日本針灸用具公開介紹云。

全港方丈高僧將為印光大師舍利入塔

印光大師為淨土宗第十三祖，……以建塔供奉，……由佛教同人及福利建築公司等籌建大師紀念堂及舍利塔，已告落成，定於農曆十一月初一日，敦請港九新界各山長老奉安舍利入塔典禮。……

大師往生後，火化所得之舍利，五色繽紛，係在十多年前，由粉嶺……此次安奉之舍利，係敦請諸山上座導師主禮，……

、滿秋、茂恩、定西……宗福利建築公司，將其樓越置堂加商擔任……諸位長老法師等，五將舍利驗明入塔，……是日勸何鐵光、李安總爾儀式進行，安炎機兩居士巡行，以昭慎重。該佛堂更齊備典禮云。

凉昌公司士多 明天開幕

……凉昌公司士多，籌備多時，……設於九龍旺角山東街四十號，定本月十日隨正開幕，設備酒會招待各友好及同業來賓，屆時必有一番熱鬧，……

德士古公司 官塘油站開幕

【本報訊】德士古火油有限公司，在官塘設立汽油服務站，業已落成，昨（八日）下午四時舉行開幕，由該公司總經理偕同夫人親臨主持剪綵。昨日參加典禮者有該公司汽油部主任周生源及何佩韜等數十人，剪綵禮成後，並設招待茶會。該服務站設於官塘大道四一九號，對附近工廠及來往車輛有極大方便。

德士古官塘汽油服務站開幕情形（本報記者攝）

澳門設立 警察法庭

【本報澳門訊】澳門政府已定明年春間正式設立警察法庭（即初級法庭），負責司法警察處理及警察法庭轄理範圍。屆時，即將作為各機構工作，現在之司法計劃，亦於澳門政府辦公大廈三樓之司法計部，將設於澳門政府此間法庭。惟因非法庭方面，屆時亦因此而遷出聯合大廈，將來之法庭則設同加思欄路口警總部內。馬濟時調查，因各機關之成立及遷移事宜，曾於前日上午分赴加上所述各機關巡視。

馬會小學 今日頒獎

【本報訊】香港跑馬會小學，訂今（九日）下午四時，在本校禮堂舉行頒獎典禮，敦請諸山上座導師主禮，計有：俊康、海仁、……

元朗中學 今天頒獎 由教育司主持

【本報訊】新界元朗公立中學，今（九日）下午三時，在該校禮堂舉行一九五九至一九六〇年度頒獎禮，敦請教育司高詩雅主持並致訓詞，及由高詩雅夫人頒授各畢業生證書及獎品，該校校長陳照常、守太平紳士盧各等致詞。屆時冠蓋雲集，定必盛極一時。該校一九五九—一九六〇年度考試香港中文中學畢業會考准考及得獎學生姓名列后：

㈠考取香港中文中學畢業會考證書學生：謝興陸、謝福源、鄧兆棠、曾木秀、左明、黃自健、黃玉麒、溫錦君、陳瑤琼、陳少英、陳婉素、陳玉梅、張湘萍、蔡棣球、陳增偷、朱江湖、陳卓然、陳錫輝、陳國珍、朱光安、鄧亞鈿、馮積安、葉紹隆、李元熙、黎昆然、鄧伙娟、李美玉、李萍、李元英、翁健梅。

㈡優獎學生名單：（高中三）鄧兆棠、李錦熙、左明、謝德源、翁健梅、陳卓然、黎紹隆、謝興陸（高中二）陳立然、李啟明、鄧錫鵬（高中一）陳國桂、李元佑（初中三）胡邵啟、蔡文瑞、鄧碧薇、李百興（初中二）張少英、鄭學榮、鄭容秀、簡國洪、何讓高、陳新娜、鄧石容、羅賢成、翁錫（初中一）鍾財文、謝新鵬、陳西兒、王錫堯。（缺）

肥婆九等三人被控 買女童當娼 昨天續審探員講辦案經過

【新亞社】肥婆九等買女童為娼案，昨日在大埔法庭續審，仍未完竣，押候本月十六日、十九日、廿日、廿一日續審。

本案被告三女子：㈠陳妹，又名「肥婆九」，四十歲，住西貢新香港道七十七號門牌木屋；㈡黃旺嫂，四十一歲，住荃灣沙咀道廿四號；㈢黃長妹，五十三歲，住荃灣四十五號。三人同被控同罪：（甲）本年十月六日至十一日期間內買女童為娼；（乙）致令一名姓張之十五歲女童，有意使她當妓女。

昨日續審，由女童之父在證人台接受盤問，證供完畢，由女童之母布金娣作供，供詞內容與日前女童所供者相同，不贅。

晚間山警署探員文水平供述辦案經過，據謂：十月十一日上午十時四十五分，在荃灣大生街物色第三被告，隨同時帶第三被告到荃灣大生街物頭第二被告，將第二被告一併拘捕云。

先施・大九百貨公司及各大百貨公司有售
——港九各區代理商——
九龍尖沙咀區：康樂大藥行、天安大藥行、百德大藥行、香港大藥行、寶生大藥行
九龍油蔴地區：佐敦大藥房、新世界大藥房、金城大藥行、華南大藥行、江蘇大藥行
九龍紅磡區：大昌大藥行、紅磡大藥行、永安大藥行
九龍旺角區：新亞大藥行、百靈大藥行、大安大藥行、永泰大藥行、中正大藥行、中泉大藥房、新華大藥房、金城大藥房、金城大藥行、南洋大藥行、旺角大藥行、天德大藥行、亞洲大藥行、永和大藥行
九龍深水埗區：中正大藥房、中南大藥行、泰興大藥行、太平大藥行、百和大藥行、萬興大藥行、京華大藥行、鴻英大藥行
九龍城區：振華大藥行
香港中環區：金山大藥行
香港灣仔區：民興大藥房、錦興大藥行、歐西大藥行、瑞昌大藥行、信興大藥行、洲利大藥行、麟冠大藥行、泉安大藥行、永安大藥行、寧冠大藥房、世成大藥行、益壽大藥行、光宇大藥行、成興大藥行、永昌大藥房、百齡大藥行、榮和大藥行、世林大藥行、柏林大藥行、永生大藥行、同記大藥行、光明大藥行
香港北角區：永德大藥行、百成大藥行、民生大藥行、永和大藥房、世昌大藥房、興華大藥房、北角大藥行、天麟大藥行、北池大藥行
香港筲箕灣區：國泰大藥行、金龍大藥行

教育與文化

救總在本港招考 師資班取錄名單 十一日辦手續廿六日赴台

【本報訊】中國大陸災胞救濟總會，本年為配合世界難民年運動，曾在港招考青年難胞參加師資、工業及製糖機械等訓練班，接運赴台安置就業。工業班錄取名單，經已發表，并定於本月十九日離港赴台。

茲悉：師資訓練班，已錄取一百十二人，其入境證亦已於昨日航寄到港，並已個別通知於本月十一日上午十時到九龍自由道二號報到，辦理領取檢查體格等手續。師資班赴台日期，闡預定為十二月二十六日云。

錄取名單如下：劉咸、郭鳳歡、理秀文、劉鈞榮、郭東朗、陵毅、胡世偉、陳婉晃、盧炳星、黃榮光、李雲明、穀炳、盧蔭生、陳兆昌、陳淑芳、馬靜年、黃凱家、溫煥新、凡下英、盧獲生、黃曉、劉舜根、朱會可沂、王槐姐、梁憲群、宗、麗紹宗、佘學、張治泉、張耀宏、趙維雄、陳雄、鄧金流、揚迺添、呂彥稻、呂彥正、萬燦、陳佩和、陳彼得、林、梁鴻猜、劉照獎、李瑜玲、王家木、麥金屏、方鴻、蔡坤儀、翁文炳、許卓、桂芳、梁華淵、詹美、炎、李鎮邦、阮賀環、劉、張森泉、尹冠珠、胡、頓翠芳、許之忙、何、黃廣偉、陳尚文、余東興、永康、吳懷忠、李超、才、趙邦舜、何森林、王世翠、左志明、鄭杰、伍振珍、胡秉昌、葉三喜、盧廷驊、甘江萍、榮荣、陳博飛、羅文、友、謝春林、闊祖琦、陳玉珠、陳德禹、陳、述、莫國藩、鍾若洲、翁森、陳翫禧、朱國、恐、陳學良、陳瑜、郭、邱煥彬、潤珍秩、陳、維驊、潘不卓、陳源、均已落選。（缺）

九龍童軍第十七旅 興建永久會所 公演名劇籌款

【本報訊】九龍童軍第十七旅主管機構為沙田中學，該旅為籌建永久會所，刻正籌備公演名劇，並商得沙田校長更利時修士之贊助，除地一方，現正校區籌建築經費中。該旅旅務委員會主席楊永康，副主席何生，特於日昨召集會議，討論籌款事宜，當場決定本月廿八、廿九兩晚，在利舞台公演三幕歷史名劇「岳飛哲學」……聞已成立演劇小組委員會，公推委員洪謹釗任主席，井聘請鄧耀民（即丁明）為該劇導演，柳谷仁、賀雁炳、鄧少泉等担任劇務。此次公演，除擁有優秀演員……

學校音樂比賽 定十七日截止報名

【本報訊】學校音樂協會頃發出通告，二十三屆學校音樂比賽最後報名日期為本月十七日，凡有意參加者，請從速辦理報名手續。章程及報名表格，可向各大書店或郵政總局索取，或函大會六樓教育司署音樂科索取，或電話八〇六二一八，由郵政署……

大專學生公社邀請 錢穆博士講演 題為「西方文化及其大學教育」

【本報訊】新亞書院院長錢穆博士，今春赴美國耶魯大學講學半年有餘，後於今秋往歐洲英、法、德、意等國考察文化教育，歷數月之久，月前返港，大專學生公社學術研究會特邀請錢博士於本月十一日（星期日）下午三時，在九龍窩打老道廿三號該社三樓舉行公開講演，講題為「對西方文化及其大學教育之觀感」。歡迎港九各大專學校同學及社會人士到會聽講，屆時當有一番盛況。

宣道小學 定期佈道會

【本報訊】九龍塘宣道小學，每學期向校內學生舉行佈道一次，（一連三晚，假座窩打老道九龍塘宣道會堂舉行佈道大會），每晚七時半開始，同時能把福音帶到家庭去。本學期佈道會，定本月十日至十二日（禮拜六至禮拜一）……

英皇書院舉辦 六屆學生 攝影會比賽

【本報訊】英皇書院攝影會舉辦之全港公開學生攝影比賽，日期細則業經擬定，歡迎本港學生參加。該校之公開攝影比賽，業經舉辦五屆，過去成績甚佳，即以去屆而言，參加學校單位達卅餘間，作品逾三百幀，反映本港學生對攝影藝術之愛好，相信本屆將吸引更多學生參加，比賽章程如下：

㈠不限題材，分黑白片及彩色幻燈片兩組，黑白組照片由8"×10"起至10"×20"止，須有十六乘廿粍咭裝配，彩片幻燈片組由卅五米釐至六乘六公釐止，照片須用框裝配。

㈡參加作品數量將不加以限制，亦不收取任何費用，參加者可赴該校校務處領取參加表。

㈢該會將邀請本港攝影名家担任公開評判，並同時負責……各界人士擔任，同時參加比賽作品，必須於一九六一年二月廿八日前送交香港般含道該校攝影會秘書收。

㈣獎品方面，將由各大商行捐贈，一經評定，即行在報章公報，評判員名單……

港區師訓班 秋季進修會 敦請鄭棟材演講 明日在聖保羅中學舉行

【本報訊】香港區在職教師訓練班，本年秋季進修會，定明（十）日下午二時，假座聖保羅中學舉行，敦請港民政務司鄭棟材副司憲演講，講題為「香港的教育發展史」，該會係由該班主任羅寶光，同由主任鄭寫光……主持，除在學中小學教師外，應屆校友亦參加。大會秩序業經編定：是日下午二時至二時廿分，報到，二時卅分至三時廿分，鄭副司憲演講，三時卅分至四時十五分，茶會，四時十五分至五時卅分，由各組導師領導進行討論。

英文化會主席 布列治斯勳爵 下月來港訪問

【本報訊】英國文化委員會主席布列治斯勳爵夫婦，定明年一月六日至十日來香港訪問。布勳爵自一九五九年七月以來，即擔任該會主席。

勳爵生於一八九二年，畢業於伊頓公學及牛津大學，第二次大戰時，任內閣秘書長，有「邱吉爾右手」之稱。一九四五年退出政府服務，當時他任財政部常務次長，其後轉任民間團體職位，並於一九五九年當選為英國文化委員會主席及里定大學校長。自出任會長之後，布列治斯勳爵曾於去年代表該會訪問過巴西與士耳其，今年又訪問智利、阿根廷、烏拉圭及英國，並曾私人訪問加拿大。（乙）

八達中學 專題演講

【本報訊】鄧尼地城八達中學，對於學生健康，向極注意，並設有校醫室，經常推行學生保健工作。該校校長梁迅中以週來白喉猖獗，為防患未然起見，除通函家長勸諭各子弟參加當局舉行之預防白喉注射外，並邀請該校醫梁鐵鈞氏，向小學部各級學生作多次衛生專題演講，內容題為：（一）冬令衛生的重要；（二）白喉之成因及預防；（三）痲疹之防止及治療方法。梁氏就見當日常生活，多方設譬舉例，深入淺出，并予解釋，各生均極興趣，對於流行中之白喉與痲疹，咸予莫大警惕。

香港音專 聲樂獎學金 明天截止報名

【本報訊】香港音樂專科學校聲樂系，現有缺額一名，唱家獎學金港幣一千七百元（一年），凡未學聲樂或已學不足一年者，不限性別、年齡、學歷，均可申請，明日（十日）為最後一天，過期即截止申請。該校地址在九龍彌敦道二〇八號五樓，電話六八一一六，申請表可向該校索取，不收任何費用。

九龍華商會專 籌備慶祝校慶

【本報訊】九龍華商會專科學校，定本月十一日（星期日）下午八時，假座旺角彌敦道龍鳳酒家三樓舉行十週年校慶紀念典禮，敦請九龍總商會會長，市政局議員李有琁先生頒發獎狀，兼有會理事長……應邀授與，並請……校友同學，以屆時想必有一番熱鬧。

今日加山聯賽 傑志出戰後消

不收門劵歡迎參觀

【本報訊】甲組足球聯賽，今（九）日有一仗在南華球場舉行，由傑志對後消，定下午三時半開賽，不售門劵，歡迎球迷參觀。

傑志與後消的一場聯賽，原定是明（十）日舉行的，但因為傑志明日須要赴澳門作足球表演關係，乃提前今日比賽。

今日的一場比賽，由于兩隊實力大有距離，當難有精彩演出。不過後消雖然球技比不上傑志，但全隊力拼精神甚佳，均能悉力以赴，或可望由此使戰情不致一面倒。

後消出師以來，六戰六敗，位居聯賽積分表末席，降班厄運，勢難擺脫，今天[illegible]。

傑志今日仍以前日[illegible]以一比二敗於東方[illegible]，但把關的門將換為[illegible]，可能因工作時間關係，如不能趕及到球場上陣，則門將一職，將由[illegible]擔任。

雖然傑志前日剛與東方[illegible]，但傑志實力[illegible]，今仗獲得兩分，自屬意中事。不過，由于傑志鋒力並非絕強，對着死纏爛打的後消守將，仍然不易獲得大勝。今天傑志在此種情勢下，應避免[illegible]，如此，便可免招致傷損，同時亦使後消守將疲于奔命，進攻時即可收事半功倍之效。兩隊陣容如下：

（傑志）[illegible]

（後消）[illegible]

外隊來港紛紛傑盤

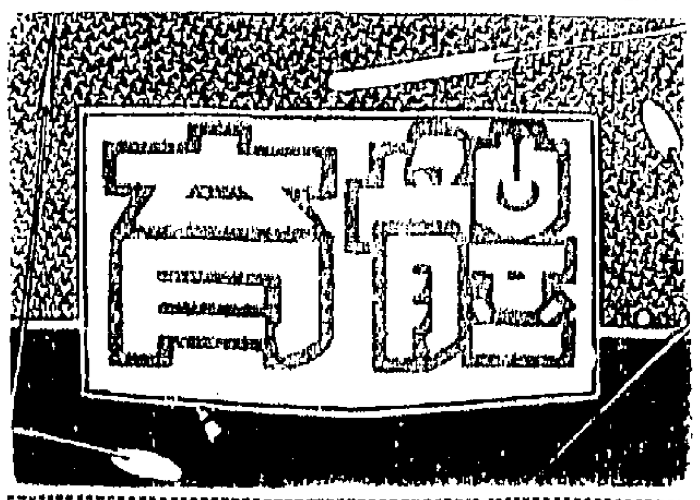
倘能邀得巴西隊 則將放棄丹麥隊

【本報訊】[illegible]如果巴西隊能抵港，則對丹麥隊，便不得不予放棄了。（進）

郭滿華被判波監

愉園戰警察 將改排新陣

【本報訊】[illegible]



東方連日操練 今到郊外旅行

【本報訊】東方足球隊抱破釜沉舟之志，準備於本週出戰南華，昨午在[illegible]球場作最後一次操練。[illegible]

元旦長途賽 今開始名

【本報訊】中國健身會主辦的一九六一年度港九長途賽跑大會，定明年元旦日上午八時，假九龍[illegible]舉行[illegible]，定今日起，開始[illegible]。

抗議日本取銷世運足球項目 星洲足協支持行動

【新加坡八日法新社電】新加坡今日首先響應亞洲足總之行動，反對日本世運當局取消一九六四年第十七屆世運會之足球比賽項目。[illegible]

甲組足球聯賽成績

（截至十二月七日止）

隊名	場	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	六	六	〇	〇	卅二	四	十二
九巴	七	四	三	〇	廿七	九	十一
愉園	六	五	一	〇	廿五	十	十一
東華	六	五	〇	一	十六	八	十
星島	七	三	一	三	十二	[illegible]	七
警察	六	三	〇	三	十二	[illegible]	六
傑志	六	一	二	三	十	[illegible]	四
加山	五	二	〇	三	十一	[illegible]	四
陸軍	六	二	〇	四	十一	[illegible]	四
光華	六	一	一	四	十	[illegible]	三
東方	三	〇	二	一	六	[illegible]	二
空軍	六	一	〇	五	八	廿六	二

增建排球場 排聯會決請求政府

【本報訊】港九排球聯會，於昨日下午六時，假中環[illegible]，召開[illegible]會議[illegible]

日本住友台大道隊 均擬明年一月訪港

東華今日始能答覆 陳志剛東華借將

今晚公開盃球賽 港大對抗鐵魄 流星遇萬年青

尾場自力黃與中健交鋒

昨宵戰況

崇基校運會 今舉行初賽

南東足球賽 南華換証今日截止

修頓排球賽 十九頒獎

第五週球星選舉 熱心投票讀者 今日請來領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星選舉」，第六週定今（九）日結束，舉行開票。同時，並頒發獎品與第五週最熱心投票讀者，謹以下列十人獎。十人姓名如下：[illegible]

下週足球聯賽秩序 東華對抗愉園 警察遭遇巴士

足球聯賽下週秩序，業經足總於昨日編定公佈，其中以十八日東華對愉園一場最惹人注目，而同日在花墟球場上演之警察對巴士，亦為相當精彩戰事。茲將下週賽程錄后：

十七日（星期六）

光華 對 南華（甲組聯賽）下午三時半 南華場
東方 對 後消（預備組賽）下午二時 警察場
光華 對 南華 下午二時 南華場
中健 對 冠雲（乙組聯賽）下午二時 警察場
電話 對 太古（下午二時半） 跑馬地
中華 對 獄吏（下午四時） 跑馬地
天祥 對 大東（丙組A）下午二時半 跑馬地
流甸 對 電話（下午四時） 跑馬地
航城 對 電車（丙組B）下午二時半 跑馬地

港大 對 流浪（下午四時） 跑馬地

十八日（星期日）

東華 對 愉園（甲組聯賽）下午三時半 大球場
[illegible]
港會 對 屈臣（乙組聯賽）下午二時 港會場
元朗 對 [illegible]（下午四時） 石岡場
[illegible] 對 [illegible]（乙組A）下午二時半 跑馬地
[illegible]（下午四時） 跑馬地
[illegible] 對 [illegible]（乙組）下午二時半 跑馬地
[illegible] 對 捷成 下午四時 跑馬地

配方44
最新強力止咳劑
停止咳嗽使你安睡，至少達八小時之久！

專為欲得安睡者特別配製。
如果咳嗽使你失眠請即服用域士配方44止咳水能立即止咳使你通宵安睡舒適安寧！
●開放支氣管使呼吸通暢
●鬆解並消除引起咳嗽之黏痰。
●緩和喉頭部之緊張神經及肌肉。
今晚請即試服域士配方44止咳水立即見效。
域士配方44止咳水
域士藥廠一又榮譽出品

工商日報·吉百利朱古力廠聯合主辦 最佳球星選舉

本報為提高本港足球水準，及改進球員球德起見，本年繼與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，敬請各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，選票每日在本報刊出，（特別情形除外），讀者祇須剪下選票，填上一週中球技及體育道德表現最佳之足球員姓名及其屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㈡所選票剪下填妥後，即寄入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，并在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。

㈢選票每逢星期五下午二時，在本報社內檢查一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㈣得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

㈤選舉將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選為「最佳球星」，將獲一吉百利盃一兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㈥得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

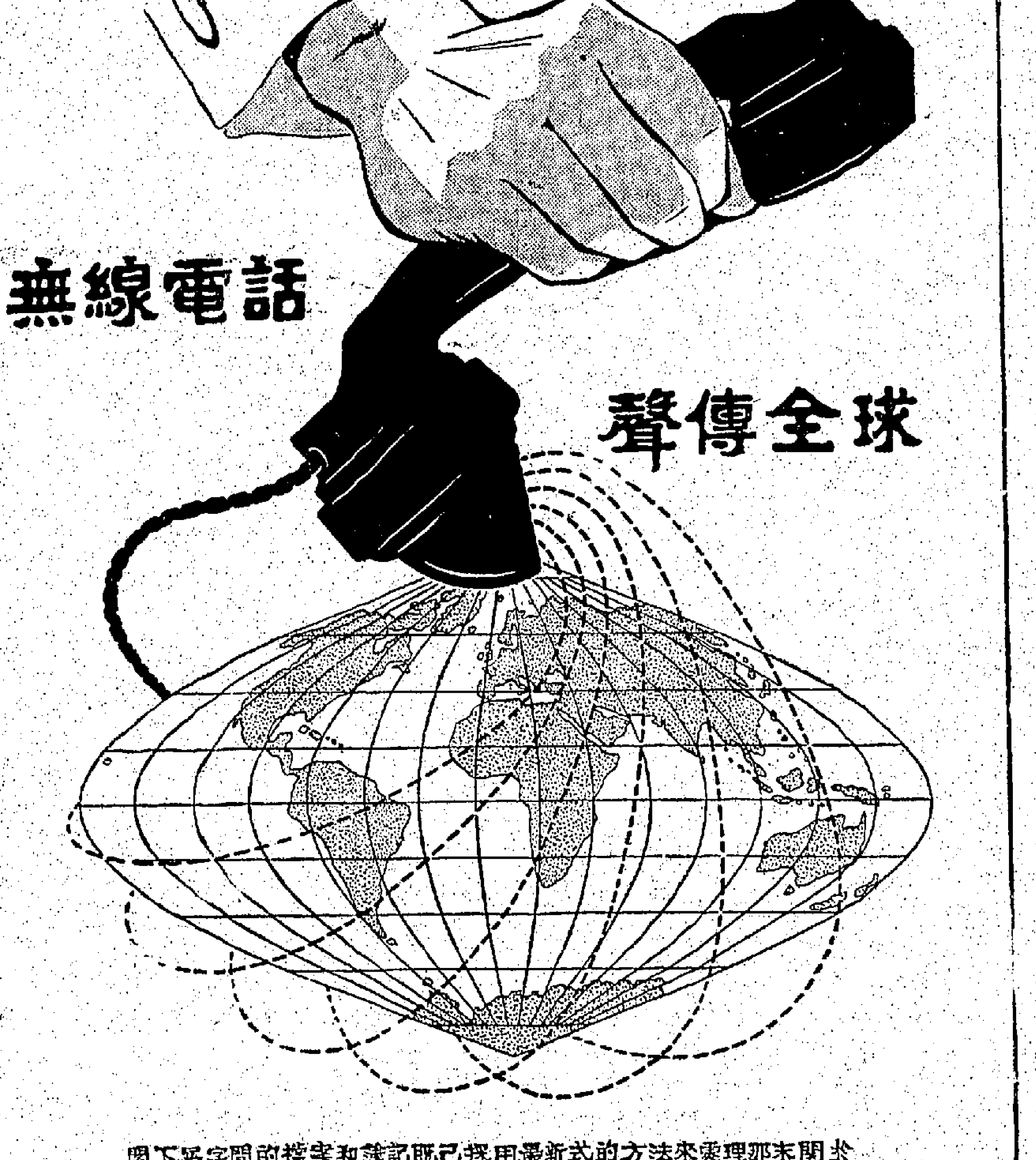
㈦凡本屆會在香港足球總會註冊之甲組、預備組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㈧頒獎典禮，將在農曆新年後擇日舉行。

㈨對於每週投票最為熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

（投寄選票請剪下上項印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票
被選球員姓名：
被選球員屬會：
選舉人姓名：
選舉人地址：



閣下寫字間的檔案和簿記既已採用最新式的方法來處理那末關於通訊方法又何不採用最現代化的…無線電話呢？閣下寫字抬上的電話可隨時變成無線電話與海外的代理和聯號直接通話用無線電話傳遞商情指示業務能促使貿易快速週轉迅捷利潤倍增大東電報局印備價目手冊內載香港與全界各地間無線電話和電報的收費價目請即函寄下列地址或往本局任何辦事處索取當即免費奉贈．

大東電報局
香港電訊大廈
CABLE & WIRELESS LTD

豪華噴水壺暢市 攤位獲得榮譽獎

……是由潮籍巨商李演忠氏手創，由於出品精良，業務蒸蒸日上。該廠出品：⊖錨嘜噴水壺，細膩精緻之加工製造，在美觀上與實地上均屬無瑕疵，行銷歐美及南洋各地，銷量倍增，其用途甚廣。他如：散衣、澆花、掃地、噴殺蟲水、噴水抹拭玻璃等等，係屬於家庭不可缺少之用品，故此該廠今年在工展所買噴水壺，能使用戶獲得更大滿意。⊜錨嘜煙灰碟，全部有五種款式，價格相宜，貨質比諸歐美，故買煙灰碟人士，相信能選得適合滿意之款式，該貨遠銷歐美南洋，甚受歡迎。⊜錨嘜打火機，特別新奇，北市有一款雕上浴血蛇片，附有趣但圖，日夜應用，堪稱實用，一望而得。該廠今年參加第十八屆工展，其攤位位於第十六街口，其攤位佈置新式，色調大方，同時設有水族館，陳列各種魚蝦，令人看得入迷。……（圖爲錨嘜攤位）

捷和攤位 特別旺丁

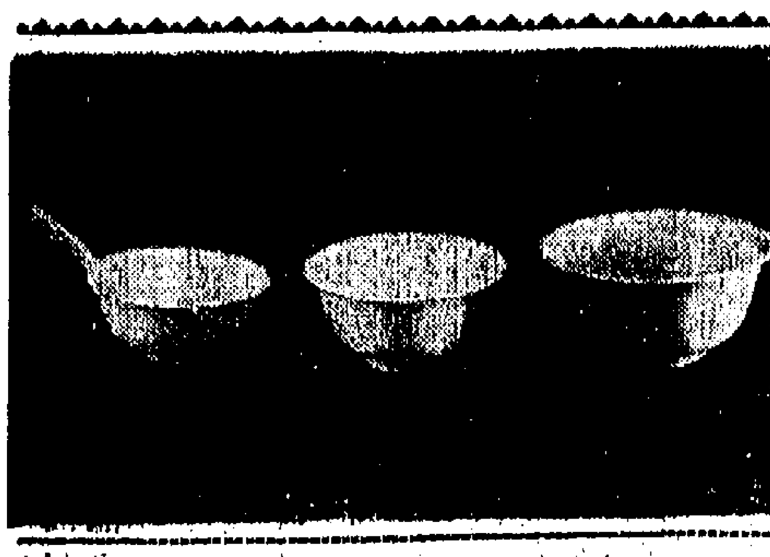
捷和製造廠工展攤位，今年獲得獎，而且非常熱鬧，每天臨場參觀者很多，在攤位工作的職員，穿起了漂亮的制服，色彩鮮艷的絲巾，特別惹人注目。該攤位的設計，純粹以黑白二色爲主，檔口是黑色，柱子黑白相間，天花板黑色，中間安置圓形燈柵，在透射柔和的光線。在燈柱與燈之間吊著九個燈，懸掛如星，不論多少人，還以下面用長方形黑紙木格，以黑白紋的「石春」，不單配合時使整個攤位的顏色，同時使人覺得特別幽雅。背後的攤位，用黑木做成方形，依然用黑白色表現。由于該廠所出的各種搪瓷器皿，如鍋、鏡、壺等，全是圓形設計，擺在方格裏面，在觀望上有獨特的作用，所以又另外用紅色的竹竿，放在黑色的方格上面，不使搪瓷的裝飾單調，在近右方的中央地方，是紅色黑字的廠號招牌，右方是黑色地白菊花形圖案，成斜角形，把整個攤位弄得很平均，以黑白色爲主調，以方圓形爲綫條，總說是該廠熱心工藝品的女公子所設計，匠心獨運，在工展中少見，它榮膺季軍，並非倖致。

鱷魚攤位獲亞軍 有五點主要因素

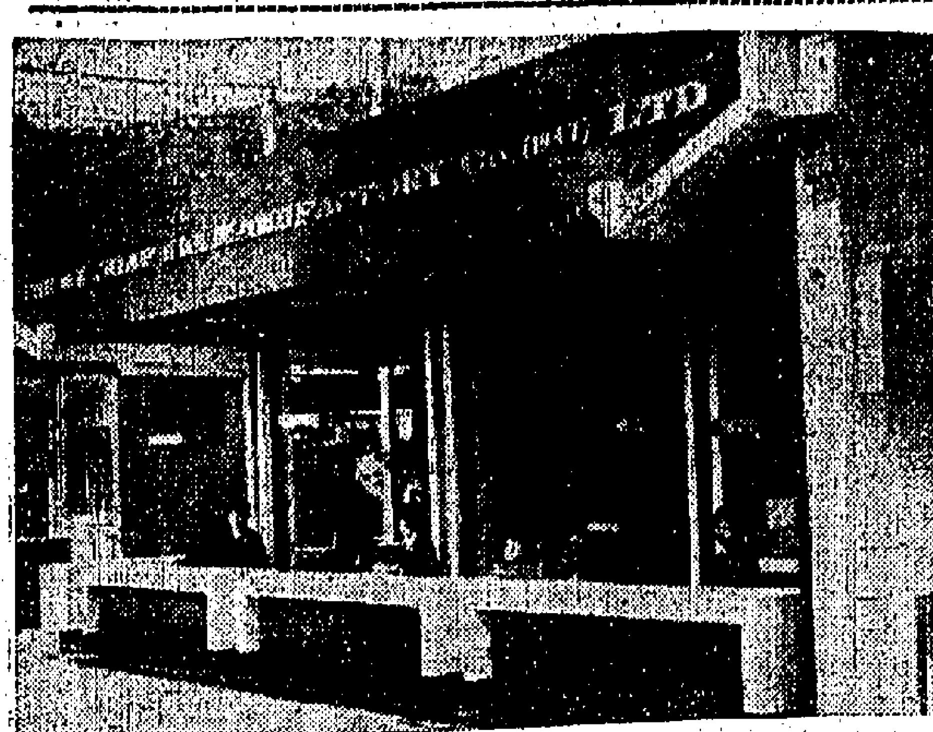
鱷魚牌恤衫廠，是此次工展亞軍，不過在此分析，以香港工業界中對於鱷魚恤的賞識，是一般人所熟悉的，而且該廠之一貫經營的策略，使得它的一切都顯示出，它不必贅述。關於此攤位獲得用處的一個原因，本屆亦如此，下屆仍是如此，火鱷魚恤得獎的因素，個別心香港工業的圍者。大致來說，鱷魚攤位獲得兩方面，是所以稱得上是最好的結構方面：第一、該攤位傳貨攤位，採取最新式的曲線型格，是全工展的特點；第二、所沒有的，攤位佈置的顏色，可以概括爲五個原因：第一、攤位傳貨攤位，採取最新式的曲線型格，祇是全工展的特點；第二、攤位所沒有的特點；第三、以各式花紋不同的快照，把攤位內陳列櫃，鮮色彩嵌在它上面，使人看了很舒服；第三、以白、灰、黑、白格，塗上以金色作之字型的曲色。第四、是現代化的紫色調的；第五、全部以金色，別出心裁；第五、全部職員所著的服裝名貴，帽，加之主體，以外面塗白色。

紅A塑膠碗與匙最得兒童之歡迎

工展會第一街是光灌業公司攤位，塑膠用品特多，各種紅A牌塑膠製品，如：水桶、垃圾桶、面盆、提籃、啞鈴等，均甚暢銷，小者如：膠碗、膠匙、膠鏡，也甚搶手，因其碗匙，係用不碎耐熱「大力」塑膠製成，不會破爛，且甚美觀，最得幼及兒童們之歡。（圖爲紅A牌塑膠碗匙）



第十八屆工展專刊



（附圖爲捷和攤位的另一鏡頭）

（圖爲白桂油攤位九層寶塔之雄姿）

一年來銀行業平穩 下週將開始辦年結

但對存欵放欵業務仍積極進行 祇對巨額之抵押貸欵稍加審慎

【本報訊】新歷年關將屆，本港各外商及華資銀行，將於下週開始辦理年結，惟對於存款、放款等業務，仍積極進行，並未稍懈。不過，因年關關係，對於廠家及商行週轉之貸，稍爲加緊催促贖單出倉，同時對於抵押貸款，如屬鉅額者，處理較爲審慎而已。據有關方面指出：在過去一年來，各大小銀行，由於增設分支行，展開存款放款業務，同時進出口押匯增加，故一般景況，尚屬平穩。雖然，在今年上半年，因有若干行工業不景，宣佈破產或停工之廠家頗多，銀行不免遭受牽累，但損失數字尚非鉅大，故對整個銀行業務，尚無影響。近因年關將屆，廠家與商行訂購新貨，均比前銳減，銀行之進口押匯業務自然退縮，但出口押匯與存款、放款等業務尚屬正常，邇來外匯與票據交投暢旺，市價多告上升，其原因與美國華僑匯款同港從業增加及外國各地資金流入本港，以致市面游資過多有關，但銀行存款數字增加，亦將審慎運用，亦有極大關係也。（日）

K金價呆穩 美鈔市軟順

期宋尾盤扳成一•六八

【本報訊】昨天紐約午市尾盤二六三•一二五，最低二六二•九三七五（午市頭盤），兩市波幅只有三毫二五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式。倫敦金價亦報乙式二•八〇七五……三三五•四九一——三五•六〇。

美鈔昨天早市頭盤五•六八〇六二五（前收市價），比前收市價差二五，午市頭盤五•六七七五，最低五•六七七五，尾盤五•六七八七五，兩市只有波幅•〇〇五，兩市只有五•六八五，平息，上牌現貨交收三萬四千元，…… 宋紙早市按一•六七五（前收市價），午市頭盤一•六八，尾盤一•六八，……

美電仍呆，最高五•六九五，最低五•六九二五，電鈔差價•〇一五，……

雜幣方面：……加拿大紙仍係微炒……正鈔仍係微炒得高價，大鈔加水五……。

海產市普呈活躍 鮑魚海參等更俏

【本報訊】海產市況，昨普呈暢活，尤以鮑魚、海參、魚肚、蝦米及元貝等更見疏俏，日本鮑魚來存兩疏，市道堅挺，所沾出之十四頭吉品鮑魚每担成交價由一千三百元至一千三百五十元，大白石參每担成價由五百五十元至七百元，日本宗谷元貝每担成交價……

雜貨市況 榮辱互見

【本報訊】雜貨市五有榮辱，在最近之印度新生仁，花貨每担會由八十三元滑落至八十一元，至使一般拆家爲之卻步，貨方爲求脫手，不惜減價推銷，在價廉之吸引下，亦能獲得此間榨油廠之補進，計共購入本月份至明年元月份付船花貨約一百餘噸。由於印度生仁之同軟，使非洲生仁亦間接受其影響。惟上乘之珠生仁則尚能因貨疏而站穩，在新嘅到之泰國白膝珠生仁一百包，每担能以八十四元之成價沽群。泰國粘米粉銷情轉暢，新嘅到之一批三象嘜排米粉，碼頭現貨每担以四十三元五角沾出一百箱。

漿果因價高關係，銷情欠行，三二零粒正牌價每担拆沽四百五十元，碼牌貨祗拆四百一十五元，成交均屬少量。

馬蹄粉貨底甚疏，銷情亦日漸趨好，桂林產品每担照拆二百八十元。

上價生粉目前原屬入貨銷，惟市情則未見轉好，荷蘭風車生粉每担祗拆五十五元五角至五十六元，大船價按生五十五元，好色之波蘭生粉拆……

西藥市平淡 默肺針仍疏

【本報訊】邇來西藥市道平淡，各種藥價均無若何變化，惟英國默克廠肺針仍未有新貨到港，祇落星洲方面間接供應，故市價每支仍企硬七毫，英國葛蘭素肺針每支五毫，大手貨每支即四毫八仙，英國大藥廠九龍肺針沽價，惟打成九十五元，歐洲版粉間有外客採購，每打照沽三百六十元，與新近來價比較，仍有化算。（日）

股市普呈下跌 電車挫七角半

【本報訊】昨日股票市交投仍暢，成交總值五百二十萬元，但行情普呈下跌。昨日各股以信託公司、會德豐、會德豐紡織及聯合橡膠最跌。

價升者惟有聯合企業升五分，及黃埔船塢升四角。

價下挫者有：滙豐銀行挫五元，九龍倉挫八元，會德豐挫一角，黃埔船塢挫三元，均益倉挫三角，置地挫一元，油麻地小輪挫一元，電車挫七角半，九龍總挫三角，電話挫二角半，（股）挫三角，青洲英坭挫一元，牛奶公司挫二角半，會德豐紡織挫三角，南洋紗廠挫七角，聯合橡膠挫五分，橡膠信託挫五分，信託挫二分半，天星小輪挫三元，太古船塢挫一元。茲將昨日成交表列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一、四二〇•〇〇	一、四二〇•〇〇	一、四〇〇•〇〇	一三〇
會德豐	九•四〇	九•四五	九•四〇	二八六〇〇
黃埔船塢	一二三•〇〇	一二六•〇〇	一二三•〇〇	三七〇〇
均益倉	三二•八〇	三四•〇〇	三二•八〇	九六〇〇
置地	七〇•〇〇	七〇•五〇	六九•五〇	八二〇〇
油麻地小輪	一三三•〇〇	一四〇•〇〇	一三二•〇〇	一五五〇
又（紅股）	一〇六•〇〇	一〇六•〇〇	一〇六•〇〇	一〇〇
電車	三三•七五	三三•〇〇	三三•七五	三五〇〇
九龍倉（除息）	二六•六〇	二六•六〇	二六•四〇	一〇〇〇
又（股權）	三七•七五	三八•五〇	三七•五〇	七九〇〇
電話	三〇•七〇	三一•二五	三〇•五〇	一八三〇〇
青洲英坭	六二•〇〇	六二•五〇	六二•〇〇	七八〇〇
牛奶公司	三四•〇〇	三四•二五	三四•〇〇	三四〇〇
聯合企業	八•四〇	八•四〇	八•二〇	四五〇〇
會德豐紡織	八•九五	九•一五	八•九五	三五七〇〇
南洋紗廠	一五•六〇	一六•〇〇	一五•六〇	八五〇〇
聯合橡膠	五•二六	五•二〇	五•二六	二八〇〇〇
橡膠信託	七•二五	七•二五	七•二〇	七〇〇〇
太古船塢	七三•〇〇	七二•〇〇	七一•〇〇	七六千
信託公司	一•九五	一•九五	一•九二	八五七〇
煤氣公司	一六•〇〇	一六•〇〇	一五•九〇	一〇〇〇〇
太平企業	二•五五	二•五五	二•五五	五〇〇〇
九龍倉	二五•四〇	二五•四〇	二五•〇〇	四五〇〇
天星小輪	一七〇•〇〇	一七六•〇〇	一七〇•〇〇	二〇〇
惠保打樁	一八三•〇〇	一八三•〇〇	一八三•〇〇	一三〇〇
鋼業	一•四五	一•四五	一•四五	四〇〇〇
萬國企業	一•〇八	一•〇八	一•〇七	二〇〇〇〇
上海船塢	一•〇五	一•〇五	一•〇五	四五〇〇
上海藥房	一•〇五	一•〇五	一•〇五	五四〇〇
加倫登	一•九〇	一•九〇	一•九〇	一〇〇〇

美股仍暢 價普上昇

【紐約七日美聯社電】星期三日股市再度……，日本宗谷元貝漲勢未已，在大洋牌上元貝每担售價至二千一百二十元。（金）

工商界

港泰貿易轉旺 奢侈品去銷減

【本報訊】泰國市場，已隨天氣而逐漸轉旺，因泰方爲禁於價之，消方奢侈品去銷已告減少。據泰國財政部及經濟部頒多，惟屬於奢侈品……

泰國當局列爲奢侈品之廿八類貨品名稱如下：（一）香水，（二）面粉，（三）頭飾品，（四）頭髮裝飾品，（五）各種化妝品，（六）肉類罐頭，（七）海參，（八）魚類，（九）魷魚，（十）魚鰾，（十一）啤酒，（十二）洋酒，（十三）珍珠鑽石，（十四）服裝，（十五）人造具，（十六）攝影機，（十七）照像及攝電影器材，（十八）菲林，（十九）影片，（二十）錄音機，（廿一）留聲機，（廿二）唱片及其他器材，（廿三）冷氣機，（廿四）空氣調節機，（廿五）家庭裝飾品，（廿六）玻璃製之家庭裝飾品，（廿七）木製之家庭裝飾品，（廿八）五金製的家庭裝飾品，（廿八）兒童玩具。（日）

自佛曆二五〇〇年起，至本年度爲止，泰國輸入之奢侈品，其統計數字如下：（單位銖）

二五〇〇年輸入一一、九、三四一、二一七銖。

二五〇一年輸入一三、六四五、八八一銖。

二五〇二年輸入共值一、六二、七四七、〇〇九銖。

二五〇三年自元月至十月份輸入共值八〇、八六八、四三一銖。

查廿八類被列爲奢侈品之貨類，本年度之輸入情形，除菲林及冷氣機外，其他各類貨物之輸入，均告減少。

斯井紙工業股平均指數升七•五，爲六〇四•六二，成交總數爲三百六十六萬股（週二成交三百卅六萬股）。（倍）

米市暢旺 價仍堅硬

【本報訊】大陸晚造新米登場後，已經網絡遠到頭市，昨（八）日成交頗多，其他外米亦交投暢旺，全日大船成交七千包，計金其價普遍企硬，金松三號米四十元，……

樹膠市況反覆報昇 昨普漲三仙 一號貨扳八毫七仙

【本報訊】星洲膠市突告回挺，其原因係在本月份貨將在下週初換期，一般缺之現月貨之膠商，紛紛提前進行補缺，同時投機商方面亦竭力扶掖，行情遂告急激上升。昨日之市情，一號星膠由八角四仙扳至八角七仙（漲三仙），二號星膠由八角六仙升至八角九仙（漲三仙），三號星膠亦由八角二仙進至八角五仙（漲三仙）。

外國行情：據昨日星洲消息，此間樹膠市場於（七）日早盤開市時，一號烟花十二月貨價八角四占一須古，二月貨包落水價八角四占，躉因貨源至初時交易遲緩，退至商展開補缺，膠價扶搖直上，最高昇至八角五占五打里，午市後再度上漲，閉市價爲八角五占半，計一占一須古，（明年正月貨包落水，閉市價八角五占五打里）

豆市大勢疲淡 綠豆新貨有到

【本報訊】豆子市大則突見好轉，間有一宗以暢銷成交，其數量仍呈疲淡。新嘅到之一批泰國中粒新眉豆，共貨量雖屬鮮明，惟乎本港之市況疲滯，使貨方追得以賤價放沽，查砌頭交收每担價成三十二元五角，會交價亦祇成三十二元八角，由於該批泰國新眉豆以如此低價成出，此無疑對本港所存之仰光眉豆打擊甚大，據說現下貨存於澳房之仰光眉豆，總共有八千包之多，雖低沽三十八元亦鮮買客問津。

東北紅豆在本銷上雖甚纖弱，惟在外銷……

本港金融行情表

民國四十九年十二月八日

K金九五四	
開市	263•125
收市	263•000
最高	263•250
最低	262•9375

美鈔期貨	
開市	5•680625
收市	5•67875
最高	5•683125
最低	5•6775

宋紙	
開市	1•6775
收市	1•68
最高	1•685
最低	1•6775

美電	
最高	5•695
最低	5•6925

通天單	
最高	5•685
最低	5•68375

雜幣	
加拿大紙（大）	5•7725
加拿大紙（細）	5•7525
大坡紙	1•842
細坡紙	1•829
新勞啤	1•10
葡幣	•991
人民幣（大）	•96
人民幣（細）	•86
正鈔	15•90
雜鈔	12•63
埃及鈔	10•50
南非鈔	15•63
東非鈔	15•25
西冷紙（百計）	84•00
印尼新荷盾	82•00
法郎（萬計）	118•50
瑞士（百計）	130•00
日本紙（萬計）	147•50
台幣	130•00
台羅	133•00
暹羅（百計）	26•15
越南紙（千計）	57•00
新貨（千計）	59•00

市情表

雜貨	
台灣滿筍絲	七六
新洪國煙肉	八〇
三二〇膠果	四五〇
金邊赤朴	五六
暹黑蘇朴	八二
港肉竹	壹六〇
港二皮	五三
暹三象米粉	四五
江西通心白蓮	三四〇
新洲暹子	壹八五
南暹子	八五
三級四白果	壹七〇
南錦魷魚	壹一壹
大元貝	弍壹〇〇
北山大杏	七四〇
膠州中杏	五四〇
青島三級粒綠荳	〇八
統級普陀百合	三六〇
荷蘭風車生粉	五六
丹麥衛星生粉	五三
波蘭生粉	五〇
日本一番海帶	六〇
特級北越元肉	九五〇

豆子	
寧波黃豆	三六元五
仰光大眉豆	四八
暹新大油綠	四六
河北綠豆	三四
東北紅豆	五四
泰國竹豆	四七
貴州竹豆	二八元五
大青島仁	三五
暹大烏豆	四五
滿倉金黃豆	三五
新大連豆	三四
二號美黃豆	三四元
三多牌	壹弍•三元
亞洲牌	壹三元

油類	
暹玉鳳生油	壹五〇
新齡麟生油	壹三八
星鷹生油	壹四五
香味非洲生油	壹四〇
德班生油	壹三五
北王白皎油	壹一五
荷金樽豬油	壹一四
馬白豬油	壹〇〇
勞工清香油	[illegible]
勞工原鄉油	九〇

米糧	
△新界米（大船價）	六八
上齊眉米	六六
中齊眉米	[illegible]
新殼仔米	六壹•三
△暹羅米	五六
上預泰國米	五四
上泰國米	五〇
中上泰國米	四七
中泰國大米	四•四
上泰國米碎	三五•四
中泰國米碎	三一
泰國糙米	四六
泰國糯碎	三九
金邊上粘	五三
金邊中上粘	四八
仰光長粘	四四
西貢上粘	四七
西貢次粘	四二
澳洲大米	四四
大陸油粘	五七
中級油粘	五四
上新興白米	三五
中新興白米	四〇
多粘	四〇
大陸野米	四五
上新齊粘	三五
中新齊粘	五〇
大陸上絲苗	五〇
中上絲苗	五七•六
上齊眉米	五四
中上新齊眉	五四

五金	
圓鐵（40呎）二分（按）	三七
三分（按）	三七
四分（按）	三六
五分至一吋	三六
合綫貨	三六
方鐵（18—22呎）三分	四二元
四分	四二元
五分	四二元
扁鐵（18—22呎）一分×壹吋	四二元
二分×壹吋	四二元
二分×吋二	四二元
二分×吋半	四二元
二分×二吋	四二元
角鐵（20呎）二吋	四二元
吋半	四二元
吋二	四二元
壹吋	四二元
二吋	四三元
二吋半	四三元
三吋	四三元
五吋	四三元
3×4	四三元
3×5	四二元
壹吋二	四二元
吋半	四二元
鋼板（2×8呎）	五四
二厘半（按）	五四
三厘（按）	五〇
七厘半（按）	五三
一分（按）四九	•五
分半	四五
二分半	四四
三分—四分（按）	四二
黑鐵皮（8×8）NO.18	五七
NO.20	五九
NO.22	六一
NO.24—26	六三
NO.28	六四

糖類	
廿四號合砂	三九元八
廿一號合赤	三三元五
十八號合赤	三〇元二
太古粗砂	三八元五
太古幼砂	三七元五
四星幼砂	三九
四星豬油砂	三二
B嘜豬油砂	二九
太古O嘜赤砂	二七元六
日本幼砂	三八元五
古巴幼砂拆	三七元五
非律賓赤糖	三〇元四
荷蘭中粗砂	三七元五
東爐幼砂	三五元五
爪哇粗砂	三五元三

都城早場紅粉宛情•東樂早場金屋黃天霸上集

ANCHOR BRAND

價廉物美 噴水壺總滙 家庭必需

煙灰盅打火機

華豪金屬製造廠出品

工展攤位在第十六街口

張揚．葉楓訂婚

奇情．風趣

前（七）日晚上，電影圈發生了一個偷偷摸摸式的奇情新聞：那就是「天使小生」張揚與「睡美人」葉楓的訂婚之謎。

訂婚就是訂婚，怎麼說是撲朔迷離的奇情新聞呢？新聞的發生及經過是這樣的：

前天，新聞圈內就盛傳出了張揚和葉楓訂婚的消息，並且說決定晚上九時在國際酒店所舉行的訂婚酒會招待新聞圈內的十多位友好。於是乎，不少採訪娛樂新聞的記者們便走到那邊去採訪，誰知道新聞中的男女主人翁張揚和葉楓，對記者的詢問都大打其「太極拳」的推手，不予正式的承認。葉楓對訪問的記者表示，她確是很希望……至於訂婚，那要待日後才知道，目後也許會和張揚結婚也未可料。

至於張揚又怎樣說呢？他表示他和葉楓的相好也是真的，不過他祇是來參加葉楓的生日酒會，說到訂婚，他說沒有此事。……

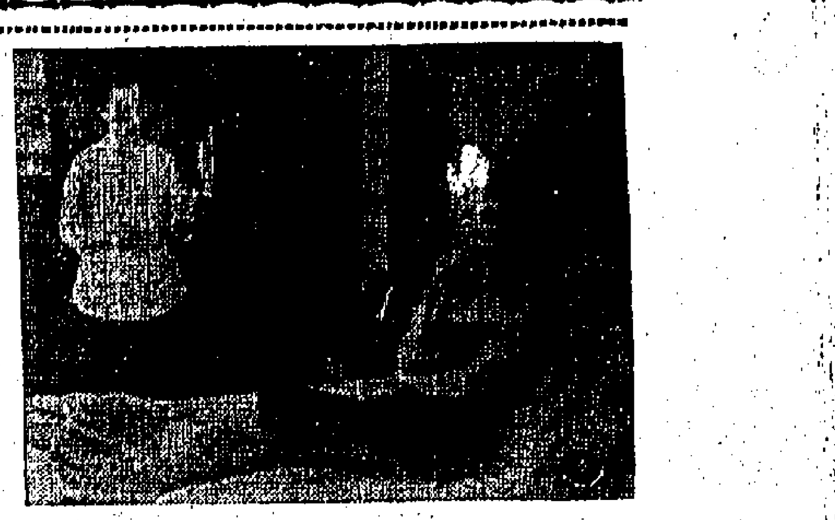
女編劇家紅顏星動

秦亦孚明日結婚

電懋旗下的女編劇家秦羽（秦亦孚，另一個名字為秦羽），最近紅鸞星動，女大當嫁，日期已定於明（十）日。

秦亦孚近年來已寫過了電影圈的不少劇本……影圈的同業們？答案是「NO」（不）。……上週日的下午，秦亦孚與一位生得頗英俊的西籍青年手牽手出現……

……婚姻註冊將於明天——十日（星期六）上午九時卅分在香港的大會堂婚姻註冊處舉行。……當日的下午二時，這對新婚夫婦便搭上泛美航空公司的班機飛到日本的東京渡蜜月去了，蜜月完後，夫婦倆將回港設宴款待親友及電影圈內的友好飲一杯喜酒。



殺機重重獻映　睡美人接踵來

本月內，電懋公司發行部新片上映的，先是一部推理偵探片「殺機重重」。一上映後，接上的一部是「睡美人」。

「殺機重重」已於昨（八）日在東樂、京華、都城與嘉禾戲院聯映。片中主角有李湄、喬宏、任明女士、田青、吳家驤、馬笑儂、唐迪聯合演出。

每一位都是以性格演技見稱的一流演員。這部片的導演王天林，更是個曾使東南亞影展的最佳導演人。

「殺機重重」的電影故事，是寫述一個風塵女子，自與青年有為的工程師相戀後，便決定放棄風月場中的生活，洗盡鉛華……

我的愛人就是你

（九）蘇玲與任麗……（十）…………（未完）

殺機重重

（四）翌晨，林潔芸醒來，發覺自己回到家裡，女俠阿銀（馬笑英飾）告訴她說，是綠公俠送她回來的，潔芸猛然醒悟昨夜……

（五）羅玫瑰來告潔芸，告訴她昨晚的情形，是守禮的……潔芸心中更感不安……

（六）羅守禮狗林潔芸結婚後，潔芸始終覺得有人在跟蹤，幾次去找綠公俠，又沒有見到，從二房東口中，得知綠公俠……澳門的地址，所以和羅守禮到澳門去度蜜月，在船上潔芸發覺有一青年名叫周玉（田青飾）的跟蹤她。（未完）

今日播音節目

香港電台： 七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分名伶名曲。九時錄音轉播倫敦電台節目「科學與工業」。十五分國語故事「英雄紅粉」。四十五分「鮑浦長歌」。十時十五分「怡情之歷」點唱節目。十一時「數口之家」連續性短篇廣播劇。卅分宜播昨晚兒童節目。四十五分時代曲選唱。十二時報時，故事演譯「大地飛騰」。卅分漁民天氣預告，粵語流行曲。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分音樂。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。二時長篇京曲。四十五分廣播話劇「苦盡甘來」。三時十五分下午南音。四十五分「工作不忘娛樂」點唱節目。四時十五分欣賞。四十五分名曲一闋。五時故事演講「歷史通俗演義」。卅分連續性廣播劇「鏡花緣」。六時報時，粵國潮客語新聞報告，特別報告。廿分聖雲仙會綜合歌唱演講。卅分成語新編。四十五分閒談節目「荒唐世界」。七時「敬候近安」點唱節目。卅分我們住在太平山下。五十八分天氣報告。八時轉播倫敦國語新聞。十五分用超短波轉播皇都戲院大龍鳳劇團之粵劇「十年一覺揚州夢」，錄音轉播倫敦粵語新聞及漁民天氣預告在落幕時播出。卅分之天氣報告，漁民天氣預告及明日節目預告，在適當落幕時間播出。十二時或以後全日廣播完畢。

商業電台： 七時報時，清晨音樂。二十五分節目預告。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時天氣報告。十五分粵曲。九時三十分歷史傳奇「南朝公主」。十時新聞簡報。五分南音。三十分婦女生活節目。十一時時代曲點唱。十五分成語故事「結草啣環」。十二時祝壽祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分陳榮述「入圍三十年」。三十分倫理小說「孩子切須教」。三十分天空小說「夜夜杜鵑啼」。一時二十九分天氣報告。三十分粵曲。四十五分時代曲。二時戲劇化倫理小說「烈女心」。三十分粵劇選精。四時香港證券交易所今日下午股市行情報導。五時時代曲。十五分驚險探險故事「恐龍山脈險記」。三十分歐西流行曲介紹。六時天氣報告。武俠小說「劍山盟」。十五分時代曲。三十分中篇小說「雁歸來」。四十五分成語故事「孟母三遷」。七時粵曲。十五分中篇小說「百劫姻緣」。三十分……。四十五分時代曲。八時……小說「孤鬼魂」。三十分……。九時長篇廣播劇「孤中草」。三十分中國文選。十時粵劇精選。十一時天氣報告。四十分香港政府新聞處消息，明日節目預告。四十八分時代曲。十二時報時，全日播音完畢。

麗的呼聲（銀色）： 七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。三十三分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播。……時代曲。十一時……。十二時新聞報導。……一時錄音短篇小說「寸心必報」……二時錄音短篇小說……五時錄音長篇小說「五月雨中花」……七時偵探小說「神秘新婦」。八時新聞報導，天氣報告。九時新派小說「彩蛋……」。十時國語戲劇化小說……十一時報時，新聞。……十二時完播曲。

麗的呼聲（金色）： 七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地新聞。……九時平劇。……十二時轉播粵劇「大地飛騰」。……五分婦女講座……三十分粵曲。……五時明日本港與社會服務……六時英語教授。……七時三十分武俠短片「黑俠卡遜」。……八時世界新聞片。……九時……「法網恢恢」……十一時十五分最後新聞及天氣報告，收播曲。

麗的映聲： 七時三十分新聞及節目報告。……「比活與莊利」。八時世界新聞片。……

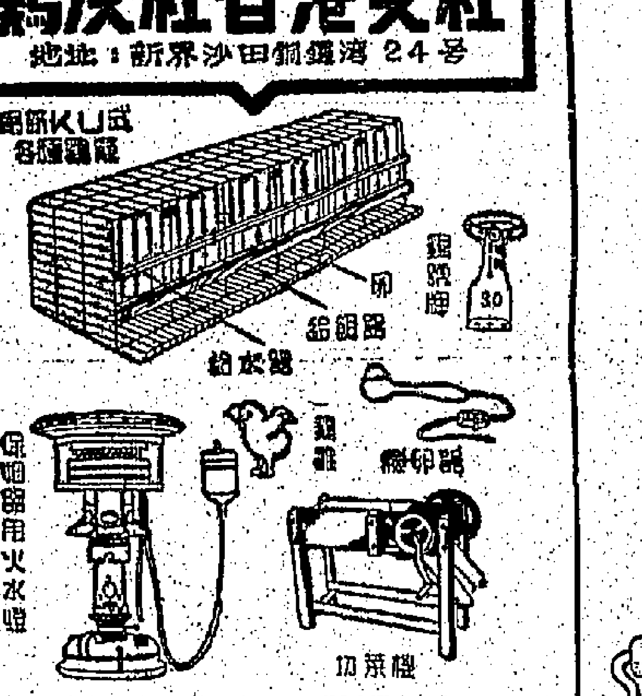
麗都仙樂　我的愛人就是你
昨天狂滿　今天續映
新型愛情歌唱喜劇
韓菁清　趙雷　領銜主演
編劇：易文　監製：朱旭華

小歌后韓菁清　國際電影懋業公司出品
王元龍　林翠　高寶樹　蔣光超　尤光照　合演
節目豐富　票價不加

京華　今天四場　續演
最後三天　演完離港不再延期決未看速看過後難逢
東寶歌舞團 TOHO REVUE
歌舞節目小足時比大比演奏加伴樂大除夕
同場獻映　玉女挑情　七彩寶麗
明早十二點半：火窟鴛鴦

中央　東方　光明　香港　皇宮　龍城　華樂　金星
滿　越映　越旺院　八院　仍映
甜心公司　古裝緊張　刺激奇情　巨片
緊張！刺激！恐怖！驚險！
猛鬼孤兒
羅艷卿　麥炳榮　陳錦棠　靚次伯　馮寶寶　鄭君綿　馬笑英　蕭仲坤　領銜主演
導演：龍圖　編劇：雷夢非
陰風陣陣　鬼影幢幢　緊張處處　場場刺激　扣人心弦　賺人眼淚　善惡報應　悲喜交集

新世界　百樂門　東方　麗斯
今天五場大獻映　悍將淫姬
今天獻映　虎將屠龍
即日大獻映　電話皇后
最後今天四場　羅王貴妃　所門與妃
明天開始　冷月寒梅
下期獻映：虎將沉冤

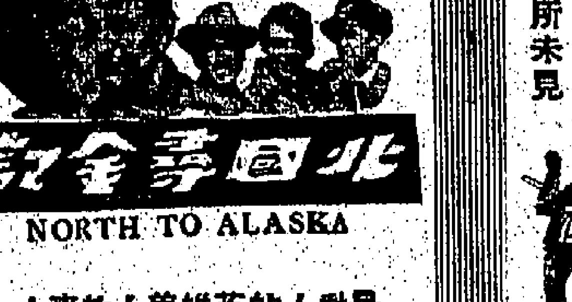
雞友社香港支社
地址：新界沙田銅鑼灣24號

總代理日本各種雞種，雞用藥品，雞飼料，養雞用具，日文雞友雜誌
寄郎函索目錄

金陵　國民　金華　新都
今天五點半，配合影院，映演名片
奇情大喜劇　門貼神錯
大地回春
烽火戲諸侯
悍將滅狼
明天開始　冷月寒梅　梨花一枝春帶雨　孝道

IPCO
酒高牌

艷得固「超等乳膠水漆」
最新創製室內室外兩用塗刷劑，舉凡磚牆快把水泥批盪牆壁等表面，均可施用；不畏雨淋日晒，且能抵抗霧氣以及海水之侵蝕，最宜山頂及近海各種建築物之塗飾，經久耐用，既無一般油漆之氣味，而且乾燥迅速，可以抹洗。
香島製漆公司榮譽出品
工廠：九龍城道一一四一號
辦事處：香港雪廠街國民行四〇一室
電話：二六〇七五．八二四二〇一

麗聲．皇都
最後今晚八時公演　學校演出
第十三屆　大鳳凰劇團
十年一覺揚州夢
麗聲　今天十八家第獨映
法英德等國得獎傑作
球迷奇遇記　THE FOOTBALL ...
人鬼戀

樂聲．大華
今天仍映未看速看
影史以來最超特香艷俠情片王
北國奪金記　NORTH TO ALASKA

最動人的英雄美人故事！
新藝綜合體．特藝七彩．中文字幕

利舞台．普慶
今天四場
珍絲曼菲　The Challenge　賊美人
打鬥劇烈前所未見

娛樂．樂宮
連日滿．今請早
柯德莉夏．畢加士蘭　主演
恩怨情天　UNITED ARTISTS　The Unforgiven
新藝綜合體　聯美公司鉅獻
全港輿論讚揚

新華．豪華
今天隆重獻映
愛門頓．普頓．多菲德烈．杜華侯利　主演
雪面緊張！充滿爆炸性！
海角追蹤　MOMENT OF DANGER
步步緊迫，要你當中人担心

港九首輪影院聯合廣告

久咳哮喘　保証斷根
史達生醫生
婦科丸
黃意華婦科
婦女福音
痔瘺
黃華湛專門
鼻　耳
分類告白

吃·你·喜·歡·吃·的·東·西

人們吃東西，是爲了增強生長、保護人體的原料。

熱力和能力的燃料是由澱粉質的各種食物、餅果、蔗糖和脂肪所供應。脂肪和油類是良好的熱力底來源，一般人都相信，在寒冷的天氣是需要更大量的含脂肪的食物。其實，這是並不重要的，如果你穿有足夠溫暖的衣裳和居所不甚寒冷的話。脂肪與澱粉一起吃，是能有莫大的滋養。

動手工作的人，比起坐辦工作的人是需要更多量的澱粉質食物和糖類，但脂肪是主要的能力來源。

人體是需要多種蛋白質的，也是主要的機構建造資源。發育中的青年和孕婦，更需要多些。

保持身體健康的東西是各種維他命，主要的計有維他命甲乙丙丁等，維他命乙是較爲複雜的，也可以說將的分爲若干種，雖然藥商們可以製成和供應各種維他命，但總不及從日常的食物中攝取爲佳。

日光照在皮膚上，也會使人體內產生維他命丁的。

維他命甲是防禦疾病的傳染；維他命乙對於生長和避免各種不同的疾病有很大的貢獻；維他命丙是避免壞血病的物質；維他命丁是保持骨骼和牙齒的健康。

除了維他命外，我們還需要水份，一般人是喝不足夠的，一個健康的人，每天除了吃有水份的食料外，還要喝上四品脫的開水。

胃口對食物的需要，是須由消化的狀況而調節的。一位動手工作和正在發育的青年是有很好的胃口的。他們需要大量的食物來供給他們維持和發育所需的能力的補充。

另一方面，有些年青人是沒有大胃口的。家長們每每爲他們不吃東西而煩擾，其實，這就是不必要的。這些青年不吃早餐，是因爲他們的睡眠、活動和有充份的食物，所以無須擔心。

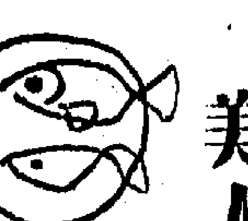
有些孩子是需要比人吃得少些，而他們的胃口在指引他吃所需的食物。成年人也有這種情況，許多中年人…

日常好姐們總以爲要不會餓壞了，但實際上他們的並不仍是健康的。話雖如此，我們是不能完全依賴胃口的。勞作的人當然好而且湧現有好胃口，他是需要能力以工作，但有些人胃口…皮膚內出了毛病，不能完全把燃料消耗，使而增加了體重和痴肥，這也是有妨礙健康的。

許多人有「胃口」一來吃零食，吃零食…

美人魚與海牛

海上的妖婦



數百年來，很多人都相信海洋之上有美人魚存在。但是現在我們知道，相傳已久的美人魚，實在就是一種名爲海牛的哺乳動物。

這種海牛的形狀，有如一根短而肥大的雪茄。牠的頭與身體連接，沒有頸項和肩膊；尾巴闊大，在中部分開兩截的上唇有一些短毛。

美人魚故事之所以能流傳數百年之久，是並非無因的：因爲牠在很多方面都與人類相似。牠們會互相接吻，或用前肢搭在對方背上。牠們是熱血的動物，每隔五分鐘至十分鐘即呼吸兩三次。幼小的海牛是在母海牛胸前的一對乳頭上吸乳，有時更會伏在後者的背上。

從前歐洲的探險家在西印度群島的海牛，是生長在西印度群島和西非的河流上的。現有兩種是在一種與這種差不多的，就是在佛羅里達海…有一種巨型的佛羅里達海牛，重量約有一千五百磅，身長約十五呎，身體中部的尺碼可達七呎。不過，平均每隻祇有一噸，牠的牙齒和上唇兩排的肌肉器官，皮膚有兩吋厚，有時會被人捕捉。

…海牛很奇怪，牠的骨骼是和象牙一般的。也許就是牠能夠從容沉到海底的原因。牠們祇能在其他動物少到的地方安居，白天，牠們躲在海底，間中游上海面呼吸，然後再慢慢地沉下污濁的海底。

牠們祇能在海底的原因，不是牠們沒有瓜，其他的爪，所以牠們祇有三個細小的指甲，同時也不會叫的。牠們也能夠慢慢地浮上海面，或者在任何深度之處停留。牠有此能力，生物…

這沒有戰鬥的能力，唯一的牙齒就是用來嚼海草的白齒。牠沒有耳朵，那些大的小孔就是耳朵的所在。牠沒有眉毛，眼後那兩個錯誤在海上，牠們浮在海上時，牠們在吃海草之時，牠會將它咽進口中，然後每晚才會吃上一百磅海草。

這時候，牠們的耳朵，是不可能的，也可以聽到很小的聲音。牠們身上的顏色會和海水的顏色混成一片，而那些海底的泥土，又會隣近起來。

…這些小海牛哺乳，而是浮在海底上由小海牛去吸乳，在一個月後，幼小的海牛會浮在海面上，至一年之久。牠們的印第安人是從前那些海牛的皮和骨製成裝飾品。

（洛山）

發酬通告
本報十一月份下半月稿酬，請各文友自即日起到營業部洽收爲荷。編輯室啓

中環被炸前後

·念雲樓主·

中環街市兩側之酒行及茶莊被炸，金城酒家前馬路，則遭轟塌，血跡殷然滿地。中央警署及砵甸乍街上之防空洞口均中彈。

某日中午小息，抽暇前往般含道探訪親友，剛行道畔，突聞警報，仰觀空際，則見日機三組，每組三架，約在二千尺天空，搜索目標，乃避立民居門首，看其究竟。隨見其第一組三機，直向東南方俯衝而下，每機向一目標，各擲下三彈，剎那間各彈由小而大，一經墮地，隨即爆炸。筆者待其全數擲完，再統計前後共二十七聲，估計係向中央警署投彈，…此次投彈完畢，同時跑步直趨堅道東側，經過大羣人羣，正在焚燒，仍跑步而中央警署左側之斜路上，一路觀察，果然中央警署亦中彈，但無大損。

乃一路直下至士丹利街，則有人在某唐樓門前向筆者呼救，查知該唐樓下（係樓後部）被炸時之屍體數具，遺有被炸時之前座唐樓，數月始清理），有一少女，並無傷痕，既是由該部被擲入樓木梯所壓，筆者衆多未受傷…

他自稱獨力不能救出，且稅務局大部倒塌，九不敢妄爲移動，立即物色途人協助，時有兩潮州大漢亦在近，乃呼之入內，將其救出此女，然之未受傷，筆者乃去。

某日午，在休班時，偕侶到中區某大廈餐室小食，坐下不久，警報突鳴，旋聞隆然兩耳響，街上鬼哭神號，雖見樓則實在四樓窗門而望，筆者亦跑步向大道中西便而走，跑至中環街市前，則知街市兩側之酒行及茶莊被炸，金城酒家前馬路則遭轟塌，血跡殷然滿地。乃沿砵甸乍街直上，見防空洞口之防空洞口，有兩婦人仰臥地上，一婦足被炸去，露出股骨數寸，但無血漬，料係被救抬上者，傷者見人仍能喚叫呼救，筆者趨之曰：「余當即找抬架具救汝…」

…步隊也。

訴情

南宮搏著

秦弱蘭

「弱蘭，你席話之後，有些像周鼎后！」她吃吃地笑起來：「周鼎后比你大七八歲吧，君去老眼得多，但是，你們兩個的輪廓卻相像！」

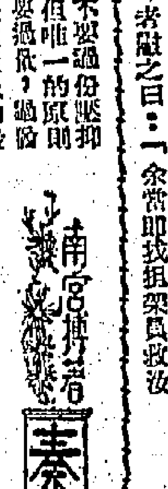
「江南國君李煜的皇后周氏，是出名的美人，一個完全江南風貌的女人，我卻……」

「你將我比得太高了！大人——」她說：「你喜歡入宮，我就送你去！」

「那是說你不喜歡我了？」

「不，我的意思是：如果你不願意在我身邊，我又怎能強留呢？我喜歡你，是以你的意志爲意志啊！」

「謝謝你的好心，我祇要在大人身邊……」



「弱蘭，這是我第一次，我想握住你的手吧！」「不要，還是別讓我握住你的手吧！這樣子對身子好，可是不可接，實在是…」

她淺笑着，伸出手——於是，他緊握住她的手，漸漸地，他俯下身，吻她的手。他的嘴唇長久地貼住了她的手背。

「大人——」「你會使大人不舒服了啊！」她羞澀地輕說：「大人，我替你服務一次……」

他中心意向沸騰！他說：「我爲你御裝！」「弱蘭，我爲你服務…」她嬌慍的笑着，並未拒絕主人的要求。而主人，興致沖沖地爲她御下緊…

（完）

癡人之愛

…但一次，突然她三十歲後，她竟是一個身世淒涼的人，一那種感覺，也許因她底面色……

夫人一隻手執着鞭，故意表示威嚴地，稍稍低着眉根，注視着正在練習的人們的腳步。「一、二、三……」

因爲是俄國人的英語，所以發音不很正確，她以平靜但含有命令式的態度反覆說着。練習生排成一列，隨着那個號令，踏着不穩定的步伐來去跳着。這個場合，使我想起以前在淺草看過的一部電影「女軍出征」，那是三個中有一個大像學生的女人，穿着敵國軍服的小姐們，穿着裙子出現，還有那個派遣會……

……

縷一臭一脚

壯東花西集

南縈

好好的一雙脚，把它們纏起來，是爲了「自虐」呢？還是爲了「走起路來，顫顫巍巍的」，或者一步一步地「不至於打跌」？……

「纏」與「臭」連在一起，是因爲纏脚布要纏得緊，解開來有一股臭味，所以有「小脚一雙，眼淚一缸」之說，有些人還說「臭」是「香」的，而且「奇臭」……

……

八股文章，的確也是纏臭脚文章的一種。再推而言之，那些「纏夾二」的文章，也可以歸入纏臭脚式之一類。……

……

文章必須有自由的表達，無論形式也好，內容也好，總得了臭脚，是要不得的。——我這篇，作爲對一位讀者的答覆。

半齋麓地帶

本屆工展會開幕前後，多至十四家，幾乎每條街均有一個，而且十分熱鬧，堪稱本屆特色之一。……

……

「入口」，安有不大吵大鬧之理？

……

這位女作家又說：「香港的人，似乎較難了解。」其實，香港的人，對於要坐在石板街照相的遊客……是「較難了解」的。

……「太陽出自西方」，並不稀奇。

丹皮

凌波學士

淡公著

二 琴師永佩同心結

時則海風正烈，船搖牛隨波，……

……

（待續）

麗聲 今天十家映 第八獨獻！ 聯發公司 肚皮笑 艷絕倫 妙巨香 片！

球迷奇遇記

片上特別加印詳細中文字幕

同場加映最新時事片 美總統大選！ 國際足球賽！ 英國勝西班牙四比二 緊張精彩！

全港輿論一致推薦

工商日報：「自始至終沒有半秒鐘冷場，影迷球迷都會看得眉飛色舞。」

華僑日報：「笑料似噴泉……甚至比一代笑匠差利卓別靈，寸步不讓。」

紅綠日報：「由頭至尾令人笑不可仰……女主角雅麗·瑞莉兩很美，是個靚臉的瓜兒。」

星島日報：「娛樂性豐富，男女老幼，人人適合。」

成報：「法國諧星德利考路，我認爲他要比荷里活的謝利路易要勝一籌……因爲他全派演技去博取觀衆。」

大公報：「有醋過的笑料，熱鬧的賭場面，是一部由頭到尾都使觀衆開心，娛樂性豐富的影片。」

文匯報：「有法國情調……」

新晚報：「精闢而幽默。」

晶報：「片中幾場足球大賽，精彩百出。」

真報：「香港要有福，包你拍案叫絕。」

時報：「是一部老幼咸宜，妙趣橫生的大笑片。」

全部特藝七彩

笑料新鮮，保證拍案叫絕。足球技術，堪稱絕後空前。清溪裸浴，令你回味無窮。

THE FOOTBALL FIEND COLOUR by TECHNICOLOR

新華·豪華 今天隆重獻映 華納公司緊張刺激 財色鬥爭動人故事 別開生面偵探打鬥片！ 請早定座！

追到天涯海角！誓報一箭之仇！

愛門·普頓 多魯·菲丹·德烈 治杜利·華侯 熱辣辣！夠刺激！ 聯合主演

海角追踪

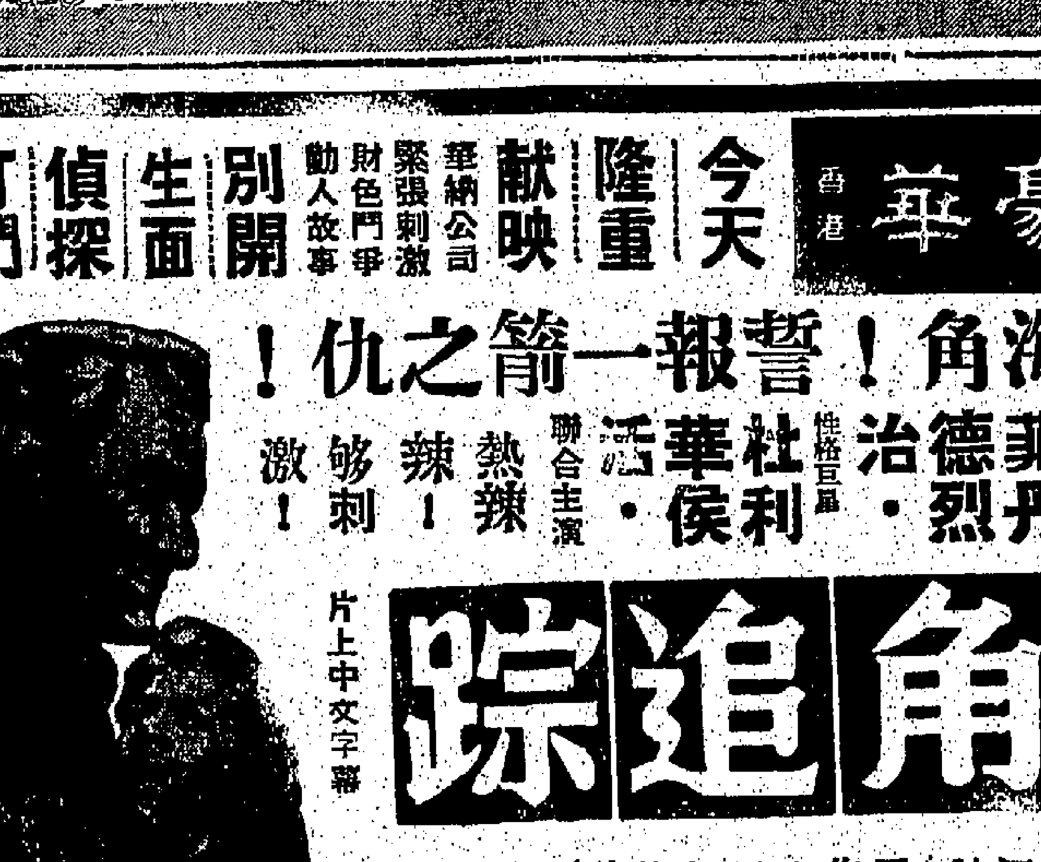
片上中文字幕

步步緊迫 陣陣驚魂 無所遁形

追求酒色財氣 不惜作奸犯科！ 想作海外寓公 結果赤入監牢！ 警探包圍 四面楚歌 冤家路窄 實行清算 由頭到尾 刻刻驚心

MOMENT OF DANGER

全片充滿爆炸性！



皇都 今晚八時公演 本屆新晚特新劇美院 別開戲劇生面 第三屆新晚鳳 大龍鳳 劇團 十年一覺揚州夢 麥炳榮 鳳凰女 少新權 劉月峯 王展南 譚蘭卿 梁醒波 李奇峯 余惠芬 阮兆輝 陳好逑 林家聲 夜場票價 大堂前七元六 大堂中六元正 大堂後四元七 二樓前六元正 二樓四元七 二樓中三元半 二樓後二元四 明日一點半演 龍鳳燭前鶯弄蝶 星期日演 艷后情挑雙虎將

真光 今天公映 隱名大俠 特藝七彩

荔園

第一劇場外國影片 春滿乾坤 全部七彩 金鎖城

第二劇場 粵劇 醋娥傳

第三劇場 紅粉兵團

第四劇場 恩情

第五劇場 寒梅吐艷

動物園

即日聯映 九院 金國 新明 英京 國泰 民華 聲寶 台華 樂宮 長寶 舞 陵 潮 龍虎鬬前 烈女魂 吳君麗 羅劍郎 林家聲 任冰兒 伍少新 鄭張醒 非吳桐 任冰兒 聯合主演 珠璣導演 關家柏監製 關志堅製片

九龍各界刊登廣告者注意 本報東角代理 旺角東樂戲院代洽

預告船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
湖南	貨船	HUNAN	日本	十日	太古
阿利岡郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十日	福來
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	十日	多利順
瑪地打思士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十日	福來
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	日本	十日	洛士利
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	十日	渣甸
喜夫	貨船	HERVAR	山打根	十日	多利順
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	日本	十日	東來
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十日	天祥
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲澳洲	十日	鐵行
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日	天祥
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	十日	咨拉多
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	十日	鐵行
仙娜露	貨船	SINALOA	日本	十日	寶隆
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	日本	十日	福來
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	十日	東來
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲星洲	十日	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	歐洲星洲	十一	太古
四川	客船	SZECHUEN	海防	十一	太古
華達	貨船	VARDA	美國菲島	十一	美邦
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	東非洲	十一	渣甸
馬來怡美和	貨船	BRADEVERETT	曼谷	十二	福來
愛斯馬士拉	貨船	ELSE MSK	非洲星洲	十二	捷成
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	十二	香港東方
飛行獨立	貨船	FLYING INDEPENDENT	美歐非星	十二	和捷
京都	貨船	KYOTO	歐洲星洲	十二	太平
歌佛	客船	CORFU	歐洲星洲	十二	鐵行
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十二	銀行
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	美國菲島	十二	美邦
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	十二	咨拉多
芬寶	貨船	FERNBANK	美國菲島	十二	多利順
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	十三	洛士利
海順	貨船	HELIOS	山打根	十三	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十三	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	菲律賓	十三	美輪
寮國	客船	LAOS	馬賽	十三	法郵
協優丸	貨船	KYOYU MARU	日本	十三	洛士利
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	非洲	十三	咨拉多
格連那和	貨船	GLENARTNEY	歐洲星洲	十三	怡和
合生	貨船	HOPSANG	日本	十四	怡和
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	日本	十四	福來
大美士	貨船	TAMESIS	歐洲星洲	十四	多利順
豪華禮士	貨船	HOWELL LYKES	美國	十四	總統
大立達	貨船	THALATTA	日本	十四	多利順
東嘉	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十四	怡和
愛斯彌	貨船	ESKANK	南非洲	十四	銀行
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十四	太古

預告船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	東非洲	十日	香港東方
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	星洲非洲	十日	東來
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十日	福來
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	十日	東來
緬甸	貨船	BURMA	日本	十日	太平
嶸鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美國	十日	美輪
丹碧堡畢	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十日	怡和
嘉運佳	貨船	GLENGYLE	星洲歐洲	十日	怡和
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美洲	十日	東來
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日	天祥
勿地打思士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	十一	福來
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	星洲非洲	十一	洛士利
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十一	太古
阿利岡郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	十一	福來
海多	貨船	HALLDOR	日本	十一	多利順
士打巴里	貨船	STR. BALI	星洲南非洲	十一	渣甸
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	十一	天祥
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	日本美洲	十一	鐵行
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	十一	咨拉多
芝爾琴	貨船	TJIKAMPEK	東非洲	十一	渣甸
仙娜露	貨船	SINALOA	星洲歐洲	十一	寶隆
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	曼谷	十一	福來
烟台	貨船	CHEFOO	日本	十二	太古
北海	貨船	PAKHOI	華北	十二	太古
馬來怡美和	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十二	福來
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十二	太古
華達	貨船	VARDA	日本美國	十二	美邦
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十二	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	海防	十二	太古
安順	貨船	ANSHUN	日本	十二	太古
沃蘭娜	貨船	URLANA	星洲非洲	十二	鐵行
亞特那士	貨船	ATREUS	星洲歐洲	十二	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	十三	多利順
喜夫	貨船	HERVAR	山打根	十三	多利順
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	西南非洲	十三	香港東方
愛斯馬士拉	貨船	ELSE MSK	日本	十三	捷成
飛行獨立	貨船	FLYIN GINDEPENDENT	合韓日美	十三	和捷
京都	貨船	KYOTO	日本	十三	太平
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	日本美國	十三	美邦
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	十三	咨拉多
芝班拿士	貨船	TJIPANS	日本	十三	渣甸
芬寶	貨船	FERNBANK	日本美國	十三	多利順
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	星洲非洲	十三	咨拉多
歌佛	客船	CORFU	星洲歐洲	十四	鐵行
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	十四	洛士利
協優丸	貨船	KYOYU MARU	美國	十四	洛士利
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十四	美輪
寮國	客船	LAOS	日本	十四	法郵

交通版

世界商船噸位統計
美國居首英次之
希臘商船噸數增加幾及五倍 英亦增加卅七萬噸獨美稍減

【本報訊】據英國勞合船業協會船舶註冊部透露，希臘今年商船之噸位將增加至戰爭前之數字紀錄，顯示當時希臘擁有商船千百六十七艘，總噸位四百五十二萬九千二百卅四噸，較一年前約增加二百卅七萬八千噸。據稱：由利比利亞及巴拿馬的移交，增加希臘之新造船隻，使希臘進入航海國家之前列。希臘當局七月底所公佈之商船噸位為四百七十萬噸，至十月已增加超過五百萬噸。

美國仍為商船噸位最高之國家，總數為二千四百八十三萬七千○六十九噸（較去年減少四十五萬一千噸）。英國居次，擁有商船噸位為二千一百一十三萬○八百七十四噸（增加了三十七萬四千噸）。

日本商船總噸位為六百九十三萬一千噸（增加了六十五萬五千噸）。

挪威佔一千一百廿萬○二百四十六噸（增加七十五萬九千噸）。義大利五百十二萬二千二百四十噸（增加三千噸）。加拿大增加七萬七千噸，該國的七百十三艘遠洋輪船噸位為五十五萬三千一百卅九噸，三百七十二艘大湖輪船為一百○二萬四千九百四十八噸。巴拿馬旗之船隻噸位減少卅四萬七千噸。利比利亞船噸位減少六十五萬四千噸。

其他商船主要增加噸位為英聯邦共二千五百八十三萬七千六百五十三噸（增加六十五萬一千噸）。法國四百八十萬○八千七百卅八噸（增加十四萬一千噸）。瑞典三百七十四萬六千八百六十六噸（增加十三萬三千噸）。巴西一百○五萬四千七百卅三噸（增加十萬三千噸）。西班牙一百八十萬○七百卅三噸（增加八萬九千噸）。丹麥二百卅六萬九千○四十七噸（增加六萬六千噸）。阿根廷一百○四萬五百○七噸（增加二千噸）。（修）

英航空姐何海倫 奉派赴英倫受訓

【本報訊】英國海外航空公司最新的中國籍空中小姐，芳齡廿四之何海倫（譯音）小姐，定今（九）日乘英航班機赴英倫，接受為期兩月之機艙服務訓練。何小姐在香港出生，在此間女拔萃書院肄業，後任本港某銀行秘書，去年加入澳洲航空公司，任空中小姐，來往香港澳洲航線，最近加入英航。何小姐擅長英語、粵語、國語，喜歡游泳、音樂、時裝、料理及閱讀等。（修）

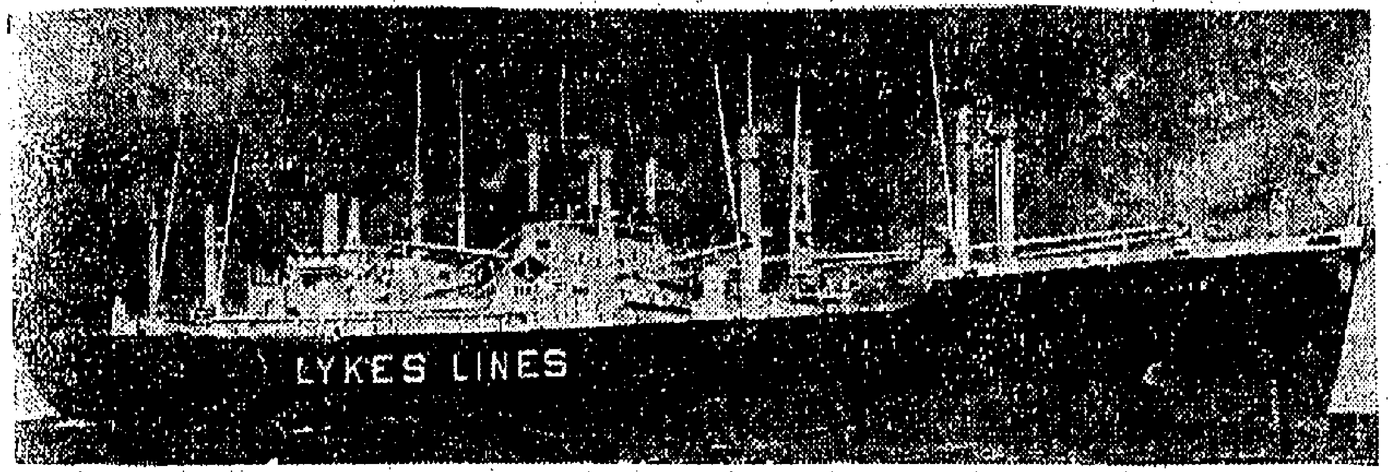
圖為英航空中小姐何海倫小姐

瑞航班機 來去乘客

【本報訊】聯合國外報社協會理事長法國「夜」報通訊部經理辛高（譯音）氏，前（六）日乘「瑞航公司」班機自歐洲抵港，訪問五日。辛氏於一九二一年開始從事新聞事業，一九三三年起任法國「夜」報通訊工作，其地區包括歐洲中部及東南部。據稱：此行百分之七十為了渡假，百分之卅為工作。此係辛氏首次訪問遠東，相信會得到很多寫作資料。辛氏今日飛赴日本東京。

夏利遜倫有限公司董事夏利遜倫，昨（八）日偕夫人乘「瑞航公司」班機飛赴曼谷，作一個月旅行。

子明榮，然後飛赴英倫，預計下月返港。英倫夫人為去年英國大賽馬五項名駒主人，本年英國各馬賽中，共獲十五次名列第一，於是更成為引人注意的人物。



圖：為前日抵港之美國新型貨輪約翰禮士。

新型貨輪約翰禮士 前日到港昨開台灣

美國民營「禮士兄弟輪船公司」計劃建造之五十三艘現代化全能貨輪，其中第三艘「約翰禮士」最近下水，前（七）日處女航行抵港，昨日轉赴台灣。「約翰禮士」輪時速十七點四海里，可載一般貨物八千五百噸，裝油量亦達一千噸，輪上另設客位十二，職工四十五人，其噸位為一萬零九百九十噸。

「約翰禮士」輪之前，曾有「占士禮士」與「崇拉禮士」兩輪先後來港。該公司計劃五十三艘新輪之建造費將達十億美元。目前係以該公司之航綫，經巴拿馬運河至伊羅伊羅，馬尼剌而返伊羅伊羅，然後再赴韓國、日本與香港等地，定下月二十二日抵達京里斯吐燦。

前日凱旋 台北橋牌隊 榮獲民航杯

台北橋牌隊自本月一日來港參加橋牌埠際賽，對馬尼剌及香港隊後，以一二三分比八一分戰勝馬尼剌隊，從得由民航空運公司贊助之「民航杯」，與香港隊比賽冠軍，現以賽事既畢，於前日午乘「翠華號」客機離港返台。

英航客機 時人行踪

【本報訊】本港非官守立法局議員之令弟利榮康，昨日偕夫人乘英國海外航空公司班機離港飛美國。據利氏對記者稱：渠以前係在美國堪薩斯大學任化學系助教，後又代表該學校在東京出席國際原子能和平用途會議，現在渠之返美係除去教職，加入美國新澤西州某研究火油公司任職研究部。渠曾在港省親凡一個月之久云。昨天英航公司營業代表盧康師及友好與僑界人士到機場送行。

【本報訊】本港南洋棉織廠總經理王澤森，昨日下午乘搭英國海外航空公司班機離港，作一個月環球旅行。王氏係先赴紐約，然後漫遊歐洲、英國及美國等地，將於明年正月底返港。（杜）

泰航客機 過往嘉賓

美國環球旅行社有限公司歐洲區經理戴宗格及該公司常務董事，為視察遠東業務，於前（七）晚乘泰國國際「風關」客機自東京抵港訪問。此盈戴氏廿五年來首次訪問本港。據稱：當時服務荷蘭銀行為一行員，對香港極愛好，在港期間曾有不少變生活。此行希望能遇見過去朋友。戴氏則飛東京返美，谷返歐。搜運有限公司本港分公司經理孫傑會赴機場迎迓。

參加遠東橋牌賽泰國隊由高富德教授率領，已於昨（八）晚十時乘泰國國際「風關」客機返國。本年遠東橋牌賽於上週在本港舉行，與會共七個國家代表，泰國隊屈居亞軍。據稱：各場比賽均極緊張，觀眾百餘人，表現得非常成功。明年遠東橋牌賽將在曼谷舉行。

時裝專家 自日抵港

【本報訊】美國時裝設計專家沈瑟女士，昨日偕同其夫婿由東京乘泛美班機抵港。沈瑟女士對記者稱：此行係環遊世界，在港將參觀各地時裝，將赴曼谷、印度及歐洲等地，然後返美云。（杜）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
北海（貨）	PAKHOI	巨港	太古	B五	下午十一時
馬尼剌丸（貨）	MANILA MARU	日本	天祥	A十三	上午六時
嶸鋒（貨）	PIONEER MIST	美國	美輪	A四	下午六時
大倫圖（貨）	TARANTEL	美國	多利順	A三	上午五時半
嘉運佳（貨）	GLENGYLE	日本	怡和	A九	下午
安順（貨）	ANSHUN	曼谷	太古	B十二	下午十時
緬甸（貨）	BURMA	歐洲	太平	九龍倉四號	上午六時
芝爾琴（貨）	TJIKAMPEK	日本	渣甸	A五	上午
北海丸（貨）	HOKKAI MARU	日本	香港東方	A十六	上午
彭德高特（貨）	PENTAKOTA	仰光星洲	鐵行	B十九	上午
昭華丸（貨）	SHOKA MARU	日本	咨拉多	B八	下午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
廣西（貨）	KWANGSI	星洲西澳洲	太古	B十二	上午九時
漢堡丸（貨）	HAMBURG MARU	歐洲	香港東方	A七	下午
日產丸（貨）	NISSAN MARU	星洲非洲	咨拉多	B八	上午一時
馬尼拉丸（貨）	MANILA MARU	星洲近東	天祥	A十三	半夜
新加坡（貨）	SINGAPORE	星洲歐洲	鐵行	A一	下午五時
旭洋丸（貨）	KYOKUYO MARU	美洲	太平	A六	下午五時
馬六甲丸（貨）	MALACCA MARU	星洲非洲	太平	A十一	下午五時
約翰禮士（貨）	JOHN LYKES	台韓日	總統	九龍倉四號	午夜十二時
大倫圖（貨）	TARANTEL	曼谷	多利順	A三	晚間
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	美國	香港東方	A十五	午夜十二時
彭德高透（貨）	PETAKOTA	日本	鐵行	B十九	晚間

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時卅五分
英航	仰光印度	上午八時一刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	加爾各答曼谷	下午四時一刻
國泰	婆羅乃	下午三時五十五分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
澳航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午三時廿五分
法航	曼谷西貢	下午一時三刻
日航	東京	下午一時
日航	星洲曼谷	下午五時三十分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	印度曼谷	上午八時卅分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	東京三藩市	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	台北東京大阪	上午九時
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時三刻
民航	台北東京漢城	上午九時
日航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	東京	上午九時一刻
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	曼谷印度	上午七時
英航	東京	下午二時廿分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午二時十分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十五分
國泰	永珍	下午八時卅分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
民航	台北	正午十二時
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	正午十二時四十分
菲航	馬尼剌	下午四時十分
日航	東京	上午七時卅五分
日航	東京台北	下午六時五十五分
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	仰光印度	上午八時
英航	馬尼剌澳洲	上午九時卅分
英航	印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	永珍	上午十時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午四時卅分
民航	台北	下午六時卅分
加航	東京溫哥華	上午十時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午一時
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	曼谷星洲	上午八時卅五分
日航	沖繩東京	上午九時卅分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時

截信時間

今（九日星期五）空郵

日本、夏威夷、美國、中南北美洲：信件上午八時
泰國、越南、印度、巴基斯坦、中東、埃及、亞丁、非洲、英國、歐洲：信件正午，包裹上午十一時
東埔寨：信件正午
菲律賓、關島：信件下午一時，包裹正午
荷屬新幾內亞：信件下午一時
馬來亞、北婆羅洲：信件下午一時
錫蘭、印尼：信件下午二時，包裹下午一時
澳洲、紐西蘭、非濟：信件下午三時，包裹下午二時
寮國：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

北美洲：信件下午六時，包裹下午五時
泰國、緬甸、印尼：信件下午六時，包裹下午五時
尼日利亞、迦納：信件正午
剛果、約但、土耳其、黎巴嫩、敘利亞：包裹上午十一時
泰國：信件下午二時，包裹下午四時
韓國：信件下午五時，包裹下午四時

明（十日星期六）空郵

緬甸、印度、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、英國、歐洲：信件正午，包裹上午十一時
菲律賓：信件下午一時，包裹正午
日本：信件下午一時
越南、泰國、法國：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗：信件下午二時
夏威夷、美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹下午一時
台灣：信件下午二時
澳洲、紐西蘭、非濟：信件下午三時，包裹下午二時
韓國：信件下午五時，包裹下午六時
泰國、緬甸：信件下午五時，包裹下午六時
印尼、馬來亞、北婆羅洲：信件下午五時
東埔寨、印度：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

台灣：信件下午六時，包裹下午五時
夏威夷、美國、加拿大、中南北美洲：信件下午六時，包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、非濟、錫蘭、印度、巴基斯坦：信件下午五時
斯坦、埃及、亞丁、英國：信件下午五時
中東、非洲：信件下午五時
歐洲、越南、菲律賓、日本：包裹下午五時
馬來亞、東非洲：信件正午，包裹上午十一時
非洲聯邦、巴西、根廷：信件正午，包裹上午十一時
錫蘭、伊朗、伊拉克：信件正午，包裹上午十一時
日本、加拿大：包裹下午二時
印尼：信件下午三時，包裹下午二時

大陸澳門截郵時間 空郵平郵

中國大陸：信件下午六時
澳門：信件下午一時，包裹正午
星期六：信件下午四時，下午六時，包裹下午三時，正午
星期日：信件下午一時，包裹下午五時

港澳輪
德星 下午二時半開
大來 下午五時半開
週末下午三時開
佛山 半夜十二時開

作一星期逗留，然後赴曼谷、伊朗、中東及歐洲各地。伊認為最近歐洲時裝設計趨勢，舒適入時，各地婦女均愛好樸素，因此在旅行服裝方面，則需要易於挑衣。（杜）

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
合生 往曼谷 十二月十四日收貨 十六日開行
東豪 往雪梨、墨爾砵、布里斯本、威靈頓、奧克蘭 十二月十五日收貨 十六日開行
浩生 往山打根 十二月十六日收貨 十七日開行
顯生 往斗湖 十二月十七日收貨 十八日開行
東英 往橫濱、大阪、神戶 十二月廿六日收貨 廿七日開行
電話：九龍 香港 五三〇五八
總經理怡和公司啓

四川快輪
每逢星期一由香港開 星期四由基隆開
客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

日本郵船公司
天祥洋行代理
馬尼拉丸 "MANILA MARU" 十二月九日開往星架坡 船泊A—13泡
淺間丸 "ASAMA MARU" 十二月十日開往神戶、名古屋、橫濱
三河丸 "MIKAWA MARU" 十二月十一日開往石叻、庇嚨、仰光、吉大港、吉打
貴客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四五五五
貨儎代理處 合記公司啓

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

挪威快船一設置雪房一
「利是碧琪」輪 M. S. "KRISTIN BAKKE"
準期十二月九日落貨 拾日啓行
直航：呂宋、日本往溫哥華、舊金山、羅省、三藩市，並轉駁加拿大、美國內陸各大埠
貨號付貨，希駁接洽為荷。
貨務部經理周啓宙 電話：三五一二四
香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司謹啓

M.M. 萬噸一新型客郵「寮國」（時速廿一海哩）
直往神戶、橫濱 十二月十三號落貨，十四號下午一點開行
貴客搭船附貨，請移玉五歐公司辦房接洽是荷
雪廠街五號B太子行地下 電話：26651—43346
法國郵船公司啓

大倫圖 TARANTEL 往暹羅
十弍月九日落貨 即晚開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三一
多利順洋行啓

十二月十四日開始

每週2次飛赴東京
3次飛赴歐洲
707洲際巨型噴射機
為巨型噴射機中之最寬敞者
★飛至歐洲僅需16小時50分鐘（由香港抵達伊斯坦堡）
起飛時間：每逢星期二及星期四下午二時二十分
每逢星期日上午八時正
★直飛東京僅需3小時45分鐘
起飛時間：每逢星期一及星期三下午四時正
請與閣下之旅行社接洽或逕洽：
法國航空公司
香港·中建大廈·電話：35166 九龍·半島酒店·電話：67791